قاموس

المصطلحات الصُوفيّة

عربي - فرنسي - إنجليزي

جمعها ورتّبها

فؤاد كامل

دار الجيل

بيروت



قاموس

المصطلحات الصوفيّة

عربي - فرنسي - إنجليزي

قاموس
المصطلحات الصُوفيّة

عربي - فرنسي - إنجليزي

جمَعهَا وَرَتّبهَا

فؤاد الكامل

دار الجيل

بيروت

الطبعة الأولى
١٤١٣هـ - ١٩٩٣م

بسم الله الرحمن الرحيم

أ

إباحة — L'émancipation anarchique de l'âme
eng. Libertinism

إباحة — Anti-nomisme, rejet des prescriptions légales
eng. Anti-nomism

إباحي — Libertin
eng. Libertine

إبتداء — Commencement
eng. Beginning

أبد — Post-éternité
eng. Post-eternity

أبد ـ أبدية — Eternité, post-existence
eng. Eternity, post-existence

إبراهيم (عليه السلام) — Abraham (la paix soit avec lui)
eng. Abraham (peace be with him)

أبصار (مفرد : بصر) — Regards (sur)
eng. Regards, glances, looks (on)

أبلغ — Informer
eng. To inform

Fils du moment (le soufi) — ابن وقته (الصوفي)
eng. Son of the moment (the soufi)

Fidélité — إتّباع
eng. Fidelity

Union hypostatique — الاتحاد الأقنومي
eng. Hypostatic union

Unio mystica (باللاتينية) — الاتحاد الصوفي
eng. Mystical union

Unio sympathetica (باللاتينية) — الاتحاد المتعاطف (الوجداني)
eng. Sympathetic union

Union — اتصال – وصال – وصلة
eng. Union

Union imaginatrice — اتصال في الخيال
eng. Imaginative union

Perfectionner — أتقن
eng. To perfectionnate

Faire confiance — إتّكل
eng. To trust, to make confidence

Allées — الإتيان
eng. Goings

Stigmates — آثار – علامات
eng. Stigmata, marks, scars, disgrace

Affirmation — إثبات
eng. Affirmation

Duodécimain — الاثني عشريّة (شيعة)
eng. Duodecimal

Elire eng. To elect, to choose	اجتبى
Conjonction eng. Conjunction	اجتماع
Appréciation personnelle eng. Personal appreciation	اجتهاد
Interpretation autorisée eng. Authorised interpretation	اجتهاد
Rétribution eng. Retribution	أجر
Terme eng. Term, limit, end, one's time	أَجَل
Vénérer eng. To venerate	أَجَلَّ ــ وَقَّرَ
Vénération eng. Veneration	إجلال
Accord unanime eng. Unanimity	إجماع
Consensus eng. Consensus	إجماع
Synthèse eng. Synthesis	إجمال
Traditions isolées eng. Isolated traditions	آحاد
Délimitation eng. Delimitation	إحاطة ــ تحديد
Absurdité eng. Absurdity	إحالة (منطقيّة)

احتجب	Se voiler eng. To veil
إحتمال	Vraisemblance eng. Likelihood, probability
أحد	L'Un eng. The One
أحدية الكثرة	L'unité du multiple eng. Multiple unity
الأحدية المطلقة	L'unitude divine absolue eng. The absolute divine unitude
أحدية الوجود	Univocité de l'être eng. Univocation of being
الأحزاب (قرآن كريم، سورة ٣٣)	Les confédérés eng. The confederates
إحسان ـــ فضيلة	Vertu eng. Vertue
الأحكام الشرعية	Prescriptions légales eng. Legal prescription
الأحوال (الصوفيّة)	Etats mystiques eng. Mystical states
أحوال روحيّة	Etats spirituels eng. Spiritual states
أحوال الغيوب	Réalités cachées eng. Hidden realities
الأحوط	Prudent (plus) eng. Prudent (more)
أحيا	Faire renaître eng. To revive

Revivre les morts — إحياء الموتى
eng. To revive the dead

Coupure de la durée de vie assignée à l'homme — إخترام الأجل
eng. Cut, gash, incision

Élection — اختصاص (أهل) ــ الصفوة
eng. Election, elite

Divergence — اختلاف ــ انشقاق
eng. Divergence, dissension

Désaccord — اختلاف في الرأي
eng. Disagreement

Libre arbitre — اختيار حر
eng. Free choice

Vie dernière — الآخرة
eng. Ultimate life

Celer — أخفى
eng. To conceal, to keep secret

Consecration sincère — إخلاص
eng. Sincere consecration

Foi monothéiste — إخلاص (من الايمان)
eng. Monotheistic faith

Sincérité — إخلاص (من المعاملة)
eng. Sincerity

Maîtriser les disposition de la nature — إخماد الصفات البشرية
eng. To master (or control) the natural dispositions

Frères au cœur pur — إخوان الصفا
eng. Brothers of pure heart

Le dernier — الآخر (الأخير ــ من أسماء الله الحسنى)
eng. The last

Bienséances — أدب

eng. Decorum

Thésauriser — إدَّخر

eng. to treasure up, to hoard

Perception — إدراك

eng. Perception

Perceptions visionnaires — إدراكات رؤياوية

eng. Visionary perceptions

Hierophanique (connaissance) — إدراك واضح جلي

eng. Hierophanic

Perception extra-sensible — إدراك خارج الحسي

eng. Extra-sensory perception

Prétention — إدعاء

eng. Pretension, claim

Liturgies privées — الأدعية

eng. Private liturgy

Souillures de l'âme — أدناس النفس (النجاسات)

eng. Stains of the soul

Oraisons — أذكار (المفرد : ذِكْر) — مناجيات

eng. Orations, orison, prayer

«Souvenez-vous de Moi, — اذكروني أذكركم (قرآن كريم ٢٢: ١٤٧)

Je me souviendrai de vous»

eng. «Remember me, and I will remember you»

Vouloir — أراد

eng. To will

Volonté normative — إرادة

eng. Normative will

ارتفاع الشك	Enlèvement (du doute) eng. Removal (of doubt)
ارفق بنفسك	Ménage-toi eng. Manage yourself
أركان	Éléments eng. Elements
أزرى بنفسه ـــ حطّ من قدره	Se rabaisser eng. To abase himself
أزل	Pré-éternité eng. Pre-eternity
إزماع	Détermination eng. Determination
استأنس	Se familiariser eng. To familiarize oneself
استجاب ـــ أبرَّ	Exaucer eng. To grant, to hearken to the prayer
استجابة	Exaucement eng. Granting, responding
استخارة	Prière de bon conseil eng. Prayer for good council
استرجع (قرآن كريم ٢: ١٥٦)	Réciter le verset de retour à Dieu eng. To recite the verse of the return to God
استرجع ـــ استعاد ـــ استأنف	Reprendre eng. To take again, to retake
الاستسرار	Soterismo (باللاتينية) eng. Soterism
استقرار	Stabilité eng. Stability

Indépendance — استقلال
eng. Independence

Déductif — استنباطي
eng. Deductive

La session (de Dieu sur son trône) — الاستواء
eng. The session (of God on his throne)

Fuyer — استوحش
eng. Fleeing

Exhaussement — إعلاء
eng. Raising

Complaisance — استجلاء ـــ استرضاء
eng. Complaisance, desire of pleasing

Abandon total et continuel — استرسال
eng. Lack of restraint, renunciation

Aptitude — استعداد
eng. Aptitude, aptness, fitness, capacity, inclination

Capacité (aptitude) — استعداد ـــ استطاعة
eng. Capacity, (aptitude)

Anéantissement — استهلاك ـــ فناء (في الخالق)
eng. Annihilation, abolition, reducing to nothing, suppression

Absorbé (être) — استيفاء ـــ استغراق
eng. Absorbed (being)

Arcanes — أسرار (نظام التقية)
eng. Arcan

Projection — إسقاط
eng. Projection

Soumission (à Dieu) — الاسلام
eng. Submission (to God)

Convertir à l'Islam eng. Converted to Islam	أسلم
Nom seigneurial eng. Seigneurial name	اسم رباني
Noms divins eng. Divine names	الأسماء الالهية
Les noms de Beauté eng. The names of Beauty	الأسماء الحسنى
Noms essentiels eng. Essential names	الأسماء الذاتية
Noms qualitatifs eng. Qualitative names	الأسماء الصفاتية
Généologie eng. Geneology	إسناد
Chaînes de transmission eng. Chains of transmission	إسناد (سلاسل)
Déterminer eng. To fix, to settle	أشار
Communauté eng. Community	اشتراك (جماعة ـــ أمة)
Associer eng. To Associate	أشرك
Hôtes des A'raf eng. Hosts of A'raf	أصحاب الأعراف
Extatiques eng. Ecstatics, ecstatical	أصحاب الوجد
Choix eng. Choice	اصطفاء

Predilection eng. Prédilection	اصطفاء
Lexique Technique eng. Technical Levicon	اصطلاحات فنية
Se consumer eng. To be consumed	اصطلام
Appropriation eng. Appropriation	اصطناع
Façonné pour lui-même eng. Shaped for himself	اصطنعه لنفسه
Source eng. Source	أصل — مصدر
Fondement eng. Foundation	أصل — أساس — قوام
Principe eng. Principle	أصل (ج : أصول)
Le mieux eng. The better	الأصلح
Les fondements des éléments de la Foi eng. The foundations of the elements of Faith	أصول قواعد الايمان
Les fondements de la Tradition eng. The foundations of the tradition	أصول قواعد السنة
L'orthodoxie eng. Orthodoxy	الأصولية — الهدى
Lier eng. To tie, to relate, to pind	أضاف — نَسَب إلى...
Rapport eng. Relation	إضافة — نسب — نسبة

Relatif **eng. Relative**	إضافي
Retraite pieuse **eng. Pious retirement**	اعتكاف
Apaiser **eng. To quench**	أطفأ (العطش)
Indetermination **eng. Indetermination**	إطلاق (دون تحديد)
Absoluté **eng. Absoluteness**	إطلاقية
Guenilles **eng. Rags**	أطمار (ثياب رثّة)
Affranchir **eng. To emancipate**	أعتق
S'appuyer **eng. To support, to sustain**	اعتمد على ...
Anéantir, priver de l'existence **eng. To annihilate**	أعدم
Célibataire **eng. Bachelor**	أعزب
Essences **eng. Essences**	أعيان
Heccéités eternelles **eng. Eternal hecceities**	الأعيان الثابتة
S'enorgueillir **eng. To be proud, to be puffed up**	اغتر (غروراً)
Défauts nuisibles de l'âme **eng. Deficiencies of the soul**	آفات النفس

Déborder, émaner — أفاض
eng. To overflow, to emanate

Defaillance — آفة
eng. Faintness, failing, weakness

Dénuement — افتقار ــ فاقة
eng. Detitution, deprivation, want

Dépendance envers Dieu — الافتقار إلى الله تعالى
eng. Dependence to God

Les activités divines — الأفعال الالهية
eng. Divine activities

Accusation calomnieuse — إفك
eng. Calomny

Néo-platonisme — الأفلاطونية المحدثة
eng. Neo-platonism

Relever (d'une charge) — أقال
eng. To relieve, to discharge

Hypostases — أقانيم
eng. Hypostasis

Syzygie — اقتران (ج. اقترانات)
eng. Syzygy

Zygosis (pl. zygoses) — اقتران (تكوين اللواقح نتيجة لاتحاد الأمشاج)
eng. Zygosis

Obligation de reconnaître publiquement — إقرار
eng. Publicly confessed obligation

Adjurer Dieu — أقسم على الله
eng. To adjure God

Acquisition — اكتساب
eng. Acquisition

Manchot
eng. One-handed
الأقطع (المقطوعة يده)

Acquérir
eng. To acquire
اكتسب

Modalités d'existence
eng. Existence modalities
أكوان

Grâces
eng. Graces
الألطاف

Theos agnostos (باليونانية)
eng. Unknowable God
إله غير قابل للمعرفة

Deus revelatus (باللاتينية)
eng. Revealed God
الاله المتجلي

La divinité
eng. The divinity
الألوهية

Prototype (modèle)
eng. Prototype
إمام

Parousie
eng. The expected Imam
الإمام المنتظر

Imam attendu
eng. The waited for Imam
الإمام المنتظر

Direction de la communauté
eng. Direction of the community
إمامة

Dépôt confié
eng. Deposit
أمانة

Intégrité
eng. Integrity
أمانة ــ نزاهة

Conformisme
eng. Conformism
امتثالية

S'abstenir eng. To abstain	امتنع ــ انقطع
Durée eng. Duration	أَمَد
Communiquer (faire participer) eng. To communicate, participate	أَمَدَّ
Alimenter eng. To feed, nourish, supply	أَمَدَّ ــ زوَّد
Injonction eng. Injunction	أَمْر ــ إيعاز
Direction eng. Direction	أمر ــ توجيه
Commandement, ordre eng. Command, order	أَمْرٌ
Ordonner le bien et interdire le mal eng. To order good and forbid evil	الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر
Abstention eng. Abstention	إمساك ــ امتناع .
Croire eng. To believe	آمن
Possibilité eng. Possibility	إمكان
Securité eng. Security	أمن ــ أمان
Réalités non-existantes eng. Non-existent realities	أمور عدمية

Commandeur des croyants eng. Commander of believers	أمير المؤمنين
Homme sûr eng. Honest man	أمين
Le maintenant eng. The now - instant	الآن
Ego eng. Ego	الأنا
L'Alter Ego eng. The other Ego (self)	الأنا الآخر
Alter Ego divin eng. The divine other Ego	الأنا الآخر الإلهي
Retour à Dieu, repentir eng. To return to God, to repent	إنابة ــ توبة
Genre humain eng. Mankind	الأنام
A l'aise eng. Joy, gladness	انبساط
L'Évangile eng. The Gospel	الانجيل
Théotropisme eng. Theotropism	انتمائية إلهية
Se dépouiller eng. To strip, to lay bare	انخلع
S'incorporer eng. To incorporate	اندمج
Stupéfication eng. Stupefaction	اندهاش ــ دهشة

الأنس (مع الله)	Intimité (avec Dieu) eng. Intimacy (with God)
الانسان الكامل	L'homme universel, parfait eng. The universal man (perfect)
الانسان الكامل	Anthropos teleios (باليونانية) eng. The perfect man
إنساني	Humain eng. Human
انسلخ عن جسده	Se délier de son corps eng. To unbind oneself, to get loose
أنشأ ـــ أبدع	Instaurer (donner l'existence) eng. To instaurate, to found
أنشأ ـــ اخترع	Produire (faire surgir) eng. To produce, bring about
انشرح ـــ انبسط	Se délater eng. To refresh, to relay oneself, to repose oneself
الانشقاق (قرآن كريم ـــ سورة ٨٤)	L'Ouverture eng. The Opening, brech, chasm
إنصات ـــ استماع	Audition attentive eng. Attentive audition
الأنعام (قرآن كريم ـــ سورة ٦٥)	Le Bétail eng. The cattle, live-stock
انفراد	Isolement eng. Isolation
انفراد ـــ تفريد	Singularité de Dieu eng. Singularity of God
الانفراد بالله	Isolement avec Dieu eng. Insulation with God

S'épanouir eng. To bloom, to brighten, expand	انفسح ــ تفتح
Passivité pure eng. Pure passivity	انفعال محصن
Docilité eng. Docility	انقياد
Désapprouver eng. To disapprove, to dislike	أنكر
Rejeter eng. To reject	أنكر ــ رفض
Heccéité eng. Hecceity	الإنية (الهذية)
Personalité humaine eng. Human personality	آنيّة
Désaccord, disgracier, insulter eng. Dissent, disagreement, disgrace, insult	أهان
La famille des Réalités essentielles eng. The family of essential realities	أهل الحقائق
Gens de la banquette (ou de la vérandah) eng. People of the bench	أهل الصُّفة
Thésophes mystiques eng. Mystical theosophists	أهل الكشف
Coreligionnaires eng. Fellow - believers	أهل الملة (أهل الديانة الواحدة)
Piliers eng. Pillars, supporters	الأوتاد
Réalités universelles eng. Universal realities	الأمور الكلية

أوّاه، متواضع
Humble
eng. Humble

الأوثق
Sûre (plus)
eng. Sure

أوجد
Existentier
eng. To existentiate

أوراد (مفرد : وِرْد)
Litanies
eng. Litanies

أوصاف
Caractéristiques
eng. Characteristics

الأُولَى (الحياة)
La vie première
eng. The first life

أوّلي
Primordial (état principal)
eng. Primordial

أولياء الدم
Ayant cause de la victime
eng. Who have cause of the victim, claimants of the victim

أولياء الله
Amis de Dieu
eng. Friends of God

أصحاب التجلي (المتنورون)
Alumbrados
eng. Aluminiferous, enlightened

الأولية
La primordialité
eng. Primordiality

إيجاد ــ تكوين
Existentiation
eng. Existentiation

إيجاد
Existentialisation
eng. Existentialisation

الإيحاء الذاتي (الاسكلائيون)
Aprehensiva
eng. Aprehensiva

Verset eng. Verse	آية
Iconoclasme eng. Iconoclasm	أيقونة
La foi eng. Faith	إيمان
Job eng. Job	أيوب



البارئ (من أسماء الله الحسنى)	Le Producteur eng. The Producer - Creator
الباسط ـــ الواهب (من أسماء الله الحسنى)	Le Donateur (Le Donnant) eng. The Donator, the open-Handed, the giver
باطل ـــ وهمي	Illusoire eng. Illusory
باطل (ج : أباطيل)	Futilité eng. Futility
الباطن (من أسماء الله الحسنى)	L'occulte (Dieu) eng. The Occult (God)
الباطن	L'intérieur eng. The interior
باطنية	Intériorité eng. Interiority
باطنية (مذهب)	Ésotérisme eng. Esoterism
الباقي (من أسماء الله الحسنى)	Le Permenant eng. The Permanent

باقيا بأوصاف الحق بعد الفناء — Perdure par les attributs de l'Être divin
eng. Lost by the attributes of the divine being

الباكون — Les pleureurs
eng. The weepers

البالغون — Adultes
eng. Adults

باهر — مُبْهر — Éblouissant
eng. Dazzling

بداء (الرأي) — Changement de décision
eng. Changing of decision

بدعة — Innovation (blâmable)
eng. Innovation

بدعة — هرطقة — Hérésie
eng. Heresy

بدل (ج : أبدال) — نائب — Substitut
eng. Substitute

بِذْر — Semence
eng. Seed-corn

براءة — تبرٌّ — Innocence
eng. Innocence

براءة من الزَّيْغ — Quittance de toute déviation
eng. Discharge of every deviation

براري — Régions désertiques
eng. Deserted régions

برز — (Se) Dresser
eng. To stand up, to stand erect, to rise

L'isthme — البرزخ
eng. The istmus

Intermédiare lien (outre-tombe) — برزخ
eng. Intermediary place, beyond the grave

Bénédiction — بركة
eng. Benediction

Démonstration — برهان
eng. Demonstration

Preuve — برهان ــ دليل
eng. Proof

Démontrer — برهن
eng. Demonstrate

Expansion de l'allegresse — بَسْط
eng. Expansion

Annonce — بشارة
eng. Announcement

Philoxenie — بشارة (إبراهيم عليه السلام)
eng. Philoxeny

Annonciation — البشارة ــ البشرى (مريم عليها السلام)
eng. Annunciation

(La) Condition humaine — البشرية (الصفة)
eng. Human estate

Le Voyant (Dieu) — البصير (من أسماء الله الحسنى)
eng. The Clairvoyant, seer, prophet

Clairvoyance — بصيرة
eng. Clairvoyance, perspicacity

Fausseté (d'une thèse) — بطلان
eng. Faleness, falsity

L'Eloigné (Dieu) eng. The Remote (God)	البعيد (من أسماء الله الحسنى)
Rebellion eng. Rebellion	بَغْي ـــ عناد
Permanence eng. Permanence	بقاء
Pérennisation eng. Perennity, perpetuity	بقاء ـــ دوام ـــ استمرار
Persistance eng. Persistence	بقاء ـــ صمود
Pérennisation en... eng. Perennity in...	البقاء في
La Génisse eng. The heifer, a young cow	البقرة (قرآن كريم ـــ سورة ٢)
Bakriyah eng. Bakriyah	البكريّة (طريقة صوفية)
Epreuve eng. Trial, testing	بلاء ـــ فتنة ـــ بلوى
Pacte d'allegeance eng. Pact of allegiance, oath of...	بيعة
Acte d'obédience eng. Act of obedience	بيعة ـــ ولاء
Serment eng. Oath	بيعة ـــ عهد
Evidence eng. Evidence	بينة

ت

التابوت (موسى عليه السلام)	L'arche eng. The ark
تآزر	Synergie eng. Synergy
تأصيل	Authentification eng. Authentification
تأليه	Déification eng. Deification
تأملات ـــ أفكار	Méditations eng. meditations
تآني الرؤية	Simultanéité de la vision eng. Simultaneity of vision
تأويل	Interpretation, exégèse eng. Interpretation, exegesis
تأييد	Assistance surnaturelle eng. Surnatural assistance
تبيان	«Expression claire» (Coran) eng. «Clear expression»

Négoce eng. Trade, business	تجارة
Récurrence eng. Recurrence	تجديد
Récurrence d'acte créateur eng. Recurrence of the creative act	تجديد الخلق
Desnudez de Espirito (بالإيطالية) eng. Denudation of the Spirit	تجرّد الروح
Avaler eng. To swallow	تجرّع
Dépouillement eng. Despoliation, privation, abstraction	تجريد ــ تعرية
Depassement eng. Surpassing, transcendence	تجريد ــ تجاوز
Depassement de la Singularité de Dieu eng. Surpassing the singularity of God	تجريد التفريد
Incarnation eng. Incarnation	تجسيد ــ حلول
Incarnatio Continuata (باللاتينية) eng. Continual incarnation	تجسيد مستمر
Incarnationiste eng. Incarnationist	تجسيدي ــ حلولي
L'irradiation eng. Irradiation	التجلي
Photismos (باليونانية) eng. Photismos	التجلي
S'irradier eng. To irradiate	تجلّى

Théophanie eng. Theophany	التجلي الإلهي
Théophanic existentiatrice eng. Existentiating theophany	التجلي الايجادي
Angélophanie eng. Angelophany	التجلي الملائكي
Substantiation eng. Substantiation	تجوهر
Comprésence eng. Co-presence	تحاضر (حضور مشترك)
Emancipation eng. Emancipation	تحرر ــ انعتاق
Incitation eng. Incitation	تحريض ــ دعوة
Réaliser eng. To realize	تحقّق
Vérification eng. Verification	تحقيق
Réalisation eng. Realization	تَحَقُّق
Dimension divine créatrice eng. Divine creator dimension	التحقق
Réalisation (de la vérité) eng. Realization (of the truth)	تحقيق
Réalisation du moi eng. Self-realization	تحقيق الذات
Anthropomorphose divine eng. Divine anthropomorphosis	التحول الانساني الالهي (التشبيه)

تحول رهباني
Conversion monastique
eng. Monastic conversion

تحولات (تقليبات)
Métamorphoses
eng. Metamorphoses (pl.) metamorphosis (sing.)

تخاطر
Télépathie
eng. Telepathy

تخلُّق
Conformité, identification
eng. Conformity, identification

تَخَلُّق
Dimension divine créaturelle
eng. Diving creating dimension

تخلّق إلهي
Exemplification divine
eng. Divine exemplification

تخلّل ـــ نفاذ
Interpenetration
eng. Interpenetration

تدرّع
Cuirassé
eng. Armed with a cuirass

تدريبات روحية
Exercises spirituels
eng. Spiritual exercises

تذكُّر
Anamnesis (باليونانية)
eng. Recalling

ترتيب الأحوال
Classification des états mystiques
eng. Classification of mystical states

ترتيب طولي
Ordre longitudinal
eng. Longitudinal order

ترتيب عرضي
Ordre latitudinal
eng. Latitudinal order

ترجمان
Interprète, intermédiare
eng. Interpreter

Barâjim, langages secrets eng. Secret languages	تراجم
Herméneutique eng. Hermeneutic, interpreter	الترجمان ـــ المؤوِّل
Délaisser eng. To abandon, to foresake	ترك ـــ انصرف
Déguisement séduisant de la transgression eng. Seductive disguise of the transgression	تزيين المعصية
Transsubtantiation eng. Transsubstantiation	التسامي بالمادة
Louange (à Dieu) eng. Praise (of God)	تسبيح (الحمد لله)
Domination magique eng. Magic domination	تسخير
Dissension eng. Dissension	تشاجر ـــ انشقاق
Dispersion eng. Dispersion	تشتيت
Figuration eng. Figuration	تشكيل
Pseudomorphologie eng. Pseudomorphology	تشكل كاذب
Adhésion de foi eng. Adhesion of faith	تصديق
Libre action eng. Free action	تصرّف ـــ تصريف
Sous-entend eng. Implied	تضمّن

Surérogatoire eng. Surerogatory	تَطَوُّع
Opposition eng. Opposition	تعارض
S'entraider eng. To cooperate, to help	تَعَاوَن
Culte de Dieu eng. Adoration paid to God	التعبد
Multiplicité eng. Multiplicity	تعدد
Modification eng. Modification	تعديل
Surpasser eng. To surpass, to exceed, to rise above	تعزّز
(Fait de) dépouiller (Dieu de ses attributs) eng. Privation, abstraction	تعطيل
Proclamation de la grandeur divine eng. Proclamation of the divine greatness	تعظيم
Attachement eng. Attachment	تعلُّق — تتبُّع
Codépendance eng. Codependence	تعلُّق
Interdépendance eng. Interdependence	تعلُّق — تكافل
Détermination concrète eng. Concrete determination	تعيُّن
Détermination eng. Determination	تعيين

Déception Mutuelle التغابن (قرآن كريم — سورة ٦٤)
eng. Mutual deception

Variation, changement, modification تغيُّر
eng. Variation, change, modification

Hiérarchie تفاضل
eng. Hierarchy

Esseulement تفريد
eng. Lonliness

Caractère imparticipé de l'Unicité تفريد التوحيد
eng. Imparticipated character of the divine Unicity

Exégèse, explication, commentaire تفسير
eng. Exegesis, explanation, interpretation

Détail, distinction تفصيل
eng. Detail, distinction

Délégation تفويض — وفد
eng. Delegation

Répandre (des larmes) تفيض (أعينهم من الدمع)
eng. To sheet, to pour tears

Réclamer تَقَاضى
eng. To reclaim, to lay a claim

Prédestination تقدير — قَدَر
eng. Predestination

Proclamation de la Sainteté divine تقديس
eng. Proclamation of the divine sanctity

Sanctification تقديس
eng. Sanctification

Répartition (des destinées) تقسيم المصائر — قِسمة
eng. Repartition of destinies

تعصير الصلاة
Raccourcissement de la prière
eng. Foreshortening the prayer

تقليب
Permutation
eng. Permutation, change

تقليب ــ تحويل
Transformation
eng. Transformation

تقليب الأعيان
Métamorphoser les êtres
eng. To metamorphose beings, to transform

تقوى
Piété
eng. Piety

تَقيَّة
Dissimulation (prudence)
eng. Dissimulation (prudence)

تقييد
Limitation
eng. Limitation

تكامل ــ تكمُّل
Parachèvement
eng. Completion

تَكَثَّر
Se pluraliser
eng. To pluralize

تكفير
Anathèmes, expiation
eng. Anathema, expiation

تكليف
Capacité et responsabilité religieuses
eng. Religious capacity and responsability

التكليف الصوفي (لباس الخرقة)
Investiture mystique
eng. Mystical investiture

تلذُّذ ــ استمتاع
Délection
eng. Delectation, delight, great pleasure

تلفيقي (جامع بين مذاهب مختلفة) (باللاتينية)
Sincretio
eng. Syncretion

Syncrétisme eng. Syncretism	تلفيقية (النزعة)
Investiture du manteau eng. Investiture of the robe	تلقّي الخرقة
Se divertir eng. To divert oneself	تلهّي
Modifications eng. Modifications	تلوين
Intégralité, complétude eng. Integration, completion	تمام
Différenciation eng. Differenciation	تمايز أو تباين ـــ تفرقة
Assimilation eng. Assimilation	تمثّل (تشبيه)
Figuration symbolique eng. Symbolic figuration	تمثيل
Typification eng. Typification	تمثيل
Déchirement des vêtements eng. Tearing of clothes	تمزيق الثياب
Préambule eng. Preliminary	تمهيد
Camouflage eng. Camouflage	تمويه
Discernement eng. Discernement	تمييز
Distinction eng. Distinction	تمييز ـــ تفرقة

تناسخ الأرواح — Metempsychosis, reincarnation
eng. Metempsychosis, reincarnation

تناسخ الأرواح — Transmigration
eng. Transmigration

تنبؤ — Prediction
eng. Prediction

تنبيه ــ إنذار — Avertissement
eng. Warning

تنبيهات شرعية — Admonitions religieuses
eng. Religious admonitions

التنجيم (علم) — Astrologie
eng. Astrology

تنزّلات — Descents
eng. Descents, descensions

تنزلات روحانية — Visitations spirituelles
eng. Spiritual visitations

تنزّه — Transcender
eng. To transcend

تنزيه (مذهب) ــ علو — Doctrine de la transcendance divine
eng. Doctrine of the divine transcendence

تنزيه (عن التشبيه) — Affimation d'incomparabilité
eng. Affimation of uncomparability

تنزيه سلبي مطلق — Transcendance absolument negative
eng. Absolutely negative transcendence

تنزيه — Remotio (باللاتينية)
eng. Remoteness

تنزيه ــ علو — Transcendance
eng. Transcendence

Spiration divine
eng. Divine spiration | التنفس الالهي

Transmission, passage
eng. Transmission, passage | تنقّل

Illuminisme
eng. Illuminisme | تنوير (نزعة)

Destruction
eng. Destruction | تهافت — بطلان

Oraisons surérogatoires à partir de minuit
eng. Nocturnal orisons | تهجُّد

S'extasier
eng. To be in ecstasier, to be enraptured | تواجَد

Connivence
eng. Connivance | تواطؤ

Repentir
eng. To repent | تاب — نَدِم

Attrition
eng. Attrition | توبة

Résipiscence
eng. Resipiscence, repentance | توبة

Conversion
eng. Conversion | توجُّه (تحول روحي مفاجئ)

Protention
eng. Protention | توجُّه نحو المستقبل (هوسرل)

S'unifier
eng. To unifiy | توحَّد

Monothéisme
eng. Monothéism | التوحيد (مذهب)

L'Unicité de Dieu — التوحيد بالله
eng. The Oneness of God, Singleness

L'Unité divine — التوحيد ــ الأحدية
eng. Divine unity

La Thora — التوراة
eng. Old Testament

Pieux scrupule — تورُّع
eng. Scrupulous pious

L'Approbation divine (التوفيق (بين إرادة الاله وإرادة الإنسان
eng. Divine approbation

Concours — توفيق
eng. Concurrence

Désignation — توقيف
eng. Designation

Se remettre — توكَّل
eng. To surrender to God, to confide, entrust

Résignation — توكُّل
eng. Resignation

Remise confiante à Dieu — توكُّل
eng. To confide in the hands of God

Incandescence — توهُّج
eng. Incandescence

Concevoir, imaginer — توهَّم ــ تصوَّر
eng. To conceive, to imagine

Lustration pulvérable — تيمم
eng. Pulverised lustration



Stable **eng. Stable**	**ثابت**
Immutabilité divine **eng. Divine immutability**	**الثبات الالهي**
Recompense **eng. Recompense, reward**	**ثواب**

ج

La Génuflexion — الجاثية (قرآن كريم — سورة ٤٥)
eng. The Genuflextion, kneeling

Compattus (pour nous) — جاهدوا (فينا)
eng. Strife (for us)

Le Tout-Puissant — الجبار (من أسماء الله الحسنى)
eng. The All-Powerful

Contrainte — جَبْر
eng. Constraint, compulsion

Prémotion physique — جبر
eng. Physical premotion

(Son) Omnipotence — جبروت — عزة — شمول القدرة
eng. (His) Omnipotence, Almighty, Power

L'Empire (divin) — الجبروت
eng. The divine Empire

Reniement — جحود
eng. Denial, ingratitude

Mérite — جدارة — استحقاق — حَسَب
eng. Merit

Attraction de la toute-puissance divine — جذبة القدرة
eng. Attraction of the all-powerful

Déroulement de ses dispositions — جريان القضاء في الأحكام
eng. Unrolling

Les choses particulières — جزئيات
eng. Particulars

Detresse — جَزَع
eng. Détresse

Corps (concret ou subtil) — جَسَد
eng. Body, flesh (concrete or subtle)

Corporel — جسماني
eng. Corporeal

Sa Majesté Divine — جلاله
eng. His divine majesty

La réunion dernière — الجمع الأخير
eng. The last reunion

Concentration de toute l'être — الجمع (حالة)
eng. Concentration of the whole being

Rassembler — جَمَع
eng. To reassemble, to recollect

Coincidentia oppositorum (باللاتينية) — الجَمْع بين متعارضين
eng. Coincidence of oppositions

Totalité — جملة
eng. Totality

Djinns, génies — الجن
eng. Jinns, gennii

الجناب الإلهي — Le côté divin
eng. The divine side

الجَنَّة — Le jardin, le paradis
eng. Paradise

جُنَّة — وقاية — حماية — Protection
eng. Protection

جَهَرَ — أعلن — Divulguer
eng. To divulge, to make public

جهنَّم — Gehenne
eng. Gehenna

جوامع الكلم — Les sommes des paroles
eng. Compendium of speeches

الجود الالهي — La générosité divine
eng. Divine generosity

جور — ضلالة — غيّ — Égarement
eng. Confusion, misleading, deviation, wandering

جُوزِيَ — كُوفِئَ — Recompensé
eng. Rewarded

الجهاد (في سبيل الله) — La guerre sainte
eng. The sacred war

الجوعية (طريقة صوفية) — Famélique
eng. Famished sect

جوهر — Substance
eng. Substance

جوهر روحاني — Substance spirituelle
eng. Spiritual substance

Substance spirituelle universelle eng. Spiritual universal substance	جوهر روحاني عام
Aurora consurgens eng. Aurora, dawn, twilight	جوهر الفجر (عند يمه)
Substance matérielle eng. Material substance	جوهر هيولاني

ح

Pèlerin eng. Pilgrim	حاج
Ephémère eng. Ephemeral	حادث ــ عابر
Le Présent (Dieu) eng. The Present (God)	الحاضر (من أسماء الله)
Le Gardien (Dieu) eng. The Guardian (God)	الحافظ (من أسماء الله الحسنى)
Le jour inévitable eng. The inevitable day	الحاقة (قرآن كريم ــ سورة ٦٩)
Ministre de l'univers temporel eng. Minister of the temporal universel (le prophète)	حاكم دست الوقت(النبي ﷺ)
Surexistence eng. Superexistence	حالة البقاء (بعد الفناء)
Statut positif eng. Positive status	حالة ثبوت
Unification eng. Unification	حالة الجمع بعد الفرق

État apostolique eng. Apostolic state	حالة رسولية
Amour eng. Love	حب
Veine jugulaire eng. Juglar vessel	حبل الوريد
Bien-aimé de Dieu eng. Beloved of God	حبيب الله
Injonction inéluctable eng. Ineluctable injunction	حتم لازم
Le pèlerinage eng. Pilgrimage	الحج
Pèlerinage béni eng. Blessed pilgrimage	حج مبرور
Le Pèlerinage d'Adieu eng. Farewell pilgrimage	حجة الوداع
Voile eng. Veil	حجاب
Le rideau (cachant les épouses du Prophète) eng. The curtain	حجاب — ستر
Tentures (divines) eng. Divine veils	حُجُب
Argument décisif eng. Decisive argument	حجّة (حاسمة)
Giron eng. Bosom, lap	حِجْر
Boire le sang eng. To drink blood	حَجَم (الاسم حجامة)

حدّ (ج: حدود) — Limite légal
eng. Legal limit

حدث ـــ عَرَضِيَّة — Contingence
eng. Contingency

حِدْثان — Nature contingente et transitoire
eng. Contingent and transitory nature

الحدوث العابر — L'éphémérité
eng. Ephemerity

حدوث (طبيعة حادثة) — Nature adventice
eng. Adventitious nature

حديث قدسي — Hadith sacré
eng. Sacred hadith

حديث مُرْسل — Hadith relaché
eng. Loosened hadith

حرام — Interdit
eng. Forbidden, prohibited

حرام — Illicit
eng. Illicit,

حَرَّض ـــ دعا — Inciter
eng. To incite, call, urge

حَرْف (ج : حروف أو أحرف) — Lettre
eng. Letter

حرفيّة (نزعة) — Littéralisme
eng. Litteralism

الحرْق — La brûlure
eng. Burning

حرّك — Remuer
eng. To move

Mouvement ascensionnel eng. Ascending mouvement	حركة ارتقائية
Terre sainte (ou territoire) eng. Sacred land (or territory)	حَرَم
Illiciter eng. To illicit	حَرَّم
Privation eng. Privation, deprivation	حرمان ـــ جفاء
Hurufisme eng. Hurufism	حروفية (مذهب الحروف)
Liberté eng. Liberty	حرية
Comptes eng. accounts	حساب
Reddition des comptes (du jour du jugement) eng. Giving fo accounts (The day of judgement)	الحساب (يوم..)
Sensitivité eng. Sensitivity	حساسية
Séjour magnifique eng. magnificent abode	حسن المآب
Bonne action eng. Good action	حَسَنَة
Recompense (très belle) eng. Recompense (very nice)	الحسنى
Le rassemblement dernier eng. The last assembling	الحشر
Réserve eng. Reserve	حِشْمة

حَضْرة — Dignité (présence)
eng. Dignity (presence)

الحضرة الأُحدية — Présence de l'unité absolue
eng. Presence of absolute unity

الحضرة الجامعة والمرتبة الشاملة — Présence englobante
eng. Global presence

حضرة الغيب المطلق — Présence divine dans la non-manifestation absolue
eng. Divine presence in the absolute non-manifestation

حضرة الغيب المضاف — Présence divine dans la non-manifestation relative
eng. Divine Presence in the relative non-manifestation

حضرة الشهادة المطلقة — Présencedivinedans la manifestation absolue
eng. Divine. Presence in the absolute manifestation

حضرة الجمعية — Présence divine intégrale
eng. Integral divine presence

الحضرة الخيالية — Présence imaginative
eng. Imaginative presence

الحضرة الذاتية — Présence essentielle
eng. Essential presence

حضرة القُدْس — Sainteté divine
eng. Divine saintety

الحضرة الواحدية — Présence de l'unité-plurale
eng. Presence of plural-unity

الحضرة المتجددة — Enthymesis
eng. The renewed presence

حضور — شهود — Présence
eng. Presence

حظوظ (المفرد : حظ)
Satisfactions
eng. Satisfactions

حظوظ النفس
Souci de la personne
eng. Anxiety, concern, care

حفظ الأوقات
Préservation des moments
eng. Preservation of moments

الحَفَظَة (ملائكة)
Les Vigilants
eng. The vigilants

حفظ بالتضمن
Maintenir par implication
eng. To uphold by implication

الحق (الله سبحانه وتعالى)
Le Vrai (Dieu)
eng. The True (God)

الحق الاعتقادي
Dieu de la croyance
eng. God of the belief

الحق ـــ الخَلْق
Dieu-créature
eng. God-creature

الحق المبين
La vérité éclatante
eng. The radiant truth

حق اليقين
La réalité de la certitude
eng. The reality of certainty

حقائق الايمان
Réalités profondes de la foi
eng. Profound realities of faith

حقبة (ج أحقاب)
Cycle
eng. Cycle

حقيقة
Vérité
eng. Verity, truth

الحقيقة الأحدية
Essentia unialis ، (باللاتينية)
eng. The one-essence

Réalité cachée eng. Hidden reality	حقيقة الحقائق
La vérité des vérités eng. Truth of truths	حقيقة الحقائق
Propre eng. Proper, true	حقيقي
Sentence eng. Sentence	حُكم
Soumettre à l'autorité eng. Submit to authority	حكّم
Jugement eng. Judgement	حُكم ـ رأي
Sapienta (باللاتينية) eng. Sapience, wisdom	حكمة
Théosophie de la lumière eng. Theosophy of light	حكمة الإشراق
Sagesse sublime eng. Sublime wisdom	حكمة علوية
Sagesse de lumière eng. Luminous wisdom	حكمة نورانية
Licite eng. Licit, lawful, permissible	حلال
Saveur eng. Savour	حلاوة
Cercle initiatique eng. Initiatic cercle	حلقة صوفية
Salle des conférences pieuses eng. Hall of pious conferences	حلقة ذكر

حِلْم ــ رأفة	Mansuétude eng. Mansuetude, mildness
حلول	Infusion eng. Infusion
حلول ــ بطون ــ محايثة	Localisation, immanence eng. Localisation, immanence
حميَّة الدين	Zèle (pour la religion) eng. Zeal, ardour, fervency
حنيف ــ موحِّد	Monothéiste eng. Monotheist
حنين	Nostalgie eng. Yearning
الحنين الحار ــ تنهُّد	Soupir passionné eng. Passionate sigh
الحوادث	Les êtres adventices et contingents eng. Adventive and contingent beings
الحَوْض	La vasque eng. The basin
الحيّ (من أسماء الله الحسنى)	Le vivant (Dieu) eng. The living (God)
الحياة	La vie eng. Life
حياد	Neutralité eng. Neutrality
حيرة	Désorientation, perplexité eng. Disorientation, perplexity

Embarras, désarroi — حيرة ـــ تحيُّر ـــ حرج

eng. Embarrasement, obstruction, confusion, disarray

Stupeur — حيرة ـــ ذهول

eng. Stupor, astonishment

Menstruation — الحيض (عند النساء)

eng. Menstruation

خ

Le sceau des envoyés eng. The seal of the envoys	خاتم الرسل
Le sceau du prophète eng. Seal of the prophet	خاتم النبوّة
Sceau de walayat eng. Seal of walayat	خاتم الولاية
Oiconomos (باليونانية) eng. Church servant	الخادم (في الأديرة المسيحية الشرقية)
Insurgé eng. Insurgent, rebel	خارج (الجمع : خوارج)
Les perdants eng. The loosers	الخاسرون
Le particulier, l'homme d'élite eng. The particular, man of the élite	الخاصّ
Redouter eng. To dread, to fear	خاف
Enfreindre eng. To infringe, to violate	خالف

خان

Trahir
eng. To betray

خانقاه ـــ دير

Monastère, règle claustrale
eng. Monastery

خَبَر ـــ تعرُّف

Information
eng. Information

خَبَرًا (عن طريق الرواية والنقل)

Traditionellement
eng. Traditionally

الخبير (من أسماء الله الحسنى)

L'Informé (Dieu)
eng. The Informed (God)

خِداع

Tromperie
eng. Deceit, deception, cheating

خِدْر الغيب

Le rideau du non-manifesté
eng. The curtain of the non-manifested (occult)

خَرَّ صَعِقاً (موسى)

Tombé foudroyé
eng. To fell thunderbolted

خِرقة

Bure, scapulaire
eng. Frieze, baize, rag

خِرقة الصوفية

Vêtement de laine
eng. Woolen garment, dress

خرقة الصوفية

Manteau
eng. Mantle, cloak

الخَرَّميَّة (مذهب صوفي)

Kharramiyah
eng. Kharramiyah

خساسة الهمَّة

Bassesse des aspirations
eng. Baseness of aspirations

خَصَّ

Particulariser
eng. To particularize

خُصَاصة ــ إملاق	Pénurie eng. Penury, poverty
خصام ــ نزاع	Litige eng. Litigation
خَصْم	Contestateur eng. Contending, litigent, adversary
خصومة ــ نزاع	Controverse eng. Controversy
خصّي	Eunuque eng. Eunuch
خضوع	Soumission eng. Submission, obedience
الخضوع للحكم الإلهي	Théonomie eng. Theonomy
خطايا ــ قُصور	Manquements eng. Shortcomings, sins
خَطْب (ج : خطوب)	Calamité eng. Calamity, disaster
خُطْبة	Allocution eng. Allocution, a formal adress
خطبة ــ موعظة	Sermon eng. Sermon
خطبة الحج	Sermon du pélerinage eng. Pelgrimage sermon
خطبة الوداع	Sermon d'adieu eng. Farewell sermon
خفض الجناح	Rabattre les ailes eng. To lower, to put down, to abate

Alléger — خفّف ــ زَعَم
eng. To lighten, to case, to relieve, to claim

Succession (au Prophète) — خلافة (النبي)
eng. Succession (to the prophet)

Délivrer — خلّص ــ فكّ
eng. To liberate, to free

Robes de la confirmation — خِلَع التأييد
eng. Robes of confirmation

Les califes bien guidés — الخلفاء الراشدون
eng. The well-guided califs

Créer — خَلَق ــ ابتدع
eng. To create

créatures — خَلْق ــ مخلوقات
eng. Creatures

Crypto-créationisme — الخلْق الضمني أو المستتر (مذهب)
eng. Crypto-creationism

Création ex nihilo — خَلْق من العدم
eng. Creation from nothingness

Création des actes — خلْق الأفعال
eng. Creation of acts

Retraite spirituelle — خلوة
eng. Spiritual retreat

Perpétuité — خلود ــ دوام ــ قِدَم
eng. Perpetuity

Calif (successeur) — خليفة
eng. Calif (successor)

L'ami intime — الخليل(سيدنا إبراهيم عليه السلام)
eng. The intimate friend

Atours (beaux) eng. Attire, personal ornament	الخميصة
Androgyne eng. Androgyne	خنثى
Les privilégiés eng. The privileged	الخواصّ
Crainte eng. Fear	خَوْف
Photisme eng. Photism	خيال بصريّ
Imagination conjointe eng. Conjunctive imagination	خيال متّصل
Imagination qui essencifie eng. Essencifying imagination	خيال محقّق
Imagination configurée eng. Configured imagination	خيال مصوِّر
Imagination absolue eng. Absolute imagination	خيال مطلق
Imagination disjointe eng. Disjunctive imagination	خيال منفصل

د

Sphère d'infleunce eng. Sphere of influence	دائرة نفوذ
Continuité eng. Continuity	دأب
Trouble eng. Trouble	داخلة
Séjour de la Perdition eng. Abode of perdition	دار البور
Monde illusoire eng. Illusory world	دار الغرور
Vent chaud eng. Hot wind	الدَّبور (ريح)
L'Imposteur eng. The imposter	الدجَّال
Perle blanche eng. White pearl	الدرَّة البيضاء
Degré eng. Degree	درجات (ج : درجات)

Cheminement des fourmis eng. Progress of ants	دبيب النمل
Demande adressée à Dieu eng. Invocation	دعاء
Appel (à la conversion) eng. Call (to conversion)	دعوة
Indication eng. Indication	دِلالة
Signification eng. Signification, meaning	دلالة — معنى
Argument eng. Argument	دليل (ج : دلائل أو أدلّة)
Larmes eng. Tears	دموع
Bas-monde, affaires temporelles eng. Under-world, wordly affairs	دنيا
Avilissement eng. Debasement, degredation	الدنيَّة
Secularisation eng. Secularization	دَنْيوة
Stupéfait eng. Stupefied, astounded	دَهِش
Émerveillement eng. Astonishment, amazement, wonder	دهشة
Perpétuation eng. Perpetuation	دوام
Le Rétributeur (Dieu) eng. The Retributer (God)	الديَّان (من أسماء الله)

دِيَّة

Prix du sang

eng. Price of blood

دين

Religion

eng. Religion

ذ

Le moi eng. Sefl	ذات (الأنا)
Essence eng. Essence	ذات (ج : ذوات)
L'Essence (une et seule) eng. The Essence (one and unique)	الذات الإلهية
L'Essence absolue eng. Absolute Essence	الذات المطلقة
Qui éparpillent eng. Who scatter, who disperse	الذاريات (قرآن كريم — سورة ٥١)
Invoquant eng. Invocator	ذاكر
Massacre eng. Massacre, slaughter	الذبح — مذبحة
Reliques divines eng. Divine relics	ذخائر الله
Atome eng. Atom	ذرّة

Sommet de l'esprit eng. Apex of the spirit	ذروة الروح
Sommet eng. Summit	الذروة
Rappel eng. Recall	ذِكْر
Remémoration eng. Remembrance, recollection	ذكر
Voix haute eng. High voice	ذكر ـــ رفع الصوت
Évocation eng. Evocation	ذكر ـــ إهابة
Oubli du monde extérieur eng. Forgetfulness of the exterior world	ذهول
La Majesté et la Munificence eng. The Majesty and the Munificence	ذو الجلال والإكرام
Goût intime eng. Intimate taste, discernement	الذوق

ر

Agréante — راضية
eng. Accepted, admitted, satisfied

Clémence — رأفة ــ رحمة
eng. Clemency, mercy

Songe — رؤيا ــ حلم
eng. Dream

Apocalypse — رؤيا (الآخرة)
eng. Apocalypse

Vision — رؤية
eng. Vision

Visualisation — رؤية بصرية
eng. Visualization

La vision suprême (de Dieu) — رؤية الاله (العليا)
eng. The supreme vision (of God)

Monture — راحلة (ناقة أو غيرها)
eng. Animal for riding

Rapporteur — راوٍ (ج. رواة)
eng. Reporter, tate-bearer

رأي	**Opinion** eng. Opinion
رؤياوي	**Apocalyptique** eng. Apocalyptic, apocalyptical
رئيس الملائكة (الروح الأعظم)	**Archange** eng. Archangel
الربّ	**Seigneur d'amour** eng. Lord of love
ربُّ العالمين	**Seigneur des mondes** eng. Lord of the universe
الربُّ المتجلّي	**Seigneur épaphanisé** eng. Epaphanised lord
ربّانيُّون	**Seigneuriaux (sing. seigneurial)** eng. Lordly people
ربط الملكات	**Ligature des facultés** eng. Ligature of the faculties, binding
ربوبية	**Seigneurie** eng. Seigniority
ربوبية ــ سيارة	**Suzeraineté** eng. Suzerainty, sovereignty
رجاء ــ أمل	**Ésperance** eng. Hope
رجال الأنفاس الروحانية	**Pneumatikoi** (باليونانية) eng. Pneumatics
رحمة	**Compatissance** eng. Compassion
رحمة إلهية	**Miséricorde divine** eng. Divine mercifulness, clemency

Le Compatissant eng. The Compassionate	الرحمن
Le Tout-Miséricordieux eng. The All-Merciful	الرحمن
Le Clément eng. The Clément, Merciful, Compassionate	الرحمن
Dispenses eng. Dispensations, licenses	رُخَص
Restituer eng. To restore	ردَّ ـــ أرجع
Subsistence eng. Subsistence	الرزق
Mission divine eng. Divine mission, message	رسالة إلهية
Détermination formelle eng. Formal determination	رَسْم
Prescription (religieuse) eng. Prescription	رسم (ج: رسوم)
L'Envoyé eng. The Envoy, the messenger	الرسول (محمد ﷺ)
Acceptation (du destin) eng. Acceptance (of destiny)	الرضا (بالقدر) ـــ قبول
Satisfaction du seigneur eng. Satisfaction of God, contentment, gratification	الرضوان
Méthode eng. Method	رعاية ـــ منهاج
Le Tonnerre eng. The Thunder	الرعد (قرآن كريم ـــ سورة ١٣)

رعونة
Étourderie
eng. Giddiness, thoughtlessness

رَغَباً
Ferveur
eng. Fervour

رقائق ــ أسرار
Secrets
eng. Secrets

رقص
Danse (extatique de jubilation)
eng. Dance

الرقيب (من أسماء الله)
Le Surveillant (Dieu)
eng. The Surveyor, vigilant, guardian

رُقْية
Talisman
eng. Talisman

رَكَعَ
Prosterner
eng. To prosternate

ركعة
Unité de prière
eng. Unity of prayer

ركن
Colonne
eng. Column

ركوة (للوضوء)
Gourde pour les ablutions
eng. Gourd for ablutions

ركوع (في الصلاة)
Inclination profonde
eng. Profound inclination

رَمَى
Lancer
eng. To lance

رَهَباً
Frayeur
eng. Fright, dread, terror

رهبانية
Monachisme
eng. Monachism

رواية	Forme de la conscience historique eng. Form of the historical conscience
الروح	Pneuma (كلمة يونانية) eng. Spirit
الروح الأمين	L'Esprit fidèle eng. The faithful spirit
روح حارة (النَّفس)	Souffle chaud eng. Warm breath
روح القدس	L'Esprit de sainteté eng. The spirit of saintaty
الروحاء (ناقة رسول الله ﷺ)	Rawha eng. Rawha
روحاني	Spirituel eng. Spiritual
الروم (قرآن كريم، سورة ٣٠)	Les Grecs eng. The Greeks
رويّة	Réflexion eng. Reflection
رياضة النفوس	Aguerrir les âmes eng. To inure, to harden
ريحان	Myrrhe eng. Myrrh

ز

Transitoire, passager eng. Transitory, transient, passing, momentary, fleeting	زائل
Dissuasif (rôle) eng. Dissuasive (role)	زاجر
Viatique eng. Viaticum, provision	الزاد
Ascète eng. Ascetic, hermit, recluse	زاهد (ج : زهّاد)
Ecritures eng. Scripture, the bible	الزُّبُر
Psautier eng. Psalter	زبور
Les psaumes eng. The psalm-book	الزبور
Allégation eng. Allegation, assertion	زَعْم
Outre fermé eng. Closed leather bottle, goat, skin bottle	زق مربوط

Aumône légale eng. Legal alms	زكاة
Bénédictions sanctifiantes eng. Sanctified benedictions	زكوات
Le Tremblement de Terre eng. The Earthquake	الزلزلة (قرآن كريم، سورة ٩٩)
Le temps eng. The time	الزمان
Tempus discretum (باللاتينية) eng. Discreet time	الزمان المستسر
Émeraude eng. Emerald	زمرُّدة
Adultère eng. Adultry	زنا
Impiété eng. Impiety	زندقة — كفر — فجور
Renoncement eng. Renouncement, abnegation, renunciation	زهد
Hérétique eng. Heretic	زنديق (ج : زنادقة)
S'exhaler eng. To beexhaled	زَهَق
Exhortations eng. Exhortations	زواجر

س

سابق (في الوجود)	Préexistant, prééternel eng. Preexisting, preeternal
سابقة	Antécédent eng. Antecedent
السابقون	Les devançants eng. The predecessors
ساح	Parcourir eng. To wander over
ساكن — عاشر	Vivre en compagnie eng. To live in company
السالمية (مذهب)	Sâlimiyah eng. Salimiyah
السامري	Le samaritain eng. The samaritan
السبحات المحرقة	Splendeurs embrasantes eng. Burning splendours
سبحات	Gloires fulgurantes eng. Flashing glories

Chapelet eng. Rosary	سبحة
La couverture eng. The cover	الستر
Préexister eng. To preexist	سَبَق (في الوجود)
Assonances eng. Assonances	سَجْع
Prosternation eng. Prosternation	سجود
Prosternation du cœur eng. Prosternation of the heart	سجود القلب
Prison eng. Prison	سجِّين (جهنم)
Écrasement eng. Crushing	سَحْق
Prodigue eng. Prodigal, lavish	سخي — معطاء
Magiciens de Pharaon eng. Pharon magicians	سحرة فرعون
Justesse de vue, sage décision eng. Exactness of opinion, sound decision	سداد
Lotus de la limite eng. Lotus of the limit	سدرة المنتهى
Luminaire flambeau (= le Prophète) eng. Luminous bright (= the Prophet)	سراج (النبي)
Le processus, la propagation eng. Processus, propagation	السَّريان

Sa médiation eng. His mediation	سفارته
Intime de l'être, tréfond eng. Secret, mystery	سر
L'intime des esprits eng. The intimate of the souls	سرائر
Boisseau eng. Bushel	سرداب
Excès eng. Excess	سرف — إسراف
Contentement du cœur eng. Contentment, content	سرور القلب
Pensée intime eng. Intimate thought	سريرة
Béatitude eng. Beatitude, bliss	سعادة
Bienheureux eng. Blessed	سعيد
Le brasier infernal eng. The infernal brazier, flames	السعير (جهنّم)
Iter eng. Road, itinerary	السّفر (أو الطريق)
L'itinéraire mystique eng. The mystic way	السّفر الصوفي
Directorium eng. Directing angels	السَّفَرة (ملائكة)
L'Arche (de Noé) eng. Noah's Ark	السّفين (نوح)

السُّكْر
Ivresse
eng. Intoxication, rapture, inebriety

السكينة
La paix (olivine)
eng. Peace (divine)

سلام
Salutation de paix, salut
eng. Salutation of peace

سلطان
Détenteur du pouvoir
eng. Holder of power

السلف الصالح
Les pieux anciens
eng. The pious predecessors

سلوك
Comportement
eng. Comportment, behaviour

السماء الباطنة
Le ciel intérieur
eng. Interior heaven

سماع
Concert spirituel
eng. Spiritual concert

السماع
Audition spirituel
eng. Spiritual audition

سماع (غنائس)
Oratorios chantés
eng. Singing oratorios

سماوي
Céleste
eng. Celestial

سَمْت (الدائرة)
Azimut (cercle)
eng. Azimuth

سَمَر — تسامر
Entretien (de la nuit)
eng. Conversation, interview

سَمْع (أو النقل في مضاد العقل)
Tradition
eng. Tradition

Compagnons de mes veillées — سمير
eng. Companions

Précepte traditionnel — سُنَّة (ج. سُنن)
eng. Traditional precept

Brocart — سندس
eng. Brocade

Sublime — سَنِيّ ــ عَليّ
eng. Sublime

Inconscience — سهو
eng. Unconscience

Colonnes — السواري
eng. Military rows

Indifférenciée (nuée) — سويّ (العماد)
eng. Indifferenciated

Pérégrination — سياحة (ج. سياحات)
eng. Peregrination, travel (in foreign countries)

Trajet — السَّيْر ــ مسيرة (ج. مسيرات)
eng. Course

ش

شافع (أو شفيع)	Intercesseur eng. Intercessor
شاكر	Reconnaissant eng. Grateful, thankful
شاهد	Témoin eng. Witness
شاهد على الحقيقة	Témoin véridique eng. Veracious witness
شاهد عيان	Témoin oculaire eng. Eye-witness
شبح	Réceptacle d'un esprit eng. Receptacle of a spirit
شبهات	Soupçons eng. Suspicions
شبهات (بارتكاب الحرام)	Suspect d'illicité eng. Suspected
الشجرة (المحرَّمة)	L'Arbre cosmique eng. The cosmic tree

L'Arbre de la vie eng. Tree of life	شجرة الحياة
Stipulation eng. Stipulation	شرط (ج: شروط)
Loi musulmane eng. Moslem law	شرع ـــ شريعة إسلامية
Légitime eng. Legitimate	شرعي •
Donner des associés à Dieu eng. To admit associates (or partners) to God	الشرك بالله
Polythéisme eng. Polytheism	شِرْك
Associationnisme eng. Associationism	شرك
Associés eng. Partners	شركاء
Annotations eng. Annotations	شروح (مفرد : شرح)
Loi révélée, rite eng. The revealed law, rite	شريعة (ج : شرائع)
Propos extatique eng. Ecstatic expressions	شَطْح
Locution théopathique eng. Theopathic expressions	شَطْح
Outrance eng. Excess, beyond measure	شَطْح
Branches de la foi eng. Branchs of faith	شُعب (أو فروع) الايمان

Crin eng. Hair	شَعْر
Conscience occulte eng. Occult conscience	شعور في الباطن
Membrane eng. Membrane	شغاف القلب
Guérison eng. Recovery, healing, restoration to health	شفاء
Intercession dernière du prophète eng. Intercession	شفاعة
Intercéder eng. To intercede	شَفَع
Le double, le pair eng. The double, even	الشفع
Compassion eng. Compassion, commiseration	شفقة
Malheur éternel eng. Eternal misfortune, distress, unhappiness	شقاء أبدي
Réprobation (éternel) eng. Eternal reprobation	شقاء
Gratitude eng. Gratitude	شكر ـــ حَمْد
Action de grâce eng. Action of grace	شكر الله ـــ النعمة
Le Recompensant eng. The Rewarder	الشكور (من أسماء الله الحسنى)
Hommes des cavernes eng. Men of the caverns	الشكفتية (طريقة صوفية)

شكل
Figure, aspect
eng. Figure, aspect

شموع
Cierges
eng. Candles

شهادة
Témoignage
eng. Testimony

شهوة
Convoitise
eng. Covetousness

شهود حدسي
Vision intuitive
eng. Intuitive vision

شهود خيالي
Vision imaginative testimoniale
eng. Imaginative testimonial vision

شهيد (ج : شهداء)
Martyr
eng. Martyr

شواهد
Présence persuasive
eng. Persuading evidence

الشورى (قرآن كريم، سورة ٤٢)
La Délibération
eng. The Deliberation

شورى
Forme consultative, conseil d'élection
eng. Consultative council

شوق
Désir
eng. Desire

شوق
Amour de convoitise
eng. Lust, covetousness

الشيطان
Satan
eng. Satan



الصافات (قرآن كريم، سورة ٣٧)	Les Rangs eng. The Ranks
صالح — تقيّ — برّ	Pieux eng. Pious
صالح (ج : صالحون)	Vertueux eng. Vertuous
صام	Jeûner eng. To fast
صانعات اللطف — الكرامات	Ececientes gratian (باللاتينية) eng. Grace doers
صبابة	Amour ardent eng. Passionate love
صبر	Patience eng. Patience
صِبْغَة	Teinture eng. Tineture, dye
الصحابة	Les compagnons du Prophète eng. The companions of the Prophet

الصحبة
Compagnonnage
eng. Companionship

صحّة ـــ صدق ـــ أصالة
Authenticité
eng. Authenticity

صحة شرعية
Légitimité
eng. Legitimacy

صحو
Degrisement
eng. Sobering

صحو
Sobriété
eng. Sobriety

الصحو ـــ السُّكر
Lucidité-ivresse
eng. Lucidity-intoxication

صحيح
Élatif
eng. Valid

صحيح
Authentique
eng. Authentic

صحيفة (الأعمال)
Livre des actions
eng. Book of actions

صَدْر
Poitrine
eng. Chest, breast

صدر ضيق وحرج
Poitrine étroite et serrée
eng. Narrow and squeezed chest

صدق
Véridicité
eng. Veracity

صدَّق
Témoigner de la véridicité
eng. To testify, give evidence

صَدَقَة (ج : صدقات)
Aumône
eng. Alms

الصدّيق (أبو بكر رضي الله عنه)	Le Véridique eng. The Veracious
صديق ـــ عادل	Juste eng. Just
الصراط	Le pont, le sirat eng. The bridge, straight road
صروف الزمان	Vicissitudes eng. Vicissitudes, changes
الصعق	Foudroyer eng. Thunder - strike
صغائر	Petites fautes eng. Small faults
صفاء ـــ تزكية	Pureté eng. Purity
صفاء السر	Limpidité de l'être profond eng. Limpidity, transparency, purity
الصفات الالهية	Attributs divins eng. Divine attributes
صفات ثبوتية	Attributs positifs eng. Positive attributes
صلاة	Prière eng. Prayer
صلاة التجلّي	Oraison théophanique eng. Theophanic orison
صلاة الجنازة	Prière funéraires eng. Funeral prayer
صلاة العيدْين	Prière des deux fêtes eng. Prayer of the two feasts

صلاحيات تقديرية Discrétions
eng. Discretions

الصَّمَد (من أسماء الله الحسنى) ــ الثابت L'Inébranblable
eng. Immovoble, constant

الصمد Impénétrable (Dieu)
eng. Impenetrable (God)

صمَّد Professer l'impénétrabilité de Dieu
eng. To declare the impenetrability of God

صمدية Impénétrabilité
eng. Impenetrability

صواب (موضوعية) Objectivité
eng. Objectivity

صورة ــ شكل ــ هيئة Forme
eng. Form

الصورة الالهية ــ صورة الحق Forma dei (باللاتينية)
eng. Divine form

صورة مثالية Figure d'apparition
eng. Apparition figure

صوم Jeûne
eng. Fasting

صومعة Ermitage
eng. Hermitage

صيرورة Devenir
eng. Becoming

ض

ضال (ج : ضُلاَّل)	Égaré eng. Lost, strayed
ضد	Contraire eng. Contrary, opposite
تصرُّف ــ تحكُّم	Contrôle eng. Control
ضمير ــ شهود	Conscience eng. Conscience
ضياع	Perdure eng. Loss

ط

طاقة صانعة	Energie démiurgique eng. Demiurgic energy
طبيعة	Nature spécifique eng. Specefic nature
طرد ـــ أخرج	Expulser eng. To expel
طَرْد ـــ إبعاد ـــ بِعاد	Éloignement eng. Estrangement - removal
الطريق الروحاني	Itinerum spirituale (باللاتينية) eng. Spiritual itinerary
الطريق	La voie eng. Way, road
طريق	Via eng. Way, road
الطريق السلبي	Via negationis (باللاتينية) eng. Negative road
الطريق التنويري ـــ طريق الاستنارة	La voie illuminative eng. Illuminative way

La voie purgatoire — طريق التطهُّر

eng. Purgative way

Les deux voies — الطريقان

eng. The two ways (inward and outward)

Mode d'aperception théophanique — طريقة الادراك التجلوية

eng. Theopanic mode of apperception

Répudiation — طلاق — رفض — تقنين

eng. Repudiation, rejection

Sérénité — طمأنينة

eng. Serenity

Quiétude (de l'âme) — طمأنينة — سكينة

eng. Quietude, tranquility (of the soul)

État de grâce — طمأنينة — نعمة

eng. State of grace

Oblitération — الطمس

eng. Obliteration

ظ

ظاهر — متجلٍّ
Manifesté
eng. Manifested, evident, obvious

الظاهر (من أسماء الله الحسنى)
L'Extérieur ou l'Apparent
eng. The Exterior, the apparent, the manifested

ظل (انعكاس)
Reflet
eng. Reflection

ظل الظلمة
Ombre Ténébreuse
eng. Obscure shadow

ظل النور
Ombre lumineuse
eng. Luminous shadow

ظلام (ج : ظلمات)
Ténèbre
eng. Darkness

ظَلَمَ — أساء إلى...
Leser
eng. Toi injure, to hurt, to wrong

ظنّ
Hypothécité
eng. Hypothecity

ظنّي — افتراضيّ
Hypothétique
eng. Hypothetic

ظهور ــ تجلٍّ	**Manifestation** **eng. Manifestation**
ظهور ــ شروق	**Apparition** **eng. Apparition, appearance**

ع

Adorant, adorateur eng. Adorer, worshipper	عابد
Les Coursiers eng. The Coursers	العاديات (قرآن كريم، سورة ١٠٠)
Sage eng. Wise, sage, sapient	عارف
L'initié eng. The initiated	العارف ــ السالك
Les gnostiques eng. The gnostics	العارفون
Désobéissant eng. Disobedient	عاصٍ
Fin dernière eng. Ultimate end	العاقبة ــ المَعَاد
Le Savant (Dieu) eng. The Learned (God)	العالِم (من أسماء الله الحسنى)
Monde du mélange eng. World of mixture	عالَم الأخلاط

Monde des esprits séparés de toute matière عالَم الأرواح المجرَّدة
eng. World of the spirits (abstracted from all matter)

Monde intermédiaire العالم الأوسط (عالم البرزخ)
eng. Intermediary world

Monde de la toute-puissance عالم الجبروت
eng. World of the all-powerful

Monde des symboles عالم الرموز
eng. World of symboles

Monde de la visibilité عالم الشّهادة
eng. Visible world

Monde visible sensible عالم الشهادة الحسية
eng. Visible sensible world

Monde du Mystère عالم الغيب
eng. World of mystery

Monde périssable عالم الفناء
eng. Perishable world

Macrocosme العالم الكبير
eng. Macrocosmos

Monde de l'intuition imaginative عالم الكشف
eng. World of imaginative intuition

Mundus imaginalis (باللاتينية) العالم المتخيَّل
eng. Imaginative world

Monde des images subsistantes عالم المثال
eng. World of subsistent images

Monde des images autonomes عالم المثال
eng. World of autonomous images

Monde des Idées (Archétypes) عالم المعاني
eng. World of Ideas (Archetypes)

Monde des âmes pensantes eng. World of thoughtful souls	عالم النفوس الناطقة
L'Élevé eng. The Elevated	العالي (من أسماء الله الحسنى)
Commun eng. Common, general	العامة ـــ العام
Devoirs envers Dieu eng. Obligation towards God	عبادات
Actes culturels, devoirs... eng. Devine worship, religious service	عبادات
Service divin eng. Divine service	عبادة
Esclave eng. Slave	عبد
Seviteur (de Dieu) eng. Servant (of God)	عبد (لله)
Exemple eng. Exemple	عِبْرة
Servitude eng. Servitude, slavery	عبودية
Complaisance eng. Complacency	عُجْب ـــ رضا عن الذات
Impuissance eng. Impotence	عَجْز
Préconiser eng. To preconize	عَجَّل
Merveille eng. Wonder	عجيبة

Nombrer eng. To number, to count, to reckon	عَدَّد
La justice divine eng. Divine justice	العدل الالهي
Néant eng. Nothingness, non-existence	عدم
L'ennemi, satan eng. The enemy, satan	العدو ــ الشيطان
Adversaire eng. Adversary	العدو ــ الخصم
Tourment eng. Torment	عذاب
Châtiment de la tombe eng. Punishment of the grave	عذاب القبر
Vierge très pure eng. The very pure virgin	العذراء البتول
Le trône qui englobe toute chose eng. The throne containing everything	العرش المحيط
Trône divin eng. Divine throne	العرش الالهي
Accident eng. Accident	عَرَض
La gnose eng. The gnose	عِرْفان
Gnose du salut eng. Gnose of salvation	عرفان الخلاص
Consolation eng. Consolation, solace	عزاء ــ سُلوّ

Toute-Puissance eng. All-Powerful	عِزّة
Gloire eng. Glory	العزة ـــ المجد
Intention délibérée eng. Deliberated intention	عزم ـــ تصميم
Résolution eng. Resolution	عَزْم
Célibat eng. Celibacy	عزوبة ـــ تبتُّل ـــ حصورة
Inaccessible eng. Inaccessible	عزيز المطلب
Désir passionné eng. Passionate desire	عشق
L'impeccabilité eng. Impeccability	العِصْمة
Sauvegarde eng. Safeguard	عصمة ـــ صيانة ـــ حماية
Protégé par Dieu eng. Protected by God	عَصَمه الله
Bâton eng. Stick	عصا
Désobéir eng. To disobey	عَصَى
L'infinité eng. The infinity	العظمة
Indulgence eng. Indulgence	عَفْو ـــ رفق

عَفى عن السيِّئَات	Effacer les mauvaises actions eng. To efface the bad actions
عقاب	Châtiment eng. Punishment
عَقْد	Pacte d'investiture eng. Pact of investiture
عقد ــ ميثاق	Option religieuse eng. Religious option
عقل ــ ذهن	Esprit eng. Mind, intelligence
عقل	Raison eng. Reason - mind
العقل الأول	Noûs (باليونانية) eng. Nous
العقل الفعّال	Intellect agent eng. Active intellect
العقل المقدّس	Intellect sanctus (باللاتينية) eng. Sacred intellect
عقلانياً ــ عَقْلاً	Rationnellement eng. Rationally
علاقة متبادلة	Interrelation eng. Interrelatedness, interrelationship
علانية (أفعال)	Actes (attitude extérieure) eng. Acts (exterior attitude)
علة ــ سبب	Cause eng. Cause
العَلَق (قرآن كريم، سورة ٩٦)	Le Sang Coagulé eng. The Coagulated Blood

Eschatologie eng. Eschatology	علم الأخرويات (علم أشراط الساعة)
Science dogmatique eng. Dogmatic science	علم الاعتقاد
Imâmologie eng. Imamology	علم الإمامة
Prophétologie eng. Prophetology	علم الأنبياء
Iconographie eng. Iconography	علم الأيقونات
Science savoureuse eng. Spiritual experience	علم الذوق
Science de la vision eng. Science of vision	العلم الشهودي
Theurgie eng. Theurgy	علم الطلسم ـــ شعوذة
Science de la prédestination eng. Science of predestination	علم القضاء والقدر
Théologie spéculative eng. Speculative theology	علم الكلام
Science hiératique eng. Hieratic science	علم كهنوتي
Christologie eng. Christology	علم المسيح
Katoptrique eng. Katoptric	علم المرايا
Science de la connaissance de soi eng. Science of self-knowledge	علم معرفة الذات

علم الملائكة	Angélologie eng. Angelology
علم الميزان	Science de la balance eng. Science of the balance
علم اليقين	Science de la certitude eng. Science of certainty
علْمنة	Laïcisation eng. Secularization
علوم الاشارة	Connaissances spirituelles eng. Spiritual knowledge
علوم الوَهْب	Les sciences inspirées eng. The inspired sciences
العلنية ـــ الظاهرية (مذهب)	Exotérique eng. Exoteric
العليّ (من الأسماء الحسنى)	Très Haut eng. The Highest
العماء	La nuée eng. Chaos
عمل	Action (œuvre) eng. Action (work)
عمل الأركان	L'œuvre des membres eng. Members work
عملية تحويل الواقع إلى مثال	Idéation eng. Idealization
العناية الالهية	La Providence eng. Providence
العناية الالهية	Prémeditation divine eng. Divine premeditation

عنديّة	Apudséité eng. Apudseity
عهد (ج : عهود)	Alliance eng. Alliance
عهد ــ ميثاق	Engagement eng. Engagement
عهد نهائي ــ توصية نهائية	Désignation testamentaire eng. Testamentary designation
عهد الولاية	Compacte (d'amitié) eng. Compact (of freindship)
عَوَض	Compensations eng. Compensations
عيسى (عليه السلام)	Jésus eng. Jesus
العين الثابتة	Essence-archétype eng. Essence-archetype
عين الجمْع	L'union substantielle eng. Substantial union
عين الجمع	I 'union transformante eng. The transforming union
عين الحق	Essence réelle eng. Real essence
عين القلب	L'œil du cœur eng. Eye of the heart
عين اليقين	Vision de la certitude eng. Vision of certainty

غ

غائب (عن التمييز)	Eclipsé eng. Eclipsed
غائب ـــ فاقد	Absent eng. Absent
غار ـــ كهف	Grotte eng. Grotto, grot
الغاشية (قرآن كريم، سورة ٨٧)	Le Voile eng. The Veil
غافل	Insoucieux eng. Careless, unanxious
غدير (ج : غدران)	Étang eng. Pond, pool
غرام ـــ هوى	Passion eng. Passion
غريب (ج : غرباء)	Étranger eng. Stranger
غُسْل	Lavage du corps eng. Washing

غشاوة	Taie eng. Case
غضب (الله)	Courroux, colère (divine) eng. Wrath, anger
الغفّار (من أسماء الله الحسنى)	Le Pardonnant eng. The Forgiver
غفلة	Négligence eng. Negligency
غفلة — رعونة	Insouciance, distraction eng. Carelessness, distraction
الغفور (من أسماء الله الحسنى)	Le Pardonneur eng. The Pardoner
غلبة	Emprise eng. Emprise
غمّ	Affliction eng. Affliction
غمرة — قلق	Angoisse eng. Anguish, agony
غنوصية (مذهب)	Gnosticisme eng. Gnosticism
الغني بنفسه	Riche par lui-même eng. Rich by himself
غيب	Inconnaissable eng. Unknowable
غيب	Abscondité eng. Abscondity
غيب — استتار	Occultation eng. Occultation

Le non-manifesté eng. The non-manifested	غيب الغيب
Médisance eng. Slander, backbiting, evil speaking	غيبة (ونميمة)
L'inconscience eng. Unconscience	الغيبة (عن الوجود)
Altérité eng. Otherness	الغير (الغيرية)
Illimité eng. Unlimited	غير محدود ــ غير معدود
Incréé eng. Uncreated	غير مخلوق
(Son) soin jaloux eng. (His) jealous care	غيرة (الله على أوليائه)
Zélé eng. Zealous, ardent, fervent	غيور ــ متحمّس



الفاتحة (أول سورة من القرآن)	Celle qui ouvre eng. The Opening
فئة (الفئة الباغية)	Faction (égarée) eng. Faction (strayed)
فاجر	Impie eng. Impious, ungodly, irreligious
فارق	Facteur de distinction eng. Factor of distinction
فاسق ــ خاطئ ــ عاصٍ	Pécheur eng. Sinner
فاعل (الله)	Agent (Dieu) eng. Agent (God)
فاعل	Poïetique (باليونانية) eng. Poetic
فاعل	Agens (باليونانية) eng. Agent
فاعل ــ منفعل	Agens-patiens eng. Agent-patient (passive)

فاعلية ــ نشاط	Activité eng. Activity
فانياً عن أوصافه	Éteint à ses propres attributs eng. Extinguished from his own attributes
فتق ــ امتداد ــ توسُّع	Expansion eng. Expansion
فَتَن ــ ابتلى ــ امتحن	Mettre à l'épreuve eng. To test
فتنة	Insurrection eng. Insurrection
فتنة ــ إغراء	Tentation eng. Temptation
فتنة ــ انتفاضة ــ شغب	Sédition eng. Sedition
فتنة ــ غواية	Fascination eng. Fascination
فتوات ــ فضائل	Vertus eng. Vertues
فتوحات	Conquêtes spirituelles eng. Spiritual conquests
الفتى الأبدي	Puer acternus (باللاتينية) eng. Eternal juvenile
الفحشاء والمنكر	Turpitudes eng. Turpitude, vileness, depravity
فرائض	Devoirs eng. Duties
فراسة	Lecture des pensées, phrénologie eng. Reading the mind, phrenology

فراسة ــ حدس ــ ذوق	Intuition eng. Intuition
فَرَج ــ تنفيس	Soulagement eng. Relief, alleviation
فرد ــ متفرِّد ــ مفرد (الواحد)	Unique eng. Unique
فَرْض (ج : فروض)	Obligation eng. Obligation
فرض واجب	Devoir de stricte obligation eng. Duty of strict obligation
فَرْع (ج : فروع)	Rameau eng. Branch
فرع (تطبيق)	Application eng. Application
فرعيّ	Subsidiaire eng. Subsidiary
فرَّق ــ بعثر	Disperser eng. To disperse, to scatter
فرقان (القرآن أو حالة الفرْق)	Discrimination eng. Discrimination
فُرْقة	Séparation eng. Separation
فِرْقة ــ طائفة (الفرقة الناجية)	Secte (la secte sauvée) eng. Sect (the saved sect)
فريد	Solitaire eng. Solitary
فريق	Fraction (groupe) eng. Group

فِسْق
Prévarication
eng. Prevarication

فسوق
Perversité
eng. Perversity

فَص (ج : فصوص) (فصوص الحِكَم)
Le chaton
eng. Gem (setinaring)

فصوص الحكم (ابن عربي)
Gemmes (des sagesses des prophètes)
eng. Gems: precious stones

فضاء
Espace
eng. Space

الفضل العظيم (كرامة)
Faveur immense (divine)
eng. Immense favor

الفطرة
La nature primordiale, non-corrompue
eng. Primordial nature, uncorrupted

فطنة
Intelligence
eng. Intelligence

فَعَل
Agir
eng. To act. to be in action

الفقه
Science du droit
eng. Science of law

فقيه (ج : فقهاء)
Juriste, docteur
eng. Jurist, doctor

فَقْد الاحساس
La perte de la sensibilité
eng. Loss of sensibility

الفقير إلى الله تعالى
Le pauvre envers Dieu
eng. The poor towards God

فكرة
Pensée
eng. Thought, idea

الفلسفة (أو الحكمة) الاشراقية
Théosophie
eng. Theosophy

فلسفة
Philosophy
eng. Philosophy

الفَلَق (قرآن كريم، سورة ١١٣)
L'aube du jour
eng. The Dawn

فناء — تلاشٍ
Evanescence
eng. Evanescence

فناء — عدم
Annihilation
eng. Annihilation, annulment

فناء — أفول
Disparition
eng. Disappearance

فناء عن ... بـ
Abolition de... en...
eng. Abolition of... to..., suppression

فَنِيَ عن العاجلة
Eteint à cette vie
eng. Extinguished of this life

فَهْم
Compréhension
eng. Comprehension

الفَوْت
Évanouissement
eng. Fainting, vanishment, disappearing

فيء
Butin de restitution
eng. Booty

فَيْض
Flux
eng. Flux

فَيْض — صدور
Emanation
eng. Emanation

الفَيْض الالهي — الإلهام
Inspiration divine
eng. Divine inspiration

L'effusion sacrosainte الفَيْض الأقدس

eng. Effusion, the act of bestowing divine influence

L'effusion très sainte الفَيْض القدسي

eng. The very sacred effusion

Émanatisme néoplatonicien فيوضية الأفلاطونية الجديدة (أو المحدثة)

eng. Neoplatonic emanatism

ق

Subsistant eng. Subsistent	قائم
(Et il fut) à deux arcs ou plus près eng. (And was) at a distance of but two bow-tengths or even nearer	قاب قوسين أو أدنى
(Qui) Retient eng. (Who) Restrains	القابض (من أسماء الله الحسنى)
Sermonaire eng. Sermonist	قاص
Potentialité eng. Potentiality	قابلية — إمكان
Le Puissant eng. The powerful (God)	القادر — القدير (من أسماء الله الحسنى)
Inadéquate eng. Inadequate	قاصر
Péremptoire eng. Peremptory	قاطعة — دامغة (حجة...)
Qui s’abstient eng. Abstenent	قاعد

القاهر ــ القهّار (من أسماء الله الحسنى) Le Dominateur
eng. The Dominator, Ruler

قِبَالة Kebbale (ou cabale)
eng. Cabala

قَبَس Buisson ardent
eng. Ardent bush, thicket

قَبَضَ Retenir
eng. To detain, to retain, to restrain

قَبْض Contraction
eng. Contraction

القَبْض (حالة صوفية) Angoisse de la tristesse
eng. Spasm

قَبْضة Poignée
eng. Handful

قبور Cimetières
eng. Cemetry

قِبْلة Orientation rituelle
eng. Ritual orientation

قَتْل Mise à mort
eng. To kill

قدَّر Prédestiner
eng. Predestined

قدوس Sacrosaint
eng. Most holy

القديم (من أسماء الله) L'Éternel
eng. The Eternal

قراءة ·(القرآن) Lecture
eng. Reading, reciting

Récitation — قراءة (القرآن)
eng. Recitation

Proximité — قُرْب — قربى
eng. Proximity

Repos, fraîcheur, consolation — قُرَّة (أعين)
eng. Repose, consolation

Le Proche (Dieu) — القريب (من أسماء الله)
eng. The Very near one

Allouer — قَسَّم (أعطى نصيبه)
eng. To grant, to allow

Adjuration — قَسَم
eng. Adjuration

Destin — قِسْمة — القدر
eng. Destiny

Se hérisser la peau — قشعريرة الجلود
eng. To bristle (up) of hair, to stand on an end

Dessein — قَصْد — تدبير
eng. Design

Anecdotes — قَصَص
eng. Anecdotes

Décret, la décision — القضاء (قضاء الله وقدره)
eng. Decree, decision

Décrété (entre eux) — قضى بينهم
eng. Decreed (between them)

Pôle — قُطْب
eng. Pole

Pôle céleste — القطب السماوي
eng. Celestial pole

القطبية الثنائية
Bi-polarité
eng. Bi-polarity

قطع العلائق (أو الأسباب)
Rompre les liens
eng. To break the bonds

قطعيُّ الدلالة
Apodictique
eng. Apodictic, apodictical (evident beyond contradiction)

قطعية
Apodicité
eng. Apodicity

القلب ــ الهمة ــ الفؤاد
Cœur
eng. Heart

القلم
La plume divine
eng. Divine pen

قلم التقدير
Plume de la prédestination
eng. Pen of predestination

القهّار (من أسماء الله الحسنى)
Le Dompteur, le Victorieux
eng. The Subduer, the Victorious

قَهرَ
Contraindre
eng. To constrain, compel, cœrce, oblige

قَهْر ــ إكراه
Coercition
eng. Coercion

القَهْر
La domination
eng. Domination

قَوَد
Talion
eng. Retaliation

قَوْل (ج : أقوال)
Parole
eng. Word, parol

القول الثابت
Parole ferme
eng. Firm speech

Analogie eng. Analogy	قياس ـــ مماثلة ـــ تشبيه (مذهب)
Maintien eng. Upholding	قيام
Résurrection eng. Resurrection	قيامة
Fixer, conditionner eng. To fix, to condition	قيَّد
L'immuable, bien établi eng. The immutable, well-confirmed	القيُّوم (من أسماء الله الحسنى)

ك

الكائنات	Les êtres eng. Beings
الكأس	La coupe eng. The cup
كافر	Infidèle eng. Unfaithful
كاليدوسكوبي	Kaléidoscopique eng. Kaléidoscopic
الكبائر	Grandes fautes eng. Great blunders
كبرياؤه ـــ عظمته	Sa Grandeur eng. His Majesty, greatness
كتاب الصلوات	Euchotoge eng. Euchologe
كَتَبَ الله على نفسه الرحمة (سورة الأنعام آية ١٢)	Dieu se prescrit à lui-même la Miséricorde eng. God has inscribed for himself (the rule of Mercy)
كثيف ـــ غليظ	Grossier, concret, corporel eng. Coarse, dense, thick, corporeat, gross

الكرامات (الظواهر الخارقة)	**Thaumaturgies** **eng. Thaumaturgies (wonders)**
كرامة ـــ حضور	**Charisma** **eng. Charisma**
الكرسي	**Le piédestal divin** **eng. Divine pedestal**
كرَّم	**Honorer** **eng. To honour**
كَسَبَ	**Obtenir** **eng. To obtain**
كَشْف	**Illumination** **eng. Illumination**
الكَشْف الذاتي	**Auto-révélation** **eng. Auto-revelation**
كَشْف (عن الخواطر)	**Élucidation** **eng. Elucidation**
كشوف	**Révélations** **eng. Revelations**
كُفْر	**Infidélité** **eng. Unfaithfulness**
كُفْر	**La mécréance** **eng. Misbelief, incredulity**
كلام الله	**Parole (de Dieu)** **eng. Word (of God)**
كلمة	**Mot** **eng. Word**
كلمة ـــ مصطلح	**Terme, vocable** **eng. Term, vocable**

Parole de piété eng. Word of piety	كلمة التقوى
La parole de la vérité eng. Word of the truth	كلمة الحق
Universel eng. Universal	كلّيّ
(Les) universaux eng. (The) universals	الكلّيات
Interlocateur de Dieu eng. Interlocuter of God	كليم الله (موسى)
Plénitude, perfection eng. Plenitude, perfection	كمال
Entelecheia (باليونانية) eng. Entelechy	كمال (الفعل عند أرسطو)
Sois eng. Be	كُنْ
Trésor eng. Treasure	كنز ـــ خِزانة
Le tresor caché eng. The hidden treasure	الكنز المخفيّ
Fond eng. Inmost recess	كُنْه
Caverne, grotte eng. Cave, grot	كهف
Sacerdoce eng. Priesthood	كهنوت
Rétribuer eng. To award	كوفئَ

كوّن ــ أنشأ

Générer

eng. To generate, produce

الكون

Le cosmos, l'univers

eng. The cosmos, the universe

كَيْف؟

Comment?

eng. How?

كيَّف

Attribuer des modalités

eng. To attribute modalities

ل

لأدريّ	Agnostique eng. Agnostic
لا أدرية (نزعة)	Agnosticisme eng. Agnosticism
لازم	Nécessaire eng. Necessary
لاكونية (نزعة)	Acosmisme eng. Acosmism
لان	S'adoucir eng. To soften down
لا نفاد له	Inépuisable eng. Inexhaustible
اللاهوت	Nature divine (créatrice) eng. Divine nature (creative)
اللاهوت (علم)	Théologie eng. Theology
لبّ	Fond du cœur, noyau intellectuel du cœur eng. Substratum of the heart, bottom of.. foundation

Ambiguïté — لَبْس
eng. Ambiguity

Brique — لَبِنَة
eng. Brick

Couvert d'opprobre — لَحِقَه الخزي
eng. Ashamed

Près de moi — لدني
eng. From me

Jouissance — لذّة — متعة
eng. Enjoyment

Allusions symboliques — لطائف الاشارات
eng. Allusions, hints, suggestions

Grâce — لُطْف — مِنَّة
eng. Grace

Bonté — لُطْف — رقّة — حنان
eng. Kindness of heart, pity, goodness

Fin, subtil, non-apparent — لطيف
eng. Fine, subtle, non-apparent

Le Subtil — اللطيف (من أسماء الله الحسنى)
eng. The Subtle

Subtilité — اللطافة — لطيفة
eng. Subtlety

Kaléidoscope — لعبة بصرية
eng. Kaleidoscope

Malédiction — لَعْنة
eng. Curse, malediction

Langage chatié — لغة فصيحة
eng. Chastened language

Miroitements divins — لمعات
eng. Divine glitterings

Luette — لهاة
eng. Uvula, uvulitis

Troc — لهو ـ صرف
eng. Swapping

Bannière — لواء
eng. Banner

Eclats — لوامع ـ لمع
eng. Radiances, effulgences

La Table Gardée — اللوح المحفوظ
eng. The Guarded Table

Voyage nocturne — ليلة الاسراء
eng. Nocturnal voyage

La nuit obscure de l'âme — الليلة الظلماء
eng. The dark night of the soul

La nuit du convenant — ليلة العهد (موقف ألست بربكم؟)
eng. The night of the Convenant



مأتم — Deuil
eng. Mourning

مائية — Quiddité
eng. Quiddity: essence

الماعون (قرآن كريم، سورة ١٠٧) — Les Ustensiles
eng. The Utensils, vessels, instruments

المالك (من أسماء الله الحسنى) — Le Possesseur
eng. The Possessor

ما لم يزل — Pérennité Prééternelle
eng. Preeternal perennity

المألوهية — Théopathie
eng. Theopathy

مانوية (مذهب) — Manichéisme
eng. Manichaeism

ماهيّات ممكنة — Essences virtuelles
eng. Virtual essences

الماهية العليا — Suressence
eng. Super essence

مأوى ـــ إيواء ـــ ملجأ — Asile
eng. Asylum

المباهلة — Ordalie
eng. Ordaly, ordeal

مبايعات — Tranactions
eng. Transactions

المباشرة — La tendresse, l'action de rejouir quelqu'un
eng. Tenderness

مبتدِع — Innovateur blâmable
eng. Heretic

مبتدئ ـــ معتنق جديد للدين — Néophyte
eng. Neophyte (new conver)

المبدع الأول — Protoktistos (باليونانية)
eng. The first creator

مبهور ـــ منبهر — Ébloui
eng. Dazzled

متثبِّت — Intransigeant
eng. Intransigent

متجدِّد — Recurrent
eng. Recurrent

متحرِّز ـــ مرتاب — Méfiant
eng. Mistrustful, distrustful, suspicious

المتحقِّقون (من شيوخنا) — Les expérimentés
eng. The experimented

متحيِّر — Désorienté
eng. Disoriented

مترادف — Synonyme
eng. Synonymous

Pondéré — مُتَّزن (العقل) — رصين
eng. Ponderous, weighty, very heavy

Ambigu — متشابه
eng. Ambiguous

Expressions anthropomorphistes — متشابهات
eng. Anthropomorphist expressions

Homologations — المتشابهات
eng. Homologations

Variable — متفاضل
eng. Variable

Théologiens scholastiques — المتكلّمون
eng. Scholastic theologians

Néo-sunnites — متكلّمون جدد (نابتة الحشوية)
eng. Neo-sunnites

(Qui) se remettent avec confiance à Dieu — المتوكّلون
eng. (Who) entrust God

(Qui ont) la possibilité — متمكّنون
eng. (Who have) the possibility

Confirmé (tradition) — متواتر
eng. Confirmed (tradition)

Illusionnaire — متوهّم
eng. Illusory

Le Ferme — المتين (من أسماء الله الحسنى)
eng. The Firm

Poids d'une fourmi — مثقال
eng. Weight of an ant

Parabole — مَثَل (ج : أمثال) أو قصص
eng. Parable

مِثْل
Semblable
eng. Similar, alike

المِثل (المتماثلات)
Similitudes
eng. Similitudes, resemblances

مَثَل — تمثُّل
Représentation
eng. Representation

المثل — الرمز
Symbole
eng. Symbol

المَثَل الأعلى
L'archétype suprême
eng. Supreme archetype

مثنويات
Distiques
eng. Distich, a couple of verses

مُجاب الدعوة
Exaucé dans ses prières
eng. Heard in his prayers

المجادِلة (قرآن كريم، سورة ٥٨)
La Plaideuse
eng. The Litigant

مَجَاز
Figuré
eng. Figurative, figurated

مجالس
Réunions
eng. Reunions

مجالس الذكر
Séances régulières de recollection
eng. Regular sessions for recollection

المجامع المسكونية
Conciles
eng. Councils

مجانبة الدوافع الأنانية
Ecarter les incitations égoïstes
eng. To turn aside the égoist motives

مجاهدات
Combats spirituels
eng. Spiritual combats, strife, struggles

مجاهدات	**Efforts** eng. Efforts
مجاهدات باطنية	**Luttes intérieures** eng. Internal struggles, strife
مجاهدات ــ إماتة الشهوات	**Mortifications** eng. Mortifications
مُجْبر	**Contraint** eng. Constrained, compelled
مجتهد	**Interprète autorisé** eng. Authorized interpreter
مَجْلَى	**Lieu d'irradiation** eng. Place of irradiation
مُجْمل ــ غامض ــ مقتضب	**Vague** eng. Vague
مَجْموع	**Unifié** eng. Unified
المجيء (مجيئات ــ الجمع)	**Venue (s)** eng. Coming (s), arriva (s)
محاجة ــ برهان	**Argumentation** eng. Argumentation
محاذرة	**Appréhension** eng. Apprehension
محارم	**Les choses interdites** eng. Taboos
محبة الإقرار	**Amour de confession** eng. Love of confession
المحبوب	**L'aimé** eng. The beloved

محبوب ـــ لطيف
Agréable
eng. Agreable

محجوبون
Voilés
eng. Veiled

مُحْدَث
Innové
eng. Innovated

مُحْدِث
Produit
eng. Product

محراب
Sanctuaire
eng. Sanctuary

محرِّض
Inciteur
eng. Incitator

المحرك الأول
Primum movens (باللاتينية)
eng. The primary mover

المحسوسات
Données sensibles
eng. Sensible datum (data)

مُحْصنة (ج : مُحْصنات)
Femme de condition libre et pubère
eng. A free pube seent woman

مُحقِّق (للوجود)
Essentiatrice
eng. Essentiator

المحقِّقون
Les connaisseurs véritables
eng. The experts

مُحْكَم
En harmonie parfaite, parfaitement cohérent
eng. In perfect harmony

مُحْكَم
Univoque
eng. Univocal

مَحَلّ
Siège
eng. Siege, seat, post of authority

Machination eng. Machination	مَحْل ـــ تآمر
Substrat eng. Substratum	مَحَلّ
Entrainé eng. To carry away, to force away, to drag away	محمول (على فعل شيء)
Effacement eng. Effacement	مَحْو
Suppression eng. Suppression	مَحْو ـــ إلغاء
Vivicateur de la religion eng. Vivifying of religion	مُحْيي الدين
Pouvoirs trompeurs eng. Misleading powers	مخادعات
Libre de choisir eng. Free to choose	مختار
Le dirigeant eng. The dirigent	المدبِّر (من أسماء الله)
Connu eng. Known	مُدْرَك (ج : مدركات)
Connaissant eng. Knower	مُدْرِك
Ècoles juridiques eng. Juridical schools	المذاهب الشرعية
Enoncable eng. Enunciated, stated	مذكور ـــ منطوق
Doctrine eng. Doctrine	مذهب

Occasionalisme — مذهب المناسبات
eng. Occasionalism

Désiré — مراد
eng. Desirable, desired

Amertume — مرارة
eng. Bitterness

Vassal — مربوب (عبد)
eng. Vassal

Vassalité — مربوبية (عبودية)
eng. Vassalry, vassalage

Precepteur — مُرَبٍّ
eng. Preceptor

Foyer de pestilence — مرتع وبيء
eng. Corrupted place

Rite — مرسم ـــ شعيرة (ج : مراسم أو شعائر)
eng. Rite

Formelle déterminable — مرسوم
eng. Determining formel

Presbyterus — المرشد الروحي
eng. Presbytery

Agrée — مرضيّة
eng. Acceptable, pleased

Adepte — مريد (ج : مريدون)
eng. Adept

Désirant — مريد
eng. Desirer

Novice — مريد ـــ مبتدئ ـــ تلميذ
eng. Novice, disciple

Le Voulant (Dieu) eng. The Willign	المريد (من أسماء الله الحسنى)
Forcé eng. Forced, compelled	مستكره (لفعل شيء)
Caché eng. Hidden, concealed	مستور ــ متحجب
Ravi aux créatures eng. Ravished of creatures, delighted to cestasy	مسلوباً من الخلق
Plan visionnaire eng. Visionary plane	المستوى الرؤياوي
Madéfaction eng. Madefaction	المسح على الخفّيْن
Œcuménisme eng. Œcumenism	المسكونية (مذهب)
Signifié eng. Signified, named	مسمّى (ج : مسميات)
Cilice eng. Haircloth	مَسَوح (الرهبان)
Droit, égal, homogène eng. Right, egal, homogenous	مُسَوٍّ
Antéchrist eng. Antichrist	المسيح الدجّال
Participation créative eng. Creative participation	مشاركة خلاقة
Contemplation eng. Contemplation	مشاهدة
Contemplation imaginative eng. Imaginative contemplation	مشاهدة خيالية

مُشْتَرَك
Homonyme
eng. Homonymous

مُشْرِك
Associationniste
eng. Associationnator

مشكاة
Niche, tabernacle
eng. Niche, recess

مشيئة
Volonté créatrice
eng. Creative will

مصروفة (عن كذا...)
Repoussée
eng. Pushed back

المصطفى (محمد ﷺ)
L'Elu (le Prophète)
eng. The Selected (the Prophet)

مصعوق
Foudroyé
eng. Thunder-striken

المصلّي
Orant
eng. The praying person

المصوِّر (من أسماء الله الحسنى)
Le Formateur
eng. The Formator, the Creator

مصير
Sort
eng. Destiny, fate, lot

مطامير
Silos, grottes
eng. Grot, grotto

مطرودة
Chassée
eng. Chased

مطلب
Quête
eng. Quest, search, pursuit

مطلق
Absolu
eng. Absolute

Inconditionné eng. Unconditioned	مطلق ــ بلا شرط
Iniquités eng. Iniquities	مظالم
Formes épiphaniques eng. Epiphanic forms	مظاهر (تجلّيات)
Formes théophaniques eng. Theophanic forms	مظاهر إلهية متجلّية
Épiphanie eng. Epiphany	مظهر (تجلّ)
Admonestation eng. Admonition	معاتبة
Repères eng. Landmarks	معالم (مفرد : مَعْلَم)
Comportements spirituels eng. Spiritual comportements	معاملات روحية
Pratique des devoirs communautaires eng. Practice of community duties	معاملات
Questions éthiques eng. Ethical questions	المعاملات الأخلاقية
Purs concepts eng. Pure concepts	المعاني
Constatation personnelle eng. Personal constatation	مُعَايَنة ــ عِيَانَ
L'Adoré, Adorable eng. The Adorable	المعبود (من أسماء الله الحسنى)
Croyance eng. Belief	مُعْتَقَد

Miracle — معجزة (ج : معجزات)
eng. Miracle

Non-existant — معدوم
eng. Non-existent

Privé d'être — معدوم (من الوجود)
eng. Deprived of being

Ascension — معراج
eng. Ascent

Connaissance des pouvoirs — معرفة الحل والعقد
eng. Knowledge of powers

Cognita matutina — معرفة الصباح (عند هيجل)
eng. Morning cognition

Paraclet — المعزّي (الفرقليط)
eng. Paraclete, consoler, comforter, holy spirit

Infaillible — معصوم
eng. Infaillible

Transgression — معصية
eng. Transgression

Compréhensible — معقول
eng. Comprehensible

Pendant — معلّق
eng. In suspense

Effet — معلول
eng. Effect

Scible — معلوم
eng. Known

Intelligible — معنوي
eng. Intelligible

Recouverte par un état délectable eng. Recovered with a delectable state	مغمودة بلذة
Submergé eng. Submerged	مغمور
Négociation eng. Negociation	مفاوضة
Isolé eng. Isolated	مُفْرد
(Les) exclusifs eng. (The) exclusives	المفْردون
Négativité eng. Negativity	مَفْسدة
Inférieur eng. Inferior	مفضول
Objet eng. Object	مفعول
Patienta (باللاتينية) eng. Passive	المفعول
Inexistant eng. Unexisting	مفقود
Délivré eng. Free from danger, bondage or restraint	مفكوك ــ متخلّص
Corrélatif d'opposition eng. Correlative, reciprocal, relation	مقابل
Station mystique eng. Mystical station	مُقام (ج : مقامات)
Demeures ésotériques eng. Esoteric abodes	المقامات

مقام الأمانة
Station de l'intégrité
eng. Station of integrity

مقام محمود
Situation digne de louanges
eng. Worthy situation

مقدِّر
Predestinant
eng. Predestinator

مقدَّس
Sanctifié
eng. Sanctified, holy

مَقَرّ
Foyer
eng. Hearth, home, place

المقرَّبون بالولاية
(Dans) la proximité de Dieu (saints ou anges)
eng. (In) the proximity of God

مقصود ــ غاية ــ هدف
But
eng. Intent, aim, target, goal, purpose

مكاسب
Activités lucratives
eng. Lucrative activities

المكاشفة (الرؤيا)
Apocalupsis
eng. Apocalupsis

مكاشفة (كشف)
Dévoilement
eng. Revealing, disclovure

مكان
Lieu
eng. Location, place

مكر
Ruse
eng. Ruse, stratagem, cunning

مكروه
Désagréable
eng. Disagreablness, unpleasantness

مكروه ــ منفِّر
Désagreable
eng. Disagreable

Engendré مكوَّن
eng. Engendered

L'assemblée suprême الملأ الأعلى
eng. The supreme assembly

Plérôme suprême الملأ الأعلى (الملكوت الالهي)
eng. Supreme plerome

Les anges الملائكة
eng. Angels

Échansons الملائكة السُّقاة
eng. Cup-bearer angels

Les anges éperdus d'amour الملائكة المهيَّمون
eng. The passionate angels (distracted by the love of God)

Sens du toucher ملامسة
eng. Sens of touch

Communauté religieuse ملّة
eng. Religious community

Royauté (divine), le royaume (monde) المُلْك
eng. Royalty, kingship, kingdom, realm

L'archange sacrosaint المَلَك المقدس (جبريل)
eng. Sacrosaint archangel

Le règne الملكوت
eng. Kingdom

La souveraints permanente الملكوت
eng. The permanent sovereignty

Plérôme archangélique ملكوت رئيس الملائكة
eng. Archangelic plerome

Contact المماسة
eng. Contact

Symbolisé — الممثول (إليه)
eng. Symbolized

Contingent — ممكن ــ عارض
eng. Contingent

Possible — ممكن
eng. Possible

Bienveillance — مَنّ ــ عطف ــ إحساس
eng. Benevolence

Part (de sa...) — مِنْ لدنه
eng. (From his) side

Psaume confidentiel — مناجاة
eng. Confidential psaume

Degrés de perfection mystique — المنازل (الصوفية)
eng. Degrees of mystical perfection

Etapes — منازل ــ مدارج
eng. Stages, stades

Consociations de la divinité et de l'âme — منازلات
eng. Consociations

«Habitations» spirituelles — منازلات
eng. Spiritual habitations, abodes

Con-descendance — مُنَازَلة
eng. Condescendence

Spéculum (باللاتينية) — المناظر
eng. Speculum

Contemplées suprêmes — المناظر العُلَى
eng. Supreme contemplated

Hypocrite — منافق
eng. Hypocrite

مناقب

Titres de gloire
eng. Glorious titles

مناقب

Traits illustres
eng. Illustreous traits

مناط ـــ علاقة

Relation
eng. Relation

منّان (من أسماء الله)

Bienveillant (Dieu)
eng. Benevolent (God)

منبر (الرسول)

La chaire
eng. The pulpit

منزل

Demeure
eng. Abode, residence

منزلة ـــ درجة

Avantage
eng. Advantage

منسوخ

Abrogé
eng. Repeated

منشرح الصدر (مشروح الصدر)

Poitrine délatée
eng. Relaxed breast

منصورة (فرقة)

Assistée de Dieu
eng. Assisted, helped by God

المُنْعم (من أسماء الله الحسنى)

Le Dispensateur
eng. The Dispenser

منفصل

Disjonctif
eng. Disjunctive, discretive

المنفعل ـــ مؤثر

Pathétique
eng. Pathetic

مُنْكر

Répréhensible
eng. Reprehensible

Itinéraire — منهاج
eng. Itinerary, way

Règle — منهاج
eng. Rule

Messianisme — المهدية (مذهب)
eng. Messianism

Délai — مُهلة ـــ إمهال ـــ (إملاء)
eng. Defferring, postponement

Laxiste — مُهْمل
eng. Aperient, negligent

Le Protecteur — المهيمن (من أسماء الله الحسنى)
eng. The Protector

Le Vigilant — المهيمن (من أسماء الله الحسنى)
eng. The Vigilant

Esprits extasiés d'amour — المهيَّمون (الملائكة)
eng. Angels ecstasiated by love

Découvertes intérieures — مواجيد
eng. Interior discoveries

Afflux — موارد
eng. Afflux, affluxus, affluxion

L'héritage des œuvres — مواريث الأعمال
eng. The inheritance, heritage of works

Occasions de tentation — مواضع الفتنة
eng. Temptation occasions

Prones — مواعظ
eng. Sermons

Accord — موافقة ـــ إئتلاف
eng. Agreement

موافقة البريَّة
Approbation des hommes
eng. General approbation, approval

موافقات
Conformités
eng. Conformities

مُوجِدة (مؤنث)
Existentiatrice
eng. Existentiatress

موجود
Existant
eng. Existing

الموجودات العينية
Les existences individuelles
eng. Individual existences

موحِّد
Unitaire (qui professe l'unicité de Dieu)
eng. Unitary

الموضوع العقلي (عند هوسرل)
Eidétique
eng. Eidetic

مُوعِداً
Menaçant
eng. Menacing

موعظة
Thème de méditation
eng. Meditation theme (sermon)

موعظة أخلاقية
Sermon moral
eng. Moral sermon

موضوع الشعور (عند هوسرل)
Noême
eng. Noeme

موعظة الجبل
Sermon sur la montagne
eng. Sermon on the mountain

الموقف الأعظم
La station suprême
eng. Supreme station

الموقنون
Les convaincus
eng. The convinced, persuaded

Ravisseur **eng. Ravisher**	**المولّه**
Croyant **eng. Believer**	**مؤمن**
Confident **eng. Confident**	**مؤنس ـــ أنيس**
Sens interprétatif **eng. Interprative sens**	**مؤوَّل**
Pacte **eng. Pact**	**ميثاق ـــ عهد**
Covenant **eng. Covenant**	**ميثاق**
Le pacte intemporel **eng. Intemporal pact**	**الميثاق**
La balance divine **eng. The divine balance**	**الميزان**
L'inclination des cœurs **eng. Inclination of hearts**	**ميل القلوب**



Représentant eng. Representative	نائب
Flamboyant eng. Flaming, blazing, bright	نائر — منير
L'enfer eng. Hell	النار — الجحيم
Solliciter eng. To solicit, to induce	نازع — نَزَع — حَرَّض
Les Anges qui arrachent les âmes eng. Angels who take away souls	النازعات(قرآن كريم، سورة ٧٩)
«Ombre» d'humanité eng. «Shade» of humanity	ناسوت
Nature humaine eng. Human nature	ناسوت
Flûte eng. Flute	ناي
Le salut eng. Salvation	نجاة — سلامة

نبوّة	Prophétie eng. Prophesy
نبي	Prophète eng. Prophet
نجباء	Nobles eng. Nobles
نَذْر (ج : نذور)	Vœu (pl. vœux) eng. Vow
نزعات تحولية متناظرة	Isomorphisme eng. Isomorphism
النزعة الألوهية الشاملة الفردية (لكل اله)	Kathénothéisme (باليونانية) mystique eng. Mystical kathenotheism
نزول ـــ تنزيل	Descente (du Coran) eng. Descent
نسّاك	Disciples mystiques eng. Mystical disciples
نَسَب (ج : أنساب)	Origine eng. Origin
نِسَبي	Relationnel eng. Relational
نَسَخ	Abroger eng. To repeal
نَسْخ	Abrogation eng. Repeal
نُسْك ـــ زهد	Ascèse eng. Asceticism

نسل ـــ جيل ـــ تكوُّن	Génération eng. Generation
نسيم طيب (الروح)	Brise embaumée eng. Gentle breeze
نشيد الأنشاد	Cantique des cantiques eng. Song of songs (spiritual songs)
نص	Texte explicite eng. Explicit text
النصر (قرآن كريم، سورة ١١٠)	L'Assistance eng. The Assistance, aid
النصوص المنتحلة	Les apocryphes eng. Apocryphal
نضال ـــ مجاهدة	Agonisma (باليونانية) eng. Agonistic, agony
نَظَر	Spéculation eng. Speculation
نظرية نشأة الكون	Cosmogonie eng. Cosmogony
نَعْت (ج : نعوت)	Qualification eng. Qualification
نفاق	Hypocrisie eng. Hypocrisy
نَفَس	Spiritus (باللاتينية) eng. Spirit
نَفَس الرحمن	L'esprit du clément eng. The merciful sigh
النفس الرحماني	Soupir de compassion eng. Sigh of compassion

نَفَّسَ	Souffler, expirer, dilater, consoler eng. To breath, to console, to expire
النَّفْس الأمارة (بالسوء)	L'âme qui commande eng. The soul who orders
النفس الحيوانية	L'âme animale eng. Animal soul
النفس الكلية	L'âme universelle eng. The universal soul
النفس اللوّامة	L'âme qui blâme eng. The soul who blames
النفس المطمئنّة	L'âme pacifiée, apaisée eng. The appeased soul, serene
النفس الواحدة	L'âme unique eng. The unique soul
نَفَى ــ كذّب ــ أنكر	Démentir, nier eng. To belie, to deny, to disbelieve
نَفْي	Négation eng. Negation
نقصان	Déficience eng. Deficiency
نقيب	Chef eng. Chief, head
نكرة	Indéterminé eng. Undetermined
النوافل (المفرد : نافلة)	Oeuvres surérogatoires eng. Supererogatory works
نور	Lumière eng. Light

Lux victoralis (باللاتينية) eng. Victorious light	النور القاهر
Lumière dominatrice eng. Dominant light	النور القاهر
Lumineux eng. Luminous	نوراني
Illuminés eng. Illuminated	نوريّة ـــ مستنيرين
Espèce eng. Species	نوع
Suppliance divine eng. Divine suppliance	نيابة عن الله (خلافة الله على الأرض)
Intention eng. Intention	نيّة

هـ

Interlocuteur invisible eng. Invisible interlocutor	هاتف
Voix inconnue eng. Unknown voice	الهاتف
Suggestion eng. Suggestion	هاجس (ج : هجوس) — وسوسة
Guide eng. Guide	هادٍ — إمام.
Substance plastique universelle, la matière prima eng. Universal plastic substance, primary matter	الهباء
Donation eng. Donation	هبة
Fuir eng. To flee, escape, fly away	هَجَرَ — هَرَب
Hégire, émigration eng. Immigration	هجرة
Direction (divine) eng. Divine direction	هداية

Don (divin) eng. Present (divine) - donation	هدية ـــ وَهْب
Hermétisme eng. Hermetism	الهرمسية (مذهب)
Fautes involontaires eng. Involuntary errors	هفوات
Néoménie eng. Crescent moon	هلال
Préoccupation eng. Preoccupation	هم (ج : هموم)
Aspiration eng. Aspiration	هِمَّة (ج: هِمَم)
Energie spirituelle eng. Spiritual energy	همَّة (روحية)
Houd eng. Houd	هود (النبي)
Ipséité eng. Ipseity, identité	هوِّية
Ipséité divine eng. Divine ipseity	الهوية الالهية
Amour éperdu eng. Bewildered love	هُيام
Structure eng. Structure	هيئة ـــ شكل ـــ بنية
Crainte réverencielle eng. Apprehension, dread, awe	هيبة

و

واجب	Obligatoire eng. Obligatory
واجب لا محيص عنه	Inéluctable eng. Ineluctable
واجب الوجود	Ens necessarium (باللاتينية) eng. Necessary being
واحد ــ أحادي الجانب	Unilateral eng. Unilateral
الواحد المثنّى	Unus ambo (باللاتينية) eng. The dual one
واحدية (مذهب)	Monisme eng. Monism
الوارث (من أسماء الله الحسنى)	L'Héritier eng. The Heir
واردات إلهية	Inspirations divines eng. Divine inspirations
واسطة	Intermédiare eng. Intermediary

الواسع (من أسماء الله الحسنى) — Le Vaste
eng. The Vast One

الواصلون — Ceux qui ont atteint le but (soufis)
eng. Those who have attained the goal

والٍ — مقدَّس — Saint, sacré
eng. Saint, sacred

والي — Protecteur
eng. Protector

الواهب (من أسماء الله الحسنى) — Le Donneur
eng. The Donator

الوتر (قرآن كريم، سورة الفجر) — L'Impair, le simple
eng. The Odd

الوجد — Extase
eng. Ecstasy, trance, rapture

وجد بلا وقت (أي في كل وقت) — Extase sans moment
eng. Ecstasy without moment

وِجْدان مشترك — Co-passion
eng. Co-passion

وَجْه — Point de vue doctrinal
eng. Doctrinal point of view

وجهي الكريم — (Mon) visage miséricordieux
eng. My clement face

وجود — Existence
eng. Existence

الوجود (الله سبحانه وتعالى) — L'Être (Dieu)
eng. Being (God)

وجود بالامكان — Pouvoir-être
eng. To be possible, can be

L'être conditionné — الوجود بالشرط (عالم التكوين)
eng. Conditioned being

L'être négativement inconditionné — الوجود بالشرط لا
eng. Negatively unconditioned being

Existence déterminée — وجود عيني (فردي)
eng. Concrete existence, determined, individual

L'esse agentum (باللاتينية) — الوجود الفاعل
eng. Being-agent

L'esse patientum (باللاتينية) — الوجود المنفعل
eng. Passive being

Existentiel — وجودي
eng. Existential

Proclamer l'unicité de Dieu — وحّد
eng. Proclaim the unicity of God

Unité — وحدانية
eng. Unity

Unicité — وحدانية (الواحدية)
eng. Unicity

Unité syzygique — الوحدة الاقترانية
eng. Syzygic unity

Bi-unité — الوحدة الثنائية
eng. Bi-unity

Panenthéisme — وحدة الشهود (مذهب)
eng. Panentheism

Panthéisme — وحدة الوجود (مذهب)
eng. Pantheisme

L'unicité de l'être — وحدة الوجود
eng. The unicity of being

Aversion — وَحْشة
eng. Aversion, dislike, disinclination

Distance à l'égard de Dieu — وحشة ـــ انقطاع ـــ احتجاب
eng. Distanced from God

La révélation — الوحي
eng. Revelation

Seul — وحيد
eng. Alone, single

Héritage spirituel du Prophète — الوراثة
eng. The spiritual heritage of the Prophet

Léguer — وَرَّث
eng. To bequeath, to hand down to posterity

Scrupule, abstinence — وَرَع
eng. Scruple, abstinence

Pesée (des actions) — وَزن
eng. Weight (of actions)

Médiateur — وسيلة ـــ وسيط
eng. Mediator, means

Inventeurs de hadith — وضّاعون
eng. Inventors of hadith

Evidence immédiate — وضوح
eng. Immediate evidence

Tâches du culte divin — وظائف (دينية)
eng. Jobs of divine cult

Théandrique — وظيفة القلب الاتحادية
eng. Theandric — (التي تنزع إلى اتحاد الانسان بالاله)

Promesse — وَعْد ـــ عهد
eng. Promise

وعيد	**Menace** eng. Menace, threat
وفى (بالوعد) ــ أنجز	**Parachever** eng. To finish, to carry through
وَقَرَ (في صدره)	**Etabli (s'est...)** eng. Established, settled
موقف	**Situs** (باللاتينية) eng. Situation
وقوف ــ سكوت	**Mutisme** eng. Muteness, dumbness
وكيل	**Celui qui prend en charge** eng. Who takes the charge
الوَلَد ــ النسل	**Progéniture** eng. Progency, offspring
الوهم ــ الظن	**La faculté conjecturale, l'opinion** eng. Opinion
وهم (ج : أوهام)	**Imagination (conceptuelle)** eng. Conceptual imagination

ي

الياقوتة الحمراء	**Rubis** **eng. Ruby**
اليقين	**Certitude** **eng. Certainly, certitude**
يُمْن	**Influence bénéfique** **eng. Beneficence**
يوم الفصل والقضاء	**Le jour de la décision et du decret divins** **eng. The day of decision and decrees**
يوم المعاد	**Le jour du retour à Dieu** **eng. The day of the return of God**
يوم النشور (أو البعث)	**Le jour de la résurrection** **eng. The day of résurrection**
يونس (النبي)	**Jonas** **eng. Jonas**

Z

Zélé غيور — متحمّس
eng: **Zealous, ardent, fervent**

Zèle (pour la religion) حمية الدين
eng: **Zeal, ardour, fervency**

Zygose اقتراني (متعلق بالاقتران)
eng: **Zygose**

Zygosis الاقتران (تكوين اللواقح نتيجة لاتحاد الأمشاج)
eng: **Zygosis**

(Se) voiler — احتجب
eng: To veil

Voilés — محجوبون
eng: Veiled

Voix haute — ذِكْر ـ رَفْع الصوت
eng: High voice

Voix inconnue — هاتف
eng: Unknown voice

Volonté créatrice — مشيئة
eng: Creative will

Volonté normative — إرادة
eng: Normative will

(Le) Voulant (Dieu) — المُريد
eng: Disciple, willing (God)

Vouloir — أراد
eng: To will

Voyage nocturne — ليلة الإسراء
eng: Nocturnal voyage

Le Voyant (Dieu) — البصير
eng: Clairvoyant, seer, prophet

Le Vrai — الحق (من أسماء الله الحسنى)
eng: The True

Vraisemblance — احتمال
eng: Likelihood, probability

La vérité éclatante — الحقّ المُبين
eng: The radiant truth

La vision suprême (de Dieu) — الرؤية العليا (الأسمى)
eng: The supreme vision (of God)

Visitations spirituelles — تنزلات روحية
eng: Spiritual visitations

Visualisation — رؤية ــ تجسيد بصري
eng: Visualization

Le Vivant (Dieu) — الحي (من أسماء الله الحسنى)
eng: The Living (God)

Vivicateur de la religion — محيي الدين
eng: The vivifying of religion

Vocable — كلمة
eng: Vocable, word

Vivre en compagnie — ساكَن ــ عاشَر
eng: To live in company

Vœu (pluriel vœux) — نذر (ج : نذور)
eng: Vow

Voie — طريق
eng: Way, road

La voie illuminative — الطريق المنير
eng: Illuminative way

La voie purgatoire — طريق التطهُّر
eng: Purgative way

Voie spirituelle — طريق روحية
eng: Spiritual way

Le Voile — الغاشية (قرآن كريم ــ سورة ٨٧)
eng: The Veil

Voile — حجاب
eng: Veil

Viatique — الزاد
eng: Viaticum, provision

Vicissitudes — صروف الزمان
eng: Vicissitudes, changes

La vie — الحياة
eng: Life

Vie dernière — الآخرة
eng: Ultimate life

Vie première — الأولى
eng: First life

Vierge très pure — العذراء البتول
eng: The very pure virgin

Le Vigilant (Dieu) — المهيمن (من أسماء الله الحسنى)
eng. The Vigilant (God)

Les vigilants — الحَفَظَة (الملائكة)
eng: The vigilants

(Mon) visage miséricordieux — وجهي الكريم
eng: (My) merciful face

Vision — رؤية
eng: Vision

Vision de la certitude — عين اليقين
eng: Vision of certainty

Vision de Dieu — رؤية الاله
eng: Vision of God

Vision imaginative testimoniale — شهود خيالي
eng: Imaginative testimonial vision

Vision intuitive — شهود حدسي
eng: Intuitive vision

Vénérer — أجلّ ــ وقّر
eng. To venerate

Vent chaud — الدَبور
eng. Hot wind

Venues — المجيء
eng. Comings, arrivals

Verification — تحقيق
eng: Verification

Véridicité — صدق
eng: Veracity

Le Véridique — الصدّيق (أبو بكر)
eng: The Veracious

Verité — حقيقة
eng: Verity, truth

La vérité des verités (ou réalité de réalités) — حقيقة الحقائق
eng: Truth of truths, (or reality of realities)

Verset — آية
eng: Verse

Vertu — فضيلة ــ إحسان
eng: Vertue

Vertus — فتوّات
eng: Vertues

Vêtement de laine — خرقة الصوفية
eng: Woden garment, dress

Via (باللاتينية) — الطريق
eng: Way, road

Via negationis (باللاتينية) — الطريق السلبي
eng: Negative way

V

Vague eng. Vague	مُجْمل — غامض — مُبْهم
Variable eng. Variable	متفاضل
Variation, changement, modification eng. Variation, change, modification	تغيُّر
(La) Vasque eng. The Basin	الحوض
Vassal eng. Vassal	مربوب (عبد)
Vassalité eng. Vassalry, vassalage	مربوبية (عبودية)
Le Vaste eng. The Vast	الواسع (من أسماء الله الحسنى)
Veine jugulaire eng. Juglar vessel	حبل الوريد
Vénération eng. Veneration	إجلال

Universel eng. Universal	كلّي
Univocité de l'être eng. Univocation of being	أحدية الوجود
Univoque eng. Univocal	مُحْكم
Unus ambo (باللاتينية) eng. The dual one	الواحد المثنّى
Les Ustensiles eng. The Ustensils, vessels, instruments	الماعون (قرآن كريم — سورة ١٠٧)

Unio sympathetica (باللاتينية) — الاتحاد المتعاطف ــ الوجداني
eng. Sympathetic union

Union — اتصال ــ وصال ــ وصلة
eng. Union

Union hypostatique — الاتحاد الأقنومي
eng. Hypostatic union

Union imaginatrice — اتصال في الخيال
eng. Imaginative union

L'union transformante — عين الجمع
eng. Transforming union

Unique — فرد ــ متفرد ــ مفرد ــ الواحد
eng. Unique

Unitaire (qui professe l'unicité de Dieu) — موحِّد
eng. Unitary

Unité — وحدانية
eng. Unity

L'unité divine — التوحيد ــ الأحدية
eng. Divine unity

L'unité du multiple — أحدية الكثرة
eng. Multiple unity

Unité de prière — ركعة
eng. Unity of prayer

Unité syzygique — وحدة اقترانية
eng. Syzygic unity

L'unitude divine absolue — الأحدية
eng. The absolute divine unitude

(Les) universaux — الكلّيات
eng. The universals

U

L'Un — أَحَد
eng. The One

Unicité — وحدانية (الواحدية)
eng. Unicity

L'unicité de Dieu — التوحيد
eng. The oneness of God, singleness

L'unicité de l'être — وحدة الوجود
eng. Unicity of being

Unification — الجمع بعد الفرق (حالة)
eng. Unification

Unifié — مَجْموع
eng. Unified

S'unifier — توحَّد
eng. To unify

Unilatéral — واحدي ـــ أحادي الجانب
eng. Unilateral

Unio mystica (باللاتينية) — الاتحاد الصوفي
eng. Mystical union

Le Tremblement de terre eng. The earthquake	الزلزلة (قرآن كريم ــ سورة ٩٩)
LeTrèsHaut eng. The Highest	العليّ (من الأسماء الحسنى)
Trésor eng. Treasure	كنز ــ خزانة
Le Trésor Caché eng. The Hidden Treasure	الكنز المخفي (الله)
Troc eng. Swapping	لهو ــ صَرْف
Tromperie eng. Deceit, deception	خداع
Le trône divin eng. The divine throne	العرش الإلهي
Le trône qui englobe toute chose eng. The throne containing everything	العرش المحيط
Trouble eng. Trouble	داخلة
Turpitude eng. Turpitude, vileness, depravity	الفحشاء والمنكر
Typification eng. Typification	تمثيل

Transformation
eng. Transformation

تقليب

Transmigration
eng. Transmigration

تناسخ الأرواح

Transmission, passage
eng. Transmission, passage

تنقّل

Traditions isolées
eng. Isolated traditions

آحاد

Traditionellement
eng. Traditionally

خبراً (عن طريق الرواية)

Trahir
eng. To betray

خان

Trajets
eng. Courses

مسار (ج : مسارات)

Transactions
eng. Transactions

مبايعات

Transcendance
eng. Transcendence

تنزيه ــ علو

Transcendance absolument négative
eng. Transcendence absolutely negative

تنزيه

Transcender
eng. To transcend

تنزّه ــ علا ــ تجاوز

Transgression
eng. Transgression

معصية

Transitoire
eng. Transitory, transient

زائل

Transsubstantiation
eng. Transsubtantiation

التسامي بالمادة

Thésauriser — ادَّخر
eng. To treasure up, to hoard

Theurgie — علم الطلسم ــ شعوذة
eng. Theurgy

La Thora — توراة
eng. Old testement

Titres de gloire — مناقب
eng. Glorious titles

Tomber foudroyé — خرّ صَعِقاً (موسى عليه السلام) (سورة الأعراف: ١٤٣)
eng. To fell thunderbolted

(Le) tonnerre — الرعد (قرآن كريم ــ سورة ١٣)
eng. The thunder

Totalité — جُمْلة (المجموع الاجمالي)
eng. Totality

Tourment — عذاب
eng. Torment

Le Tout-Miséricordieux — الرحمن
eng. The All-Merciful

Le Tout-Puissant — الجبّار (من أسماء الله الحسنى)
eng. The All-Powerful

Toute-Puissance — عزّة
eng. All-Power

Tradition — سَمْع أو نَقْل (في مضاد العقل) ــ حديث نبوي ــ أثر
eng. Tradition

Traits illustres — مناقب
eng. Illustrous traits

Thaumaturgies — كرامات (الظواهر الخارقة)
eng. Thaumaturgies (wonders)

Théandrique — وظيفة القلب الاتحادية
eng. Theandric — (التي تنزع الى اتحاد الانسان بالله)

Théologie spéculative — علم الكلام
eng. Speculative theology

Théologiens scholastiques — المتكلّمون
eng. Scholastic theologians

Thème de méditation — موعظة
eng. Meditation theme (sermon)

Théonomie — خضوع للحكم الالهي
eng. Theonomy

Théophanie — التجلّي الالهي
eng. Theophany

Théophanie existentiatrice — التجلّي الايجادي
eng. Existentiating theophany

Théopathie — المألوهية
eng. Theopathy

Theos agnostos (باليونانية) — إله غير قابل للمعرفة
eng. Unknowable God

Théosophie — الفلسفة (أو الحكمة) الاشراقية
eng. Theosophy

Théosophes mystiques — أهل الكشف
eng. Mystical theosophists

Théosophie de la lumière — حكمة الاشراق
eng. Theosophy of light

Théotropisme — انتمائية إلهية
eng. Theotropism

Témoin oculaire — شاهد عيان
eng. Eye-witness

Témoin véridique — شاهد على الحقيقة
eng. Veracious witness

Témoigner de la véridicité — صدّق
eng. To testify, give evidence

Le temps — الزمان
eng. The time

Tempus discretum (باللاتينية) — الزمان المستسر
eng. Discreet time

(La) tendresse, l'action de réjouir quelqu'un — المباشرة
eng. Tenderness

Ténèbre — ظلام (ج : ظلمات)
eng. Darkness

Tentation — فتنة
eng. Temptation

Tentures (divines) — حُجُب
eng. Divine veils

Terme — أَجَل
eng. Term, limit, end, one's time

Terme — كلمة ـــ مصطَلَح
eng. Term

Terre sainte — حَرَم
eng. Sacred land

Territoire sacré — حَرَم مقدّس
eng. Sacred territory

Texte explicite — نص
eng. Explicit text

T

La table gardée eng. The guarded table	اللوح المحفوظ
Tâches du culte divin eng. Jobs of divine cult	وظائف
Taie eng. Case	غشاوة
Talion eng. Retaliation	قَوَد
Teinture eng. Tincture, dye	صِبْغَة
Talisman eng. Talisman	رقية
Télépathie eng. Telepathy	تخاطر
Témoignage eng. Testimony	شهادة
Témoin eng. Witness	شاهد

Suppression — محو
eng. Suppression

Surérogatoire — تطوُّع
eng. Surerogatory

Suressence — الماهية العايا
eng. Super essence

Surexistence — حالة البقاء (بعد الفناء)
eng. Super existence

Surpasser — تعزَّز
eng. To surpass, to exceed, to rise above

Le Surveillant (Dieu) — الرقيب (من أسماء الله الحسنى)
eng. The Surveyor, Vigilant, Guardian

Suspect d'illicité — شبهة الخيانة
eng. Suspected of treason

Suzeraineté — ربوبية
eng. Suzerainty, sovereignty

Symbole — رمز ـــ مَثَل
eng. Symbol

Symbolisé — الممثول ـــ المرموز إليه
eng. Symbolized

Syncrétisme — تلفيقية (نزعة)
eng. Syncretism

Synergie — تآزر
eng. Synergy

Synthèse — إجمال ـــ تركيب ـــ توليف
eng. Synthesis

Syzygie — اقترانان (ج : اقترانات) ازدواج
eng. Syzygy

Subsistant قائم
eng. Subsistent

Substance جوهر
eng. Substance

Substance matérielle جوهر هيولاني
eng. Material substance

Substance plastique universelle (materia prima) الهباء
eng. Universal plastic substance, (primary matter)

Substance spirituelle جوهر روحاني
eng. Spiritual substance

Substance spirituelle universelle جوهر روحاني عام
eng. Spiritual universal substance

Substantiation تجوهر
eng. Substantiation

Le Subtil اللطيف (من أسماء الله الحسنى)
eng. The Subtle

Subtilité لطافة
eng. Subtlety

Substitut بدل (ج : أبدال) ــ نائب
eng. Substitute

Substrat محل
eng. Substratum

Succession (au prophète) خلافة (الرسول)
eng. Succession (to the prophet)

Suggestion هاجس (ج : هواجس أو هجوس) ــ وسوسة
eng. Suggestion

Suppliance divine نيابة عن الله
eng. Divine suppliance

Station mystique — مقام (ج : مقامات)
eng. Mystical station

La station suprême — الموقف الأعظم
eng. Supreme station

Statut positif — حالة ثبوت
eng. Positive status

Stigmates — آثار ــ علامات ــ وصمات
eng. Stigmata, marks, scars, disgraces

Stipulation — شرط (ج : شروط)
eng. Stipulation

Structure — هيئة
eng. Structure

Stupéfait — دَهِش
eng. Stupefied, astounded

Stupéfication — اندهاش ــ دهشة
eng. Stupefaction

Stupeur — حيرة ــ ذهول
eng. Stupor, astonishment

Subjectivité — ذاتية
eng. Subjectivity

Sublime — سَنِيّ ــ عَلِيّ
eng. Sublime

Submergé — مغمور
eng. Submerged

Subsidiaire — فرعي
eng. Subsidiary

Subsistance — رِزْق
eng. Subsistence

Sous-entend — تضمّن
eng. Implied

La souveraința permanente (le regne céleste et angélique) — الملكوت
eng. The permanent souvereignty

«Souvenez-vous de moi, je me souviendrai de vous» — اذكروني أذكرْكُمْ (البقرة: ١٤٧)
eng. «Remember me, and I will remember you»

Spéculation — نَظَر
eng. Speculation

Spéculum — المناظر (باللاتينية)
eng. Speculum

Sphère d'influence — دائرة نفوذ
eng. Sphère of influence

Spiration divine — التنفّس الإلهي
eng. Divine spiration

Spirituel — روحاني
eng. Spiritual

Spiritus (باللاتينية) — نَفَس
eng. Spirit

Splendeurs embrasantes — السبحات المحرقة
eng. Burning splendours

Stabilité — استقرار
eng. Stability

Stable — ثابت
eng. Stable

Station de l'intégrité — مقام الأمانة
eng. Station of integrity

Sort — مصير
eng. Fate, destiny, lot

Soterismo (باللاتينية) — الاستسرار
eng. Soterism

Souci de la personne — حظوظ النفس — الهم
eng. Anxiety, concern, cave

Souffle chaud — روح حارة (النَّفَس)
eng. Warm breath

Souffler, expirer, dilater, consoler — نَفَّس — تنفَّس
eng. To breath, to console, to expire

Souillures de l'âme — أدناس النفس (النجاسات)
eng. Stains of the soul

Soulagement — فرج — تنفيس
eng. Relief, alleviation

Soumettre à l'autorité — حَكَّم
eng. Submit to authority

Soumission — خضوع
eng. Submission, obedience

Soumission (à Dieu) — الاسلام
eng. Submission (to God)

Soupçons — شبهات
eng. Suspicions

Soupir de compassion — النَّفَس الرحماني
eng. Sigh of compassion

Soupir passionné — الحنين
eng. Passionate sigh

Source — أصل — مصدر
eng. Source

Sincretio ، (باللاتينية)
eng. Syncretism | تلفيقي ــ جامع بين مذاهب مختلفة

Singularité de Dieu
eng. Singularity | تفريد

Sirat
eng. Straight road | الصراط (المستقيم)

Situation digne de louanges
eng. Worthy situation | مقام محمود

Situs (باللاتينية)
eng. Situation | وقف، موقف

Sobreité
eng. Sobriety | صحو

(Son) soin jaloux
eng. (His) jalous cave | غيرة (الله على أوليائه)

Sois
eng. Be | كُنْ

Solitaire
eng. Solitary | فريد

Solliciter
eng. To solicit, to induce | نازع ــ نَزَع ــ حَرَّض

Les sommes des paroles
eng. Compendium of speeches | جوامع الكلم

Sommet
eng. Summit | ذروة

Sommet de l'esprit (point culminant)
eng. Apex of spirit (culminant point) | ذروة الروح

Songe
eng. Dream | رؤيا ــ حلم

Sermons publiques مواعظ
eng. Public sermons

Sermonnaire قاصّ
eng. Sermonist

Service divin عبادة
eng. Divine service

Serviteur (de Dieu) عبد
eng. Servant (of God)

Servitude عبودية
eng. Servitude, slavery

La session (de Dieu sur son trône) الاستواء (استوى على العرش)
eng. The session (of God on the throne)

Seul وحيد
eng. Alone, single

Siège محل
eng. Siege, seat, post of authority

Signification دلالة ـــ معنى
eng. Signification, meaning

Signifié مسمّى (ج: مسمّيات)
eng. Signified, named

Silos, grottes مطامير
eng. Grot, grotto

Similitudes المِثْل (المتماثلات)
eng. Similitudes, resemblances

Simultanéité de la vision تآني الرؤية
eng. Simultaneity of vision

Sincérité إخلاص
eng. Sincerity

Séjour magnifique — حسن المآب
eng. Magnificent abode

Semence — بذر
eng. Seed-corn

Sens apparent — ظاهر
eng. Apparent sense

Sens interprétatif — مؤوَّل
eng. Interprative sense

Sens du toucher — ملامسة
eng. Sense of touch

Sensitivité — حساسية
eng. Sensitivity

Sentence — حُكْم
eng. Sentence

Semblable — مِثْل
eng. Similar, alike

Sérénité — طمأنينة
eng. Serenity

Serment — بيعة
eng. Oath

Sermons moraux — مواعظ (أخلاقية)
eng. Moral sermons

Sermon d'adieu — خطبة الوداع
eng. Farewell sermon

Sermon du pèlerinage — خطبة الحج
eng. Pelgrimage sermon

Sermon sur la montagne — موعظة الجبل
eng. Sermon on the mountain

(Les) sciences inspirées eng. The inspired sciences	علوم الوهب
Scrupule eng. Scrupule	ورع
Séances régulières de recollection eng. Regular sessions for recollection	مجالس الذكر
Secrets eng. Secrets	أسرار ـــ رقائق
Secte (la secte sauvée) eng. Sect	فرقة ـــ طائفة (الفرقة الناجية)
Sécularisation eng. Secularization	دَنْيَوة
Sécurité eng. Security	أمن ـــ أمان
Sédition eng. Sedition	فتنة
Seigneur d'amour eng. Lord of love	الرب
Seigneur épaphanisé eng. Epaphanised lord	الرب المتجلِّي
Seigneuriaux (sing: seigneurale) eng. Lordly people	ربانيُّون
Seigneurie eng. Seigniority	ربوبية
Seigneur des mondes eng. Lord of the universe	ربُّ العالمين
Séjour de la perdition eng. Abode of perdition	دار البوار

Scapulaire — خرقة
eng. Rag

Le sceau des envoyés — خاتم الرسل
eng. The seal of the envoys

Le sceau de la prophètie — خاتم النبوة
eng. Seal of the prophesy

Sceau de walayat — خاتم الولاية
eng. Seal of walayat

Scible — معلوم
eng. Known

Science de la balance — علم الميزان
eng. Science of the balance

Science de la certitude — علم اليقين
eng. Science of certainty

Science de la connaissance de soi — علم معرفة الذات
eng. Science of self-knowledge

Science dogmatique — علم الاعتقاد
eng. Dogmatic science

Science du droit — الفقه
eng. Science of law

Science hiératique — علم كهنوتي
eng. Hieratic science

Science de la prédestination — علم القضاء والقدر
eng. Science of predestination

Science savoureuse — علم الذوق
eng. Spiritual experience

Science de la vision — العلم الشهودي
eng. Science of vision

Le salut — نجاة ــ سلامة ــ خلاص
eng. Salvation

Salutation de paix, salut — سلام
eng. Salutation of peace

Le samaritain — السامري
eng. The samaritan

Sanctification — تقديس
eng. Sanctification

Sanctifiée — مقدّسة
eng. Sanctified, holy

Sanctuaire — المحراب
eng. Sanctuary

Le sang coagulé — العلق (قرآن كريم ــ سورة ٩٧)
eng. The coagulated blood

Sapientia (باللاتينية) — حكمة
eng. Sapience, wisdom

Satan — الشيطان
eng. Satan

Satisfactions — الحظوظ
eng. Satisfactions

Satisfaction du seigneur — الرضوان
eng. Satisfaction of God, contentement, gratification

Sauvegarde — عصمة
eng. Safeguard

Le Savant (Dieu) — العليم (من أسماء الله الحسنى)
eng. The Learned (God)

Saveur — حلاوة ــ مذاق لذيذ
eng. Savour

S

Sacredoce — كهنوت
eng. Priesthood

Sacrosaint — قُدُّوس
eng. Most holy

Sage — عارف
eng. Wise, sage, sapient

Sagesse de lumière — حكمة نورانية
eng. Luminous wisdom

Sagesse sublime — حكمة علوية
eng. Sublime wisdom

Saint, sacré — والٍ — مقدس
eng. Saint, sacred

Sainteté divine — حضرة القدس
eng. Divine saintety

Sâlimiya — السالمية (مذهب)
eng. Salimiyah

Salle de conférence pieuses — حلقة
eng. Hall of pious conferences

Révélation **eng. Revelation**	الوحي ـــ التجلّي
Révélations **eng. Revelations**	كشوف (المفرد : كشف)
Revivre les morts **eng. To revive the dead**	أحيا الموتى
Riche par lui-même **eng. Rich by himselh**	غنيّ بنفسه
Le rideau (cachant les épouses du prophète) **eng. Curtain**	الحجاب
Le rideau du non-manifesté **eng. The curtain of the non-manifested (occult)**	خدر الغيب
Rite **eng. Rite**	مرسم
Robes de la confirmation **eng. Robes of confirmation**	خِلَع التأييد
Rompre les liens **eng. To break the bonds**	قطع العلائق (أو الأسباب)
Royauté (divine) **eng. Royalty**	المُلْك
Le Royaume (monde) **eng. Kingdom, realm, kingship**	الملك الدنيوي
Rubis **eng. Ruby**	الياقوتة الحمراء
Ruse **eng. Ruse, stratagem cunning**	مكر ـــ دهاء ـــ حيلة

Résipiscence — توبة
eng. Resipiscence, repentance

Résolution — عَزْم
eng. Resolution

Résurrection — بَعْث ـــ قيامة
eng. Resurrection

Restituer — ردّ ـــ أرجع
eng. To restore

Retenir — قَبَض
eng. To retain, to detain, to restrain

(Qui) Retient — القابض (من الأسماء الحسنى)
eng. Who restrain

Retour à Dieu, repentir — إنابة ـــ توبة
eng. Return to God

Retraite pieuse — اعتكاف
eng. Pious retirement

Retraite spirituelle — خلوة
eng. Spiritual retreat

Rétribuer — كوفئ ـــ جوزي
eng. To award

Rétributeur (Dieu) — الديّان
eng. Retributer (God)

Rétribution — أجر ـــ جزاء
eng. Retribution

La réunion dernière — الجمع الأخير
eng. The last reunion

Réunions — مجالس
eng. Reunions

Répartition (des destinées) تقسيم المصائر ـــ قسمة
eng. Repartition of destinies

Repentir توبة ـــ ندم
eng. To repent

Repères معالم (مفرد ـــ مَعْلَم)
eng. Landmarks

Repos, fraîcheur, consolation قرّة عين
eng. Repose, freshness, consolation

Le repos, la détente الراحة ـــ الانفراج
eng. Repose, detent

Repoussées مصروفة عن...
eng. Pushed back

Répréhensible مُنْكر
eng. Reprehensible

Reprendre استرجع
eng. To take again, to retake

Représentant نائب
eng. Representative

Représentation مَثَل (ج : أمثال)
eng. Representation

Réprobation (éternel) شقاء
eng. Reprobation (eternel)

Répudiation طلاق ـــ استنكار
eng. Repudiation, rejection

Réserve الحشمة
eng. Reserve

Résignation تسليم ـــ توكل
eng. Resignation

Relatif — إضافي — نسبي
eng. Relative

Relation — مناط — علاقة
eng. Relation

Relationnel — نسبي
eng. Relational

Relever (d'une charge) — أقال
eng. To relieve, to discharge

La religion — الدين
eng. Religion

Reliques divines — ذخائر الله
eng. Divine relics

Remémoration — ذِكْر
eng. Remembrance, recollection

Se remettre — توكّل
eng. To surrender to God, to confide, to entrust

(qui se) Remettent avec confiance à Dieu — المتوكّلون
eng. (Who) entrust God

Remise confiante à Dieu — تَوَكُّل
eng. To confide in the hands of God

Remuer — حرَّك
eng. To move

Reniement — جحود
eng. Denial, ingratitude

Renoncement — زُهْد
eng. Renouncement, renunciation, abnegation

Répandre (des larmes) — تفيض أعينهم من الدمع
eng. To shed, to pour tears

Récurrence **eng. Recurrence**	تجديد
Récurrence de l'acte créateur **eng. Recurrence of the creative act**	تجديد الخَلْق
Récurrente **eng. Recurrent**	متجدِّد ــ متواتر
Reddition des comptes **eng. Giving of accounts**	الحساب
Redouter **eng. To dread, to fear**	خاف
Reflet **eng. Reflection**	ظل ــ انعكاس
Reflexion **eng. Reflection**	رويَّة
Regards **eng. Regards, glances, looks**	أبصار (مفرد : بصر)
Régions désertiques **eng. Deserted regions**	براري
Règle **eng. Rule**	منهاج
Règle claustrale **eng. Claustral rule**	خانقاه
Le Règne eng. The Kingdom	الملكوت
Réincarnation **eng. Reincarnation**	تناسخ الأرواح
Rejeter **eng. To reject**	أنكر ــ رفض

Réalités non-existantes أمور عدمية
eng. Non-existent realities

Réalités profondes de la foi حقائق الايمان
eng. Profound realities of faith

Réalités universelles الأمور الكلية
eng. Universal realities

Rebellion بَغْي — عناد — تمرّد
eng. Rebellion

Réceptacle d'un esprit شبح
eng. Receptacle of a spirit

Récitation قراءة
eng. Recitation

Réciter le verset de retour à Dieu استرجع (قرآن ٢: ١٥٦)
eng. To recite the verse of the return to God

Reclamer تقاضى
eng. To claim, to lay a claim

Le Récompensant الشكور (من الأسماء الحسنى)
eng. The Rewarder

Récompense ثواب
eng. Recompense, reward

Récompense (très belle) الحسنى
eng. Recompense (very fine)

Récompensé جوزِيَ — كوفئ
eng. Rewarded

Reconnaissant شاكر
eng. Grateful, thankful

Recouverte par un état délectable مغمودة بلذة
eng. Recovered with a delectable state

La rassemblement dernier — الحشر
eng. The last assembling

Rassembler — جَمَع
eng. To reassemble, to recollect

Rationnellement — عقلانياً ـــ عقلاً
eng. Rationally

Ravi aux créatures — مسلوباً من الخَلْق
eng. Ravished from creatures,
delighted to ecstasy, over joyed

Ravisseur — مولّه
eng. Ravisher

Rawha — الرَّوْحاء (ناقة النبي)
eng. Rawha

Réalisation (de la vérité) — تحقيق
eng. Realisation (of the truth)

Réalisation — تَحَقُّق
eng. Realisation

Réalisation du moi — تحقيق الذات
eng. Self realisation

Réaliser — تحقَّق
eng. To realize

Réalité cachée — حقيقة الحقائق
eng. Hidden reality

Réalités cachées — أحوال الغيوب
eng. Hidden realities

La réalité de la certitude — حق اليقين
eng. The reality of certainty

R

Se rabaisser | أزرى بنفسه ــ حطّ من قدره
eng. To abase oneself

Rabattre les ailes | خفض الجناح
eng. To lower, to put down, to abate

Raccourcissement de la prière | تقصير الصلاة
eng. Foreshortening the prayer

Raison | عقل
eng. Reason, mind

Rameau | فرع (ج : فروع)
eng. Branch

Les Rangs | الصافات (قرآن كريم ــ سورة ٣٧)
eng. The ranks

Rappel | ذكر
eng. Recall

Rapport | إضافة ــ نَسَب ــ نسبة
eng. Relation

Rapporteur | راوٍ (ج: رواة)
eng. Reporter, tale-bearer

Q

Qualification **eng. Qualification**	نعت (ج : نعوت)
Questions éthiques **eng. Ethical questions**	المعاملات
Quête **eng. Quest, search, pursuit**	مطلب
Quiddité **eng. Quiddity, essence**	مائية
Quiétude (de l'âme) **eng. Quietude, tranquility (of the soul)**	طمأنينة (النفس)
Quitance de toute déviation **eng. Discharge of every deviation**	براءة من الزيْغ

Prudent (plus) — الأحوط
eng. Prudent

Psaume confidentiel — مناجاة
eng. Confidential psaume

(Les) psaumes — الزبور ــ المزامير
eng. The psalm-book (the book of psalms)

Psautier — زبور
eng. Psalter

Pseudomorphologie — التشكُّل الكاذب
eng. Pseudomorphology

Puer aeternus (باللاتينية) — الفتى الأبدي
eng. Eternal juvenile

Le Puissant (Dieu) — القادر ــ القدير
eng. The Powerful (God)

Pureté — صفاء ــ تزكية
eng. Purity

Purs concepts — المعاني (مفاهيم خالصة)
eng. Pure concepts

Prosternation سجود
eng. Prosternation

Prosternation du cœur سجود القلب
eng. Prosternation of the heart

Prosterner ركع
eng. to Prosternate

Le Protecteur المهيمن (من أسماء الله الحسنى)
eng. The Protector

Protecteur والٍ
eng. Protector

Protection جُنَّة ـــ وقاية ـــ حماية
eng. Protection

Protégé par Dieu عصمة الله
eng. Protected by God

Protention توجُّه نحو المستقبل (هوسرل)
eng. Protention

Protoktistos (باليونانية) المبدع الأول
eng. The first creator

Prototype (modèle) إمام ـــ قدوة ـــ نموذج
eng. Prototype

La providence العناية الإلهية
eng. The providence

Proximité قُرْب ـــ قُرْبى
eng. Proximity

(Dans) la proximité de Dieu (Saints ou anges) المقربون ـــ أصحاب الولاية
eng. (In) the proximity of God (saints or angels)

Prodigue
eng. Prodigal, lavish | سخيّ ـــ معطاء

Le Producteur
eng. The Producer-Creator | البارئ

Produire (faire surgir)
eng. To produce, bring about | أنشأ ـــ اخترع ـــ ولّد

Produit
eng. Product | مُحْدَث

Professer l'impénétrabilité de Dieu
eng. To declare the impenetrability of God | صمّد

Projection
eng. Projection | إسقاط

Progéniture
eng. Progeny, offspring | الوَلَد ـــ النسل

Promesse
eng. Promise | وعد ـــ عهد

Prones
eng. Sermons | مواعظ

Prophète
eng. Prophet | نبي

Prophétie
eng. Prophesy | نُبوّة

Prophètologie
eng. Prophetology | علم الأنبياء

Propos extatique
eng. Ecstatic expressions | شَطْح

Propre
eng. Proper, true | حقيقي

La primordialité | أوّلية
eng. Primordiality

Primum Movens | المحرِّك الأول (باللاتينية)
eng. The Primary Mover

Principe | أصل (ج : أصول)
eng. Principle

Prison | سجِّين (جهنم)
eng. Prison

Privation | حرمان ــ جفاء
eng. Privation, deprivation

Privé d'être | معدوم
eng. Deprived of being

Priver (de l'existence) | أعْدَم
eng. To annihilate

Les privilégiés | الخواص
eng. The privileged

Prix du sang | دِيَّة
eng. Price of blood

Le processus, la propagation | السَّرَيان (عملية)
eng. Processus, propagation

Le Proche (Dieu) | القريب
eng. The Very Near One

Proclamation de la grandeur divine | تعظيم
eng. Proclamation of the divine greatness

Proclamation de la Sainteté divine | تقديس
eng. Proclamation of the divine sanctity

Proclamer l'unicité de Dieu | وَحَّد
eng. To proclaim the unicity of God

Présence englobante — الحضرة الجامعة والمرتبة الشاملة
eng. Global presence

Présence persuasive — شواهد
eng. Persuasive presence

Présence de l'unité absolue — الحضرة الأحدية
eng. Presence of absolute unity

Présence de l'unité-plurale — الحضرة الواحدية
eng. Presence of plural unity

Le Présent (Dieu) — الحاضر
eng. The Present (God)

Préservation des moments — حفظ الأوقات
eng. Preservation of moments

Prétention — إدّعاء
eng. Pretention, claim

Preuve — برهان ـــ دليل
eng. Proof

Prévarication — فِسْق
eng. Prevarication

Prière — صلاة
eng. Prayer

Prière de bon conseil — استخارة
eng. Prayer for good council

Prière des deux fêtes — صلاة العيدَيْن
eng. Prayer of the two feasts

Prière funéraire — صلاة الجنازة
eng. Funeral prayer

Primordial (état principal) — أوّلي (حالية أولية)
eng. Primordial (principal state)

Préméditation divine — العناية الإلهية
eng. Divine premeditation

Prémotion physique — جَبْر
eng. Physical premotion

Préoccupation — هَمّ (ج : هموم)
eng. Preoccupation

Près de moi — لَدُني
eng. From me

Presbyterus — المرشد الروحي
eng. Presbytery

Prescription (religieuse) — رسم (ج : رسوم)
eng. Prescription

Prescriptions légales — أحكام شرعية
eng. Legal prescriptions

Présence — حضور — شهود
eng. Presence

Présence dans la non-manifestation absolue — حضرة الغيب المطلق
eng. Presence in the absolute non-manifestation

Présence dans la non-manifestation relative — حضرة الغيب المضاف
eng. Presence in the relative non-manifestation

Présence dans la manifestation absolue — حضرة الشهادة المطلقة
eng. Presence in the absolute manifestation

Présence dans la manifestation intégrale — حضرة الجمعيّة
eng. Presence int he integrate manifestation

Présence essentielle — الحضرة الذاتية
eng. Essential presence

Présence imaginative — الحضرة الخيالية
eng. Imaginative presence

Pratique des devoirs communautaires — معاملات
eng. **Practice of community duties**

Pratiques spirituelles — التدريبات الروحية ـــ المعاملات
eng. **Spiritual practices**

Préambule — ديباجة ـــ تمهيد
eng. **Preliminary**

Précepte traditionnel — سنّة (ج : سنن)
eng. **Traditional precept**

Précepteur — مربٍّ
eng. **Preceptor**

Préconiser — عجَّل
eng. **To preconize**

Prédestinant — مُقَدِّر
eng. **Predestinator**

Prédestination — قدر ـــ تقدير مسبق
eng. **Predestination**

Prédestiner — قدَّر
eng. **Predestined**

Prédiction — تنبؤ
eng. **Prediction**

Prédilection — اصطفاء
eng. **Predilection**

Pré-éternité — أَزَل
eng. **Pre-eternity**

Pré existant — سابق (في الوجود)
eng. **Preexisting**

Préexister — سَبَق
eng. **To preexist**

Poitrine étroite et serrée — صدر ضيّق حَرِج
eng. Narrow and squeezed chest

Pôle — قُطْب
eng. Pole

Pôle céleste — القطب السماوي
eng. Celestial pole

Polythéisme — شِرْك
eng. Polytheism

Pondéré — مُتَّزن (العقل) — رصين
eng. Ponderous, weighty, very heavy

Le pont — الصراط
eng. The bridge

Le Possesseur — المالك (من الأسماء الحسنى)
eng. The Possessor

Possibilité — إمكان
eng. Possibility

(qui a) La possibilité — مُتمكِّن
eng. (Who have) the possibility

Possible — ممكن
eng. Possible

Post-éternité — أبد
eng. Post-eternity

Potentialité — قابلية
eng. Potentiality

Pouvoir-être — وجود بالامكان
eng. To be possible, can be

Pouvoirs trompeurs — مخادعات
eng. Misleading powers

Plérôme suprême — الملأ الأعلى (الملكوت الالهي)
eng. Supreme plerome

Plérôme archangélique — ملكوت رئيس الملائكة
eng. Archangelic plerome

La plume divine — القلم
eng. The divine pen

Plume de la prédestination — قلم التقدير
eng. Pen of predistination

Se pluraliser — تكثّر
eng. To pluralize

Sûre (plus) — الأوثق
eng. Most sure

Pneuma (كلمة يونانية) — الروح
eng. Spirit

Pneumatikoi (باليونانية) — رجال الأنفاس الروحانيون
eng. Pneumatics

Poids d'une fourmi — مثقال (نملة)
eng. Weight of an ant

Poïetique (باليونانية) — فاعل
eng. Agent

Poignée — قبضة
eng. Handful

Point de vue doctrinal — وجه
eng. Doctrinal point of view

Poitrine (siège des pensées et des intentions) — صدر
eng. Chest, breast

Poitrine delatée — منشرح الصدر
eng. Relaxed breast

Philosophie — فلسفة
eng. Philosophy

Philoxénie — بشارة
eng. Philoxeny

Photisme — خيال بصري
eng. Photism

Photisme (باليونانية) — التجلّي
eng. Photismos

Le piédestal divin — الكرسي
eng. The divine pedestal

Pieux — صالح — تقي — برّ (ج : المتّقون)
eng. Pious

Les pieux anciens — السلف الصالح
eng. The pious predecessors

Pieux scrupule — تورّع
eng. Scrupulous pious

Piété — تقوى
eng. Piety

Piliers — الأوتاد
eng. Pillars, supporters

La plaideuse — المجادلة (قرآن كريم — سورة ٥٨)
eng. The litigant

Plan visionnaire — المستوى الرؤياوي
eng. Visionary plane

Plénitude, perfection — كمال
eng. Plenitude, perfection

Les pleureurs — الباكون
eng. The weepers

Perle blanche **eng. White pearl**	**الدرّة البيضاء**
Permanence **eng. Permanence**	**بقاء**
Le Permanant **eng. The Permanent**	**الباقي (من أسماء الله الحسنى)**
Permutation **eng. Permutation, change**	**تقليب**
Perpétuation **eng. Perpetuation**	**دوام**
Perpétuité **eng. Perpetuity**	**خلود ــ قِدَم ــ دوام**
Perplexité **eng. Perplexity**	**حيرة**
Persistence **eng. Persistence**	**بقاء**
Personnalité humaine **eng. Human personality**	**آنيّة**
Perte de la sensibilité **eng. Loss of sensibility**	**فَقْد الاحساس**
Perversité **eng. Perversity**	**فسوق**
Pesée (des actions) **eng. Weight (of actions)**	**وزن**
Petites fautes **eng. Small faults**	**صغائر**
Phénix **eng. Phœnix**	**العنقاء**

Pensée فكرة
eng. Thought, idea

Pensée intime سريرة
eng. Intimate thought

Pénurie خَصَاصَة ــ إملاق
eng. Penury, poverty

Perception إدراك
eng. Perception

Perception extra sensible إدراك خارج الحسي
eng. Extra sensory perception

Perceptions visionnaires إدراكات رؤياوية
eng. Visionary perceptions

(Les) perdants الخاسرون
eng. Loosers

Perdure ضياع (في...)
eng. Loss

Perdure par les attributs de l'être divin باقٍ بأوصاف الحق
eng. Lost by the attributes of the divine being

Pérégrination سياحة (ج : سياحات)
eng. Peregrination, travel

Péremptoire قاطعة ــ دامغة (حجة...)
eng. Peremptory

Pérennisation (en...) بقاء (في...)
eng. Perennity, perpetuity (in)

Pérennité prééternel ما لم يزل
eng. Preeternal perennity

Perfectionner أتقن
eng. To perfectionnate

Le particulier, l'homme d'élite — الخاص
eng. The particular, of the elite

Passager — زائل ــ عابر
eng. Passing, transient, transitory, fleeting, momentary

Passion — غرام ــ هوى
eng. Passion

Passivité pure — انفعال محض
eng. Pure passivity

Pathétique — منفعل ــ متأثر
eng. Pathetic

Patience — صبر
eng. Patience

Patienta — المفعول
eng. Passive

Pauvre envers Dieu — فقير إلى الله تعالى
eng. Poor towards God

Pécheur — فاسق ــ خاطئ ــ عاصٍ
eng. Sinner

Pèlerin — حاج
eng. Pilgrim

Pèlerinage — الحج
eng. Pilgrimage

Pèlerinage d'adieu — حجة الوداع
eng. Farewell pilgrimage

Pèlerinage béni — حجة مبرورة
eng. Blessed pilgrimage

Pendant — معلّق
eng. In suspence

Paraclet المعزّي (الفرقليط)
eng. Paraclete, consoler, comforter, holy spirit

Parachèvement تكامل ــ تكمُّل
eng. Completion

Parcourir ساح
eng. To wander over

Le Pardonnant الغفار (من أسماء الله الحسنى)
eng. The Forgiver

Le Pardonneur الغفور (من أسماء الله الحسنى)
eng. The Pardoner

Parole قول (ج : أقوال)
eng. Word, parol

Parole de piété كلمة التقوى
eng. Word of piety

Parole (de Dieu) كلام الله
eng. Word (of God)

Parole ferme القول الثابت
eng. Firm speech

Parole de la verité كلمة الحق
eng. Word of truth

Parousie الإمام المنتظر
eng. The expected Imam

Part (de sa...) من لدنه
eng. Part (from) his side

Participation créative مشاركة خلّاقة
eng. Creative participation

Particulariser خَصّ
eng. To particularize

P

Pacte **eng. Pact**	**ميثاق ــ عهد**
Pacte d'allegeance **eng. Pact of allegiance, oath of...**	**بيعة**
Le pacte intemporel **eng. Intemporal pact**	**الميثاق**
Pacte d'investiture **eng. Pact of investiture**	**عقد تفويض**
La paix (divine) **eng. Peace (divine)**	**السكينة**
Panenthéisme **eng. Panentheisme**	**وحدة الشهود (مذهب)**
Panthéisme **eng. Pantheism**	**وحدة الوجود (مذهب)**
Parabole **eng. Parable**	**مثل (ج : أمثال) ــ قصص**
Parachever **eng. To finish, to carry through**	**وَفَى (بالوعد) ــ أنجز**

L'orthodoxie — الأصولية ـــ الهدى

eng. Orthodoxy

Oubli du monde éxterieur — ذهول

eng. Forget fulness of the external world

Outrance — شطح (ج : شطحات)

eng. Excess, beyond measure

Outre fermé — زق مربوط

eng. Closed leather bottle, goat skin bottle

L'ouverture — الانشقاق (قرآن كريم ـــ سورة ٨٤)

eng. The opening, breach, chasm

Oraisons — أذكار ـــ مناجيات
eng. Orations, speech, discourse, prayer, orison

Oraisons surérogatoires à partir de minuit — تهجُّد
eng. Nocturnal orisons

Oraison théophanique — صلاة التجلي
eng. Orison theophanic

Orant — مصلٍّ
eng. Praying person

Oratorio (concert spirituel) — سماع
eng. Oratorio

Oratorios chantés — سماع
eng. Singing oratorios

Ordalie — مباهلة
eng. Ordaly, ordeal

Ordonner le bien et interdire le mal — الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر
eng. To order good and forbid evil

Ordre — أمر
eng. Order

Ordre longitudinal — ترتيب طولي
eng. Longitudinal order

Ordre latitudinal — ترتيب عرضي
eng. Latitudinal order

Orientation vituelle — قِبْلة
eng. Vitual orientation

Origine — نسب ـــ أصل
eng. Origin

Occultation — غَيْب — استتار
eng. Occultation

L'Occulte (Dieu) — الباطن
eng. The Occult (God)

Oecuménisme — المسكونية (مذهب)
eng. Oecumenism

L'œil du cœur — عين القلب
eng. Eye of the heart

L'œuvre des membres — عمل الأركان
eng. Members work

Oeuvres suvérogatoires — النوافل
eng. Supererogatory works

Oiconomos (كلمة يونانية) — خادم (من الأديرة المسيحية الشرقية)
eng. Church servant

«Ombre» d'humanité — ناسوت
eng. «Shade» of humanity

Ombre lumineuse — ظل النور
eng. Luminous shadow

Ombre Ténèbreuse — ظل الظلمة
eng. Obscure shadow

(Son) Omnipotence — جبروته — عزّته — شمول القدرة
eng. Omnipotence, almighty, power

Opinion — رأي — ظن
eng. Opinion

Opposition — تعارض
eng. Opposition

Option religieuse — عقد ديني
eng. Religious option

O

Objectivité eng. Objectivity	صواب (موضوعية)
Objet eng. Object	مفعول ــ موضوع
Obligation eng. Obligation	فرض (ج : فروض)
Obligation de reconnaître publiquement eng. Publicly confessed obligation	إقرار
Obligatoire eng. Obligatory	واجب
Oblitération (effacement) eng. Obliteration	طَمْس
Obtenir eng. To obtain	كسب ــ حصل على
Occasionalisme eng. Occasionalism	مذهب المناسبات
Occasions de tentation eng. Temptation occasions	مواضع الفتنة

Noms (divins) **eng. Divine names**	الأسماء الالهية
Les noms de beauté **eng. The names of beauty**	الأسماء الحسنى
Noms essentiels **eng. Essential names**	الأسماء الذاتية
Noms qualificatifs **eng. Qualitative names**	الأسماء الصفاتية
Nom seigneurial **eng. Seigneurial name**	اسم رَبَّاني
Nombrer **eng. To number, to count, to reckon**	عدَّد ـــ حَصَر
Non-existant **eng. Non-existent**	معدوم
Le non-manifisté **eng. The non-manifested**	غَيْب الغيب
Nostalgie **eng. Yearning**	حنين
Noûs **eng. Nous**	العقل الأول
Novice **eng. Novice, disciple**	مريد
Nuée **eng. Chaos**	العماء
Nuit du covenant **eng. Covenant night**	ليلة العهد (موقف « ألست بربكم؟ »)
La nuit obscure de l'âme **eng. Dark night of the soul**	الليلة الظلماء

Négation — نَفْي
eng. Negation

Négativité — مفسدة
eng. Negativity

Négligence — غَفَلة
eng. Negligency

Négoce — تجاري
eng. Trade, business

Négociation — مفاوضة
eng. Négociation

Néoménie — هلال
eng. Crescent moon, new moon

Néophyte — مبتدئ ـــ معتنق جديد للدين
eng. Neophyte (new convert)

Néo-platonisme — الأفلاطونية المحدثة
eng. Neo-platonism

Néo-sunnites — متكلّمون جدد (نابتة الحَشْوية)
eng. Neo-sunnites

Neutralité — إباحة ـــ حياد
eng. Neutralite

Niche, tabernacle — مشكاة
eng. Niche, recess

Nier — نَفَى ـــ أنكر
eng. To deny

Nobles — نجباء
eng. Nobles

Noême — موضوع الشعور (عند هوسرل)
eng. Noeme

N

Nature adventice eng. Adventitious nature	حدوث
Nature contingente et transitoire eng. Contingent and transitory nature	حِدْثان
Nature humaine eng. Human nature	ناسوت
Nature divine (créatrice)	اللاهوت
La puissance, l'immensité	الجبروت
Le règne angélique	الملكوت
La nature humaine	الناسوت
La nature primordiale (non-corrompue) eng. Primordial nature (uncorrupted)	الفطرة
Nature spécifique eng. Specific nature	طبيعة نوعية (خاصة)
Néant eng. Nothingness, non-existence	عدم
Nécessaire eng. Necessary	لازم ــ ضروري

Multiplicité
eng. Multiplicity

تعدُّد

Mundus imaginalis
eng. Imaginative world

العالم المتخيّل (باللاتينية)

Mutisme
eng. Muteness, dumbness

توقّف ـــ سكوت ـــ موات

Myrrhe
eng. Myrrh

ريحان

Monde du mystère — عالم الغيب
eng. World of mystery

Monde du mystère absolu — عالم الغيب المطلق
eng. World of absolute mystery

Monde périssable — الدنيا الفانية
eng. Perishable world

Monde des symboles — عالم المثال (الرموز)
eng. World of symbols

Le monde de la Toute-Puissance — عالم الجبروت
eng. Tho world of the All-Powerful

Monde de la visibilité — عالم الشهادة
eng. Visible world

Monde visible sensible — عالم الشهادة الحسية
eng. Visible sensible world

Monisme — الواحدية (مذهب)
eng. Monism

Monothéism — التوحيد (مذهب)
eng. Monotheism

Monothéiste — حنيف
eng. Monotheist

Monture — راحلة (ناقة أو غيرها)
eng. Animal for riding

Mortifications — مجاهدات
eng. Mortifications

Mot — كلمة
eng. Word

Mouvement ascensionnel — حركة ارتقائية
eng. Ascending mouvement

Modification تعديل
eng. Modification

Modifications تلوين
eng. Modifications

Le moi الأنا ــ الذات
eng. The self

Monachisme رهبانية
eng. Monachism

Monastère دير ــ خانقاه
eng. Monastery

Monde illusoire دار الغرور
eng. Illusory world

Monde intermédiaire العالم الأوسط (عالم البرزخ)
eng. Intermediary world

Monde des âmes pensantes عالم النفوس الناطقة
eng. The world of thoughtful souls

Monde des esprits séparés de toute matière عالم الأرواح المجرّدة
eng. World of the spirits (abstracted from all matter)

Monde de l'intuition imaginative عالم الكشف
eng. World of imaginative intuition

Monde des idées (des archétypes) عالم المعاني
eng. World of ideas

Monde des images autonomes عالم المثال
eng. World of autonomous images

Monde des images subsistantes عالم المثال
eng. World of subsistent images

Monde du mélange عالم الأخلاط
eng. World of mixture

Metamorphoses — تحوُّلات (تقليبات)
eng. Metamorphoses (جمع)
Metamorphosis (مفرد)

Metempsychosis — تناسخ الأرواح
eng. Metempsychosis

Méthode — رعاية — منهاج
eng. Method

Mettre à l'épreuve — فَتَن — ابتَلَى — امتحن
eng. To lest

Le mieux — الأصلح
eng. The better

Ministre de l'univers temporel (le prophète) — حاكم دست الوقت (النبي ﷺ)
eng. Minister of temporal universe

Miracle — معجزة
eng. Miracle

Miroitements divins — لمعات
eng. Divine glitterings

Mise à mort — قَتْل
eng. To kill

Miséricorde divine — رحمة إلهية
eng. Divine mercifulness, clemency

Mission divine — رسالة
eng. Divine mercifulness, clemency

Modalités d'existence — أكوان
eng. Modalities of existence

Mode d'aperception théophanique — طريقة الادراك التجلوية
eng. Theophanic mode of apperception

Médiateur — وسيلة ــ وسيط
eng. Mediator, means

(Sa) Médiation — سفارته
eng. (His) Mediation

Médisance — غيبة (نميمة)
eng. Slander, backbiting, evil speaking

Méditations — تأمُّلات ــ أفكار
eng. Meditations

Méfiant — متحرِّز ــ مرتاب
eng. Mistrustful, distrustful, suspicious

Membrane — شغاف (القلب)
eng. Membrane

Menaçant — مُوعِد ــ مهدِّد
eng. Menacing

Menace — وعيد
eng. Menace, threat

Ménage-toi — ارفِقْ بنفسك
eng. Manage yourself

Menstruation — الحيض (عند النساء)
eng. Menstruation

Mérite — جدارة ــ استحقاق ــ حَسَب
eng. Merit

Merveille — عجيبة (ج : عجائب)
eng. Wonder

Messianisme — المهدية (مذهب) ــ المسياوية
eng. Messianism

Metamorphoser les êtres — قلَّبَ الأعيان
eng. To metamorphose beings, to transform

Maintenir par implication — حِفْظ بالتضمُّن
eng. To uphold by implication

Malédiction — لعنة
eng. Curse, malediction

Malheur éternel — شقاء أبدي
eng. Eternal misfortune, distress, unhappiness

Manchot — الأقطع (المقطوعة يده)
eng. One-handed

Manichéisme — المانوية (مذهب)
eng. Manichaeism

Manifestation — ظهور — تجلٍّ
eng. Manifestation

Manifesté — ظاهر — مُتَجَلٍّ
eng. Manifested, evident, obvious

Manquements — خطايا — مثالب
eng. Shortcomings

Mansuétude — حُلْم — رأفة
eng. Mansuetude, mildness

Manteau — خِرْقة الصوفية
eng. Mantle, cloak

Martyr — شهيد (ج : شهداء)
eng. Martyr

L'arbre cosmique — الشجرة (الكونية)
eng. The cosmic tree

Massacre — مذبحة
eng. Massacre, slaughter

Mécréance — كُفْر
eng. Misbelief, incredulity

M

Machination — مَحْل ـــ تآمر
eng. Machination

Macrocosmos — العالم الكبير
eng. Macrocosmos

Madéfaction des chaussures — المَسْح على الخُفَّيْن
eng. Madefaction

Magiciens de Pharaon — سحرة فرعون
eng. Pharon magicians

Le maintenant — الآن
eng. Now - the instant

Maintien — قيام ـــ صيانة
eng. Upholding, maintenance

Maîtriser les dispositions de la nature — إخماد الصفات البشرية
eng. To master (or control) the natural dispositions

Sa Majesté divine — جلاله
eng. His divine majesty

(La) Majesté et la Munificence — ذو الجلال والإكرام
eng. (The) Majesty and the Munificence

Loi révélée, rite — شريعة (ج : شرائع)
eng. Revealed law, rite

Lotus de la limite — سدرة المنتهى
eng. Lotus of the limit

Louange (à Dieu) — تسبيح ــ الحمدلله
eng. Praise (of God)

Lucidité - ivresse — الصحو ــ السُّكر
eng. Lucidity - intoxication

Luette — لهاة
eng. Uvula (uvulitis)

Lumière — نور
eng. Light

Lumière dominatrice — النور القاهر
eng. Dominant light

Luminaire, flambeau (= le prophète) — السراج
eng. Luminous, bright (= the prophet)

Lumineux — نوراني
eng. Luminous

Lustration pulvérable — تيمم
eng. Pulverised lustration

Luttes intérieures — مجاهدات
eng. Internal struggles, strife

Lux victoralis (باللاتينية) — النور القاهر
eng. Victorious light

Lieu d'irradiation — مَجْلَى
eng. Place of irradiation

Ligature des facultés — ربط الملكات
eng. Ligatur of faculties

Limitation — تقييد
eng. Limitation

Limite légal — حَدّ (ج : حدود)
eng. Legal limit

Limpidité de l'être profond — صفاء السر
eng. Limpidity, transparency, purity

Litanies — أوراد (المفرد : وِرْد)
eng. Litanies

Litige — خصام — نزاع
eng. Litigation

Littéralisme — حرفية (نزعة)
eng. Litteralism

Liturgies privées — أدعية
eng. Private liturgy

Livre des actions (que chaque homme presentera à Dieu) — صحيفة الأعمال
eng. Book of actions

Localisation, immanence — حلول — بطون — محايثة
eng. Localisation, immanence

Locution théophanique — شطح
eng. Theophanic expression

Loi musulmane — شرع إسلامي — شريعة
eng. Moslem law

Léguer — ورّث

eng. To bequeath, to hand down to posterity

Leser — ظَلَم ــ أساء إلى...

eng. To injure, to hurt, to wrong

Laxiste — مُهْمل

eng. Aperient, negligent

Lecture — قراءة (القرآن)

eng. Reading, reciting

Lettre — حرف (ج : حروف أو أحرف)

eng. Letter

Lexique technique — اصطلاحات (فنية)

eng. Technical lexicon

Liberté — حرية

eng. Liberty

Libertin — إباحي

eng. Libertine

Libre action — تصرّف ــ تصريف

eng. Free action

Libre arbitre — اختيار حر

eng. Free choice

Libre de choisir (Dieu) — مختار

eng. Free to choose (God)

Licite — حلال

eng. Licit, lawful, permissible

Lier — أضاف ــ ربط

eng. To lie, to bind

Lieu — مكان

eng. Location, place

L

Laïcisation eng. Secularization	علمنة
Lancer eng. To lance	رَمَى
Langage chatié eng. Chastened language	لغة فصيحة
Langages secrets eng. Secret languages	تراجم (براحيم)
Larmes eng. Tears	دموع
Lavage du corps eng. Washing	غُسْل
Lecture des pensées eng. Reading the mind, phrenology	فراسة
Légitime eng. Legitimate	شرعي
Légitimité eng. Legitimacy	صحة — شرعية

K

Kabbale (ou) cabale eng. Cabala	قبالة (مذهب)
Kaléidoscope eng. Kaleidoscope	لعبة بصرية
Kaléidoscopique eng. Kaleidoscopic	كاليدوسكوبي
Kathénothéisme mystique eng. Mystical kathenotheism	النزعة الألوهية الشاملة الفردية (لكل إلهة)
Katoptrique eng. Katoptric	علم المرايا
Kharramiyah eng. Kharramiyah	الخرميّة (مذهب)

Le jour de la réssurection | يوم النشور
eng. The day of ressurection

Le jour du retour à Dieu | يوم المعاد
eng. The day of the return to God

Jugement | حكم
eng. Judgement

Juriste, (docteur) | فقيه (ج : فقهاء)
eng. Jurist (doctor)

Juste | صدّيق
eng. Just

Justese de vue (sage décision) | سداد
eng. Exactness of opinion, (sound decision)

La justice divine | العدل الالهي
eng. Divine justice

J

Le jardin (le paradis) الجنة
eng. Paradise

Jesus عيسى (عليه السلام)
eng. Jesus

Jeûne صوم
eng. Fasting

Jeûner صام
eng. To fast

Job أيوب
eng. Job

Jonas يونس
eng. Jonas

Jouissance لذّة ـــ متعة
eng. Enjoyment

Le jour de la décision et du decret divins يوم الفصل والقضاء
eng. The day of decision and the divine decrees

Le jour inévitable الحاقة (قرآن كريم ـــ سورة ٦٩) يوم القيامة
eng. The inevitable day

L'irradiation **eng. The irradiation**	**التجلّي**
S'irradier **eng. To irradiate**	**تجلّى**
Isolé **eng. Isolated**	**مفرد ــ منفرد**
Isolement **eng. Isolation, solitude**	**انفراد ــ انعزال**
Isolement avec Dieu **eng. Insulation with God**	**الانفراد بالله**
Isomorphisme **eng. Isomorphism**	**نزعات تحولية متناظرة**
L'isthme **eng. The istmus**	**البرزخ**
Iter **eng. Road, itinerary**	**السفر أو الطريق**
Itinéraire **eng. Itinerary, way**	**منهاج**
L'itinéraire mystique **eng. The mystic way**	**السفر الصوفي**
Itinerum spirituale (باللاتينية) **eng. Spiritual itinerary**	**الطريق الروحاني**
Ivresse **eng. Intoxication, rapture, inebriety**	**السُّكْر**

Interrelation — علاقة متبادلة
eng. Interrelatedness, interrelationship

L'intime des esprits — سريرة (ج : سرائر)
eng. The intimacy of the souls

Intime de l'être, tréfond — سر
eng. Secret, mystry

Intimité — أنس
eng. Intimacy

Intimité (avec Dieu) — الأنس (مع الله)
eng. Intimacy (with God)

Intransigeant — متثبّت
eng. Intransigent

Intuition — حدس ـــ فراسة ـــ ذوق ـــ وجدان
eng. Intuition

Inventeurs de Hadith — وضّاعون
eng. Inventors of Hadith

Investiture — تفويض
eng. Investiture

Investiture du manteau — تلقّي الخرقة
eng. Investiture of the robe

Investiture mystique — التكليف الصوفي (لباس الخرقة)
eng. Mystical investiture

Ipséité — هوية
eng. Ipseity, identity

Ipséité divine — الهوية الالهية
eng. Divine ipseity

Invoquant — ذاكر
eng. Invocator

Intercession dernière du prophète — شفاعة
eng. Intercession

Interdépendance — تكافل ـــ تعلّق
eng. Interdependence

Interdit — حرام
eng. Forbidden, prohibited

L'intérieur — الباطن
eng. The interior

Intériorité — باطنية
eng. Interiority

Interlocuteur de Dieu — كليم الله (موسى)
eng. Interlocuter of God

Interlocuteur invisible — هاتف
eng. Invisible interlocuter

Intermédiaire — واسطة
eng. Intermediary

Intermédiaire lieu (outre-tombe) — برزخ
eng. Intermediare place (beyond the grave)

Interpénétration — تخلّل ـــ تفاعل
eng. Interpenetration

Interprétation, exégèse — تأويل
eng. Interpretation, exegesis

Interprétation autorisée — اجتهاد
eng. Authorised interpretation

Interprète, intermédiaire — ترجمان
eng. Interpreter

Interprète autorisé — مجتهد
eng. Authorized interpreter

Instaurer (donner l'existence) — أنشأ ـــ أبدع
eng. To instaurate, to found

Insurgé — خارج (ج : خوارج)
eng. Insurgent, rebel

Insurrection — فتنة
eng. Insurrection

Intégralité, complétude — تمام ـــ تكامل
eng. Integration, completion

Intégrité — أمانة ـــ نزاهة
eng. Integrity

Intellect — عقل
eng. Intellect

Intellect agent — العقل الفعال
eng. Active intellect

Intellect sanctus (باللاتينية) — العقل المقدّس
eng. Sacred intellect

Intelligence — فطنة ـــ ذكاء
eng. Intellegence

Intelligible — معنوي ـــ معقول
eng. Intelligible

Intention — نيّة
eng. Intention

Intention délibérée — عزم ـــ تصميم
eng. Deliberated intention

Interceder — شَفَع
eng. To intercede

Intercesseur — شافع أو شفيع
eng. Intercessor

Informer أبلغ
eng. To inform

Infusion حلول
eng. Infusion

Iniquités مظالم
eng. Iniquities

Initié العارف ـــ السالك
eng. Initiated

Injonction أمر ـــ إيعاز
eng. Injunction

Injonction inéluctable حَتْم لازم
eng. Ineluctable injunction

Innocence براءة
eng. Innocence

Innovateur blâmable مبتدع
eng. Heretic

Innovation (blâmable) بدعة
eng. Innovation

Innové مُحْدث
eng. Innovated

Insouciance غفلة ـــ رعونة
eng. Carelessness

Insoucieux غافل
eng. Careless, unanxious

Inspiration divine الفيض الالهي (الالهام)
eng. Divine inspiration

Inspirations divines واردات إلهية
eng. Divine inspirations

Indifférenciée (nuée) سويّ (العماء)
eng. Indifferenciated

Indulgence عفو — رِفْق
eng. Indulgence

L'Inébranlable الثابت — الصمد (من أسماء الله الحسنى)
eng. Immovable, constant

Inéluctable واجب — لا محيص عنه
eng. Ineluctable

Inépuisable لا نفاد له
eng. Inexhaustible

Inexistant مفقود — لا موجود
eng. Unexisting

Infaillible معصوم
eng. Infaillible

Inférieur مفضول — أدنى
eng. Inferior

Infidèle كافر
eng. Unfaithful

Infidélité كُفْر
eng. Unfaithfulness

L'infinité العظمة — اللانهائية
eng. Infinity

Influence bénéfique يُمْن
eng. Beneficence

Information خبر — تعرُّف
eng. Information

L'Informé (Dieu) الخبير (من أسماء الله الحسنى) العليم
eng. The Informed

Inciter **eng. To incite, to call, to urge**	دعا ــ حرَّض
Inciteur **eng. Incitator**	داعٍ ــ محرِّض
Inclination des cœurs **eng. Inclination of the hearts**	مَيْل القلوب
Inclination profonde **eng. Profound inclination**	ركوع (في الصلاة)
Inconditionné **eng. Unconditioned**	مطلق ــ غير مشروط
Inconnaissable **eng. Unknowable**	غيب
Inconscience **eng. Unconscience**	سهو
L'inconscience **eng. Unconscience**	الغيبة
S'incorporer **eng. To incorporate**	اندمج
Incréé **eng. Uncreated**	غير مخلوق
Indépendance **eng. Independence**	استقلال
Indétermination **eng. Indetermination**	إطلاق (دون تحديد أو تعيين)
Indéterminé **eng. Undetermined**	نكرة
Indication **eng. Indication**	دلالة (ج: دلالات)

L'Impénétrable (Dieu) الصَمَد
eng. Impenetrable (God)

Impenetrabilité صمدية
eng. Impénétrability

Impie فاجر
eng. Impious, ungodly, irreligious

Impiété زندقة ــ كفر ــ فجور
eng. Impiety

L'imposteur الدَّجال
eng. The imposter

Impuissance عجز
eng. Impotency

Inaccessible عزيز المطلب
eng. Inaccessible

Inadéquate قاصر
eng. Inadequate

Inattention غَفَلة
eng. Inattention

Incandescence توهُّج
eng. Incandescence

Incarnatio continuata (باللاتينية) تجسيد مستمر
eng. Continual incarnation

Incarnation تجسيد ــ حلول
eng. Incarnation

Incarnationiste تجسيديّ ــ حلوليّ
eng. Incarnationist

Incitation تحريض ــ دعوة
eng. Incitation

Illusionnaire — متوهّم
eng. Illusory

Illusoire — باطل
eng. Illusory

Imagination absolue — خيال مطلق
eng. Absolute imagination

Imagination conceptuelle — توهُّم
eng. Conceptual imagination

Imagination configurée — الخيال المصوِّر
eng. Configured imagination

Imagination conjointe — خيال متصل
eng. Conjunctive imagination

Imagination disjointe — خيال منفصل
eng. Disjunctive imagination

Imagination qui essencifie — خيال محقِّق
eng. Essencifying imagination

Imam attendu — الإمام المنتظر (شيعة)
eng. The waited for imam

Imâmologie — علم الإمامة
eng. Imamology

L'Immuable (bien établi, bien fondé) — القيُّوم ـــ الثابت
eng. The Immuable, confirmed, well-founded

Immutabilité divine — الثبات الالهي
eng. Divine immutability

L'Impair, le Simple — الوَتْر (سورة الفجر ـــ قرآن)
eng. The Odd

Impeccabilité — عصمة
eng. Impeccability

I

Iconoclasme eng. Iconoclasm	أيقونية (نزعة)
Iconographie eng. Iconography	علم الأيقونات
Idéation eng. Idealisation	عملية تحويل الواقع إلى مثال
Illicite eng. Illicit, prohibited	حرام
Illiciter eng. To illicit	حرّم
Illimité eng. Unlimited	غير محدود ــ غير معدود
Illumination eng. Illuminitation	كشْف
Illuminés eng. Illuminated	نورية ــ منوّرون
Illuminisme eng. Illuminism	التنوير (نزعة)

Honorer eng. To honour	كرَّم
Hôtes du A'râf eng. Hosts of A'râf	أصحاب الأعراف
Houd eng. Houd	هود (النبي)
Humain eng. Human	إنساني
Humble eng. Humble	أوّاه
Hurufisme eng. Hurufism	حروفية (مذهب الحروف)
Hypocrisie eng. Hypocrisy	نفاق
Hypocrite eng. Hypocrite	منافق
Hypostases eng. Hypostasis	أقانيم
Hypothécité eng. Hypothecity	ظنية ـــ افتراضية
Hypothétique eng. Hypothetic	ظني أو افتراضي

(Se) hérrisser la peau — قشعريرة الجلود
eng. To bristle (up), (of hair) to stand on end

L'héritage des œuvres — مواريث الأعمال
eng. The inheritance, heritage of works

Héritage spirituel du prophète — الوراثة الروحية للرسول
eng. The spiritual heritage of the prophet

L'Héritier — الوارث (من أسماء الله الحسنى)
eng. The Heir

Herméneutique — ترجمان ـــ مؤوّل
eng. Hermeneutic, interpreter

Hermetisme — الهرمسية (مذهب)
eng. Hermetism

Hiérarchie — تفاضل
eng. Hierarchy

Hierophanique (connaissance) — إدراك واضح جلي
eng. Hierophanic

L'homme parfait — الانسان الكامل
eng. The perfect man

L'homme universel — الانسان الكلي (الكامل)
eng. The universal man

Homme sûr — الأمين
eng. Honest man

Hommes des cavernes — الشكفتية (طريقة صوفية)
eng. Men of the cavern

Homologations — متشابهات
eng. Homologations

Homonyme — مشترك
eng. Homonymous

H

«Habitations» spirituelles eng. Spiritual habitations, abodes	منازلات
Hadith relaché eng. Loosened hadith	حديث مُرْسل
Hadith sacré eng. Sacred hadith	حديث قدسي
(En) harmonie parfaite, parfaitement cohérente eng. In perfect harmony	مُحْكَم
Heccéité eng. Hecceity	الإنية (الهذية)
Heccéités éternelles eng. Eternal hecceities	الأعيان الثابتة
Hégire eng. Immigration	هجرة
Hérésie eng. Heresy	بدعة — هرطقة
Hérétique eng. Heretic	زنديق (ج : زنادقة)

Grandes fautes — الكبائر
eng. Great blunders

(Sa) Grandeur — كبرياؤه ــ عظمته
eng. His Greatness, his Majesty

Gratitude — شكر
eng. Gratitude

Les grecs — الروم (قرآن كريم ــ سورة ٣٠)
eng. The greeks

Grossier, corporel — كثيف ــ غليظ
eng. Coarse, dense, thick, corporeal, gross

Grotte — الغار
eng. Grot, grotto

Guenilles — أطمار
eng. Rags

Guérison — شفاء
eng. Recovery, healing, restoration to health

La guerre sainte — الجهاد
eng. Sacred war

Le Guide — الهادي (من أسماء الله الحسنى) ــ الإمام
eng. The Guide

Genre humain　　الأنام
eng. Mankind

Gens de la banquette ou de la vérandah　　أهل الصفّة
eng. People of the bench

La génuflexion　　الجاثية (قرآن كريم — سورة ٥٤)
eng. Genuflextion, kneeling

Giron　　حِجْر
eng. Bosom, lap

Gloire　　العزة
eng. Glory

Gloires fulgurantes　　سبحات
eng. Flashing glories

(La) gnose　　عرفان
eng. Gnosis

Gnose de salut　　عرفان الخلاص
eng. Gnose of salvation

Gnosticisme　　غنوصية (مذهب)
eng. Gnosticism

Gnostique　　العارف (ج. العارفون)
eng. Gnostic

Gourde pour les ablutions　　ركوة للوضوء
eng. Gourd for ablutions

Goût intime　　ذوق
eng. Intimate taste, discernment

Grâce　　لُطْف — مِنَّة — الفضل الالهي
eng. Grace

Grâces　　الألطاف
eng. Graces

G

Le Gardien (Dieu) eng. The Guardian (God)	الحافظ (من أسماء الله الحسنى)
Gehenne eng. Gehenna	جهنّم
Gemmes (des sagesses des prophètes) eng. Gems: precious stones	فصوص (الحكم)
Généalogie eng. Geneology	إسناد
Génération eng. Generation	نسل — جيل — تكوُّن
Generer eng. To generate, to produce	كوَّن — أنشأ
(La) générosité divine eng. Divine generosity	الجود
Les génies eng. The genii	الجن (ومنها كلمة العبقري)
(La) génisse eng. Heifer, young cow	البقرة (قرآن كريم — سورة ٢)

Frayeur رَهَباً
eng. Fright, dread, terror

Frères au cœur pur إخوان الصفا
eng. Brothers of pure heart

Fuir هَجَر
eng. To flee, to escape, to fly away

Futilité باطل (ج : أباطيل)
eng. Futility

Fuyer استوحش
eng. Fleeing

Forcé　　مستَكْرَه (لفعل شيء)
eng. Forced, compelled

Forma Dei (باللاتينية)　　الصورة الالهية ـــ صورة الحق
eng. Divine form

Le Formateur　　المصوِّر (من أسماء الله الحسنى)
eng. The Former, the Creator

Forme　　صورة ـــ شكل ـــ هيئة
eng. Form

Forme de la conscience historique　　رواية
eng. Form of the historical conscience

Forme consultative (conseil d'élection)　　شورى
eng. Consultative council

Formes épiphaniques　　مظاهر (تجلّيات)
eng. Epiphanic forms

Formes théophaniques　　مظاهر إلهية متجلّية
eng. Theophanic forms

Formelle déterminable　　مرسوم
eng. Determining formal

Foudroyé　　مصعوق
eng. Thunder-striken

Foudroyer　　صَعَق
eng. Thunder-strike

Foyer　　مقرّ
eng. Hearth, home, place

Foyer de pestilence　　مرتع وبيء
eng. Corrupted place

Fraction (groupe)　　فريق
eng. Group

Fils du moment — ابن وقته (الصوفي)
eng. Son of the moment

Fin, subtil, non-apparent — لطيف — خفيّ
eng. Fine, subtle, non-appearing

Fin dernière — العاقبة — المعاد
eng. The ultimate end

Fixer, conditionner — قَيَّد
eng. To fix, to condition

Flamboyant — نائر — منير
eng. Flaming, blazing, bright

Flûte — ناي
eng. Flute

Flux — فَيْض
eng. Flux

Foi — إيمان
eng. Faith

Foi monothéiste — إخلاص
eng. Monotheistic faith

Fond — كُنْه
eng. Inmost recess

Fond du cœur, noyau intellectuel du cœur — لبّ
eng. Substratum of the heart, bottom..., foundation

Fondement — أصل — أساس — قوام
eng. Foundation

(Les) Fondements des éléments de la foi — أصول قواعد الايمان
eng. The foundations of the elements of faith

(Les) Fondements de la tradition — أصول السُّنَّة
eng. The foundations of the tradition

La famille des réalités essentielles أهل الحقائق
eng. The family of essential realities

Fascination فتنة
eng. Fascination

Fausseté (d'une thèse) بطلان
eng. Falseness, falsity

Fautes involontaires هفوات
eng. Involuntary errors

Faveur immense (divine) الفضل العظيم (كرامة)
eng. Immense favor

Femme de condition libre et pubère مُحْصنة (ج : محصنات)
eng. A free pubescent woman

Le Ferme المتين (من أسماء الله الحسنى)
eng. The firm

Ferveur رَغَباً
eng. Fervour

Fidélité إتباع
eng. Fidelity

Figuration تشكيل
eng. Figuration

Figuration symbolique تمثيل
eng. Symbolic figuration

Figuré مجاز
eng. figurative, figurated

Figure, aspect شكل
eng. Figure, aspect

Figure d'apparition صورة مثالية ـــ للظهور
eng. Apparition figure

F

Facientes gratian — صانعات اللطف ـــ الكرامات (باللاتينية)
eng. Grace doers

Façonné pour lui-même — اصطنعه لنفسه
eng. Shaped for himself

Facteur de distinction — فارق
eng. Factor of distinction

Faction (la faction égarée) — فئة (الفئة الباغية)
eng. Faction (the strayed...)

La faculté conjecturale, l'opinion — وَهْم ـــ ظن
eng. Opinion

Faire confiance — اتّكل
eng. To make confidence

Faire renaître — أحيا
eng. To revive

Famélique — الجوعية (طريقة صوفية)
eng. Famished sect

(Se) familiariser — استأنس
eng. To familiarize oneself

Expansion de l'allégresse | بَسْط
eng. Expansion

Expiation | تكفير
eng. Expiation

Expérimentés | المتحقّقون (من شيوخنا)
eng. The experimented

L'Expir du Clément | نفس الرحمن
L'expir miséricordieux | النفس الرحماني
eng. The Merciful Sigh

Expressions anthropomorphistes | متشابهات
eng. Anthropomorphist expressions

«Expression claire» (Coran) | تبيان (قرآن)
eng. Clear expression

Expulser | طرد ــ أخرج
eng. To expel

Extase | وَجْد ــ نشوة
eng. Ecstasy, trance

Extase sans moment | وَجْد بلا وقت (أي من كل وقت)
eng. Ecstasy without moment

S'extasier | تواجَدَ
eng. To be in ecstasies, to be enraptured

Extatiques | أصحاب الوَجْد
eng. Ecstatics, ecstaticals

L'Extérieur ou l'Apparent | الظاهر (من أسماء الله الحسنى)
eng. The Exterior, the Apparent

S'exhaler — زَهَق
eng. To be exhaled

Exhaussement — إعلاء
eng. Raising, sublimating

Exhortations — زواجر
eng. Exhortations

Existant — موجود
eng. Existing

Existence — وجود
eng. Existence

Existence déterminée — وجود عيني (فردي)
eng. Concrete existence, determined, individual

Les existences individuelles — الموجودات العينية
eng. Individual existences

Existentialisation — إيجاد
eng. Existentialization

Existentiation — إيجاد ــ تكوين
eng. Existentiation

Existentiatrice — موجدة (مؤنث)
eng. Existentiating

Existentiel — وجودي
eng. Existential

Existentier — أوجد
eng. To existentiate

Exotérique — العلنية ــ الظاهرية (نزعة)
eng. Exoteric

Expansion — فَتْق ــ امتداد ــ توسُّع
eng. Expansion

L'Évangile — الانجيل
eng. The Gospel

Évanouissement — الفوت
eng. Fainting, vanishment, disappearing

Évidence — بيِّنة
eng. Evidence

Évidence immédiate — وضوح
eng. Immediate evidence

Évocation — ذكر
eng. Evocation

Exaucer — أبرَّ — استجاب
eng. To grant, to hearken to the prayer

Exaucé dans ses prières — مجاب الدعوة
eng. Heard in his prayers

Exaucement — استجابة
eng. Granting, responding

Excès — سَرَف — إسراف
eng. Exess

(Les) exclusifs — المُفْرَدون
eng. (The) exclusives

Exégèse, explication, commentaire — تفسير
eng. Exegesis, explanation, interpretation

Exemple — عبرة — مثل
eng. Exemple

Exemplification divine — تخلُّق إلهي
eng. Divine exemplification

Exercices spirituels — تدريبات روحية
eng. Spiritual exercices

Éteint à cette vie — فنِيَ عن العاجلة
eng. Extinguished for this life

Éteint à ses propres attributs — فانٍ عن أوصافه
eng. Extinguished from his own attributes

L'Éternel — القديم — الأبدي
eng. The Eternal

Éternité, post-existence — أبَد — أبدية
eng. Eternity, post-existence

Étourderie — رعونة — نزق — طيش
eng. Giddiness, thoughtlessness

Étranger — غريب (ج : غرباء)
eng. Stranger

L'Être (Dieu) — الوجود (الله)
eng. Being (God)

L'être conditionné — الوجود بالشرط
eng. Conditioned being

L'être négativement inconditionné — الوجود بالشرط لا
eng. Negatively unconditioned being

Les êtres — الكائنات
eng. Beings

Les êtres adventices et contingents — الحوادث
eng. Adventive and contingent beings

Euchologe — كتاب الصلوات
eng. Euchologe

Eunuque — خصيّ
eng. Eunuch

Évanescence, extinction — فناء
eng. Evanescence

Essences — أعيان
eng. Essences

Essences virtuelles — الماهيَّات الممكنة
eng. Virtual essences

Essentia unialis (مصطلح لاتيني) — الحقيقة الأحدية
eng. The One-Essence

Essentiatrice — محقق
eng. Essentiator

L'esse agentum (باللاتينية) — الوجود الفاعل
eng. Being-agent

L'esse patientum (باللاتيبية) — الوجود المنفعل
eng. Passive being

Esseulement — تفريد
eng. Lonliness

Établi (s'est...) — وَقَر (في صدره)
eng. Established, settled

Étang — غدير (ج : غدران)
eng. Pond, pool

Étapes — منازل — مدارج
eng. Stages, stades

État apostolique — حالة رسولية
eng. Apostolic state

État de grâce — طمأنينة
eng. State of grace

États mystiques — الأحوال (الصوفية)
eng. Mystical states

États spirituels — أحوال روحية
eng. Spiritual states

Esclave **eng. Slave**	عبد
Espace **eng. Space**	فضاء
Espèce **eng. Species**	نوع
Éspérance **eng. Hope**	رجاء — أمل
Esprit **eng. Spirit, intelligence**	عقل — ذهن — روح
Esprits extasiés d'amour **eng. Angels ecstasied by love**	المهيَّمون (الملائكة)
L'Esprit Fidèle **eng. The Faithful Spirit**	الروح الأمين (جبريل)
L'Esprit de Sainteté **eng. The spirit of saintaty**	روح القدس
L'essence (une et seule) **eng. The Essence (one and unique)**	الذات الالهية
Essence **eng. Essence**	ذات — ماهية (ج : ذوات)
L'essence absolue **eng. Absolute essence**	الذات المطلقة
Essence archétype **eng. Essence-archetype**	العين الثابتة
Essence divine **eng. Divine essence**	ذات الحق
Essence réelle **eng. Real essence**	عين الحق

Enthymesis — الحضرة المتجدّدة

eng. The renewed presence

S'entraider — تعاون

eng. To cooperate, to help

Entrainé — محمول (على فعل شيء)

eng. To carry away, to force away

Entretien (de la nuit) — سَمَر ـــ تسامُر

eng. Conversation, interview

Envoyé — رسول ـــ مُرْسَل

eng. Envoy, messenger

L'Envoyé — الرسول (محمد ﷺ)

eng. The Envoy, the Messenger

S'épanouir — انفسح ـــ تفتح

eng. To bloom, to brighten, to expand

(Qui) éparpillent — الذاريات (قرآن كريم ـــ سورة ٥١)

eng. (Who) scatter, (who) disperse

Ephemère — حادث ـــ عابر

eng. Ephemeral

L'éphémérité — الحدوث (العابر)

eng. Ephemerity

Epiphanie — مظهر ـــ تجلي

eng. Epiphany

Épreuve — بلاء ـــ فتنة ـــ بلوى

eng. Trial, testing, predicament

Ermitage — صومعة ـــ كوخ ـــ دويرة

eng. Hermitage

Eschatologie — علم الأخرويات

eng. Eschatology

L'Empire (divin) — الجبروت
eng. The empire (divine)

Emprise — غَلَبَة
eng. Emprise

Énergie démiurgique — طاقة صانعة
eng. Demiurgic energy

Énergie spirituelle — همة
eng. Spiritual energy

L'enfer — النار، الجحيم
eng. Hell

Enfreindre — خالف ـــ انتهك
eng. To infringe, to violate

Engagement — عهد ـــ ميثاق
eng. Engagement

Engendré — مكوَّن ـــ متولِّد عنه...
eng. Engendered

Enlevement (du doute) — ارتفاع (الشك)
eng. Removal of doubt

L'ennemi — العدو ـــ الشيطان
eng. The enemy, satan

Énoncable — مذكور ـــ منطوق
eng. Enunciated, stated

S'enorgueillir — اغتر (غرورا)
eng. To be proud, to be puffed up

Ens necessarium (مصطلح لاتيني) — واجب الوجود
eng. Necessary being

Entelecheia — الكمال (الفعل عند ارسطو)
eng. Entelechy

L'Élevé — العالي (من أسماء الله الحسنى)
eng. The Elevated

Élire — اجتبى
eng. To elect, to choose

L'Éloigné (Dieu) — البعيد
eng. The Remote (God)

Éloignement — طرد أو إبعاد ــ بعاد
eng. Estrangement, removal

L'Elu (le prophète) — المصطفى
eng. The selected (the prophet)

Élucidation — كشف (عن الخواطر)
eng. Elucidation

Emanation — فيض أو صدور
eng. Emanation

Emanatisme Néoplatonicien — فيوضية الأفلاطونية الجديدة
eng. Neoplatonic emanatism

Emancipation — تحرر ــ انعتاق
eng. Emancipation

L'emancipation anarchique de l'âme — إباحية
eng. Libertinism

Embarras — حيرة ــ تحير ــ حَرَج ــ عقبة
eng. Embarassment, obstruction, obstacle, confusion

Émeraude — زمردة
eng. Emerald

Émerveillement — دهشة
eng. Astonishment, amazement, wonder

Émigration — هجرة
eng. Imigration

Ecritures — الزُّبُر
eng. Scripture: the bible

Efface les mauvaises actions — يعفو عن السيئات
eng. To efface the bad actions

Effacement — مَحْو
eng. Effacement

Effet — معلول
eng. Effect

Efforts — مجاهدات
eng. Efforts

L'effusion sacrosainte — الفيض الأقدس
eng. Effusion, the act of bestowing divine influence

L'effusion très sainte — الفيض القدسي
eng. The very sacred effusion

Égaré — ضال (ج : ضُلّال)
eng. Lost, strayed

Égarement — جور — ضلالة — غيّ
eng. Confusion, misleading, wandering, deviation from the right course

Éidetique — الموضوع العقلي (هوسرل)
eng. Eidetic

Élatif — صحيح
eng. Valid, authentic

Élection — اختصاص (أهل) الصفوة
eng. Election, elite

Élements — أركان
eng. Elements

E

Ébloui eng. Dazzled	مبهور ـــ منبهر
Éblouissante eng. Dazzling	باهر ـــ مُبْهِر
Écarter les incitations égoïstes eng. To turn aside the egoist motives	مجانبة الدوافع الأنانية
Échansons eng. Cup-bearer angels	الملائكة السقاة
(Les) éclats eng. Radiances, effulgences	اللوامع ـــ اللمع
Éclectisme eng. Electism	انتقائية ـــ تلفيقية (نزعة)
Éclipsé eng. Eclipsed	غائب (عن التمييز)
Écoles juridiques eng. Juridical schools	المذاهب الشرعية
Écrasement eng. Crushing	سَحْق

Droit **eng. Law**	**فقه**
Droit, égal, homogène **eng. Right, egal, homogenous**	مسوًى
Duodécimain **eng. Duodecimal**	الاثنا عشرية (الشيعة)
Durée **eng. Duration**	أمد

Doctrine مذهب
eng. Doctrine

Doctrine de la transcendance divine تنزيه الله سبحانه وتعالى
eng. Doctrine of the divine transcendance

Le Dominateur القاهر — القهار (من أسماء الله الحسنى)
eng. The Dominator, ruler

La domination القهر
eng. Domination

Domination magique تسخير
eng. Magic domination

Le Dompteur, le Victorieux القهار — الفتاح
eng. The Subduer, the Victorious

Don (divin) هدية — وَهْب
eng. Present (divine), donation

Donateur (donnant) الباسط — الواهب — العاطي
eng. Donator, open-handed, giver

Donation هبة
eng. Donation

Données sensibles المحسوسات
eng. Sensible data

Donner des associés à Dieu الشرك بالله
eng. To admit associates (or partners) to God

Le Donneur (Dieu) الواهب
eng. The Donator

Le pair, le double الشفع
eng. Even, double

(Se) dresser برز
eng. To stand up, to stand erect, to rise

Dispersion تشتيت
eng. Dispersion

Dissension تشاجر ـــ انشقاق
eng. Dissension

Dissimulation (prudente) تَقِيَّة
eng. Dissimulation (prudent)

Dissuasif (rôle) زاجر
eng. Dissuasive (role)

Distance à l'égard de Dieu وحشة
eng. Distanced from God

Distinction تمييز ـــ تفرقة
eng. Distinction

Distiques مثنويّات (جلال الدين الرومي)
eng. Distich, a couple of verses

Distraction غفلة
eng. Distraction

Divergence اختلاف
eng. Divergence, dissension

(Se) divertir تلهّى
eng. To divert oneself

La Divinité الألوهية
eng. Divinity

Divulguer جَهَرَ ـــ أعلن
eng. To divulge, to make public

Djinns الجن
eng. Jinns

Docilité انقياد
eng. Docility

Direction divine — هداية
eng. Divine direction

Direction de la communauté — إمامة
eng. Direction of the community

Directorium — السَّفَرة (الملائكة)
eng. Directing angels

Dirigeant — المدبِّر
eng. Dirigent

Discernement — تمييز
eng. Discernment

Disciples mystiques — نسَّاك
eng. Mystic disciples

Discrétions — صلاحيات تقديرية
eng. Discretions

Discrimination — فرقان — (حالة الفرق)
eng. Discrimination

Disgracier — أهان
eng. To disgrace

Disjonctif — منفصل
eng. Disjunctive, discretive

Disparition — فناء — أفول
eng. Disappearance

(Le) Dispensateur — المنعم (من أسماء الله الحسنى)
eng. The dispenser

Dispenses — رُخَص (مفرد : رخصة)
eng. Dispensations, licenses

Disperser — فَرَّق — بعثر
eng. To disperse, to scatter

Dévoilement — مكاشفة (كشف)
eng. Rerealing. disclosure

(Les) devoirs — الفرائض
eng. Duties

Devoirs envers Dieu — عبادات
eng. Obligations towards God

Devoir de stricte obligation — فرض واجب
eng. Duty of strict obligation

Dieu-créature — حق ــ خَلْق
eng. God-creature

Dieu de la croyance — الحق الاعتقادي
eng. God of the belief

«Dieu se prescrit à lui-même la miséricorde» — ﴿ كَتَبَ اللهُ على نفسِهِ الرَّحمَة ﴾ (قرآن ٦: ١٢)
eng. «God hath inscribed for himself (the rule) of mercy»

Différenciation — تمايز ــ تباين ــ تفرقة
eng. Differenciation

Dignité (présence) — حضرة
eng. Dignity (presence)

Dignité imaginative — حضرة خيالية
eng. Imaginative dignity

Dimension divine créatrice — تَحَقُّق
eng. Divine creative dimension

Dimension divine créaturelle — تخلُّق
eng. Divine creating dimension

Direction — أمر ــ توجيه
eng. Direction

Dessein — قصد
eng. Design

Destin — قِسْمة — قَدَر
eng. Destiny

Destruction — تهافت — بطلان
eng. Destruction

Détail, distinction — تفصيل
eng. Detail, distinction

Détenteur du pouvoir — سلطان
eng. Holder of power

Détermination — إزماع — عزيمة — تصميم — تعيين
eng. Determination

Détermination concrète — تعيُّن محسوس
eng. Concrete determination

Déterminer — أشار
eng. To fix, to settle

Détresse — جزع — حزن
eng. Distress

Deuil — مأتم
eng. Mourning

Deus revelatus (عبارة لاتينية) — الإله المتجلِّي
eng. Revealed God

(Les) devançants — السابقون
eng. The predecessors

Devenir — صيرورة
eng. Becoming

(Les) Deux voies — (الـ) طريقان
eng. The two ways (inward and outward)

Désapprouver — أنكر
eng. to disapprove, to dislike

Désarroi — حيرة وتحيُّر
eng. Disarray, disorder, confusion

Descente (du Coran) — نزول — تنزيل
eng. Descent

Descentes — تَنزُّلات
eng. Descents, descensions

Désignation testamentaire — عهد نهائي — توصية نهائية
eng. Testamentary designation

Désirant — مريد
eng. Desirer

Désir — شوق
eng. Desire

Désiré — مراد
eng. Desired, desirable

Désir passionné — عشق
eng. Passionate desire

Desnudez de Espirito — تجرّد الروح (كلمة ايطالية)
eng. Denude the Spirit

Désobéir — عصى
eng. To disobey

Désobéissant — عاصٍ
eng. Disobedient

Désorienté — متحيِّر
eng. Disoriented

Dépôt confié — أمانة
eng. Deposit

Dépouillement — تجريد
eng. Despoliation, privation, abstraction

(Se) dépouiller — انسلخ ــ انخلع
eng. To skin, to strip off

(Fait de) dépouiller (Dieu de ses Attributs) — تعطيل
eng. Privation, abstraction

Le Dernier (nom divin) — الآخِر (من أسماء الله الحسنى)
eng. The Last (divine name)

Déroulement de ses dispositions — جريان القضاء في الأحكام
eng. Unrolling

Désaccord — اختلاف ــ انشقاق
eng. Disagreement, Dissent

Désignation — توقيف
eng. Designation

Désorientation, perplexité — حيرة
eng. Disorientation, perplexity

Détermination formelle — رسم
eng. Formal determination

Désagreable — مكروه ــ منفّر
eng. Disagreable

Désagrément — كراهية ــ تنفير
eng. Disagreeableness, unpleasantness

Délimitation إحاطة ـــ تحديد
eng. Delimitation

Délivré مفكوك ـــ متخلّص
eng. Free from danger, bondage or restraint

Délivrer خلّص ـــ فَكّ
eng. To liberate, to free

Demande adressée à Dieu دعاء
eng. Invocation

Démentir نفي ـــ كذّب
eng. To belie, to deny, to disbelieve

Demeure منزل
eng. Abode, residence

Demeures ésotériques المقامات
eng. Esoteric abodes

Démonstration برهان
eng. Demonstration

Démontrer بَرْهن
eng. Demonstrate

Dénuement افتقار ـــ فاقة
eng. Destitution, deprivation, want

Dépassement تجريد ـــ تجاوز ـــ علو
eng. Surpassing, transcendence

Dépassement de la singularité de Dieu تجريد التفريد
eng. Transcending, surpassing the singularity of God

Dépendance envers Dieu الافتقار الى الله تعالى
eng. Dependence to God

Déplacements سير
eng. Displacements

Défauts nuisibles de l'âme — آفات النفس
eng. Deficiencies of the soul

Déficience — نقصان
eng. Deficiency

Degré — درجة (ج : درجات)
eng. Degree

Degrés de perfection mystique — المنازل
eng. Degrees of mystical perfection

Dégrisement — صحو
eng. Sobering

Déguisement séduisant de la transgression — تزيين المعصية
eng. Seductive disguise of transgression

Déification — تأليه
eng. Deification

Délai — مهلة — إمهال — إملاء
eng. Defferring, postponement

Délaisser — ترك — انصرف
eng. To abandon, to forsake

(Se) délater — انشرح — انبسط
eng. To refresh, to relax oneself, to repose

Délectation — تلذّذ — استمتاع
eng. Delectation, delight, great pleasing

Délégation — تفويض — وفد
eng. Delegation

La délibération — الشورى (قرآن كريم — سورة ٤٢)
eng. The deliberation

(Se) delier de son corps — ينسلخ عن جلده
eng. To unbind oneself, to get loose

D

Danse (extatique de jubilation) — رقص
eng. Dance

Déborder, émaner — أفاضَ
eng. To overflow, to emanate

Déception mutuelle — التغابن (قرآن كريم — سورة ٦٤)
eng. Mutual deception

Déchirement des vêtements — تمزيق الثياب
eng. Tearing of cloth

Découvertes intérieures — مواجيد
eng. Interior descoveries

Décret de la Decision — القضاء (قضاء الله وقدره)
eng. Decree, decision

Décrété (entre eux) — قضى بينهم
eng. Decreed (between them)

Déductif — استنباطي
eng. Deductive

Défaillance — آفة (ج : آفات)
eng. Faintness, failing, weakness

Créatures — خَلْق ـــ مخلوقات
eng. Creatures

Créer — خَلَق ـــ أبدع
eng. To create

Crin — شَعْر
eng. Hair

Croire — آمن
eng. To believe

Croyance — مُعْتَقَد
eng. Belief

Croyant — مؤمن
eng. Believer

Crypto-créationisme — الخلق الضمني أو المستتر (مذهب)
eng. Crypto-creationism

Cuirassé — تدرَّع
eng. Armed with a cuirass

Culte de Dieu — التعبُّد
eng. Adoration paid to God

Cycle — حقبة (ج : أحقاب)
eng. Cycle

Cosmos, univers — الكون
eng. Cosmos, universe

Le côté divin — الجناب الالهي
eng. The divine side

La coupe — الكأس
eng. The Cup

Coupure de la durée de vie assignée à l'homme — اخترام الأجل
eng. Cut, gash, incision

Courroux — غضب (الله)
eng. Wrath, anger

Les coursiers — العاديات (قرآن كريم — سورة ١٠٠)
eng. The coursers

Couvent avec enceinte defensive — رباط
eng. Defensive belt

Couvert d'opproche — لحقه الخزي — خزيان
eng. Ashamed

Couverture — الستر
eng. Cover

Covenant — ميثاق
eng. Covenant

Crainte — خوف
eng. Fear

Crainte révérencielle — هيبة
eng. Apprehension, dread, awe

Création des actes — خَلْق الأفعال
eng. Creation of acts

Création ex nihilo — خَلْق من العدم
eng. Creation from nothingness

Contraire — ضد
eng. Contrary, opposite

Contrôle — تصرف ـــ تحكّم
eng. Control

Controverse — خصومة ـــ نزاع
eng. Controversy

Les convaincus — الموقنون
eng. The convinced, persuaded

Conversion — توجُّه (تحوُّل روحي فجائي)
eng. Conversion

Conversion monastique — تحوُّل رهباني
eng. Monastic conversion

Convertir à l'islam — أسلم
eng. Converted to the Islam

Convoitise — شهوة
eng. Covetousness

Co-passion — وجدان مشترك
eng. Co-passion

Coreligionnaires — أهل الملّة (أهل الديانة الواحدة)
eng. Fellow-believers

Corporel — جسماني
eng. Corporeal

Corps (concret ou subtil) — جسد
eng. Body, flesh (concrete or subtle)

Correlatif d'opposition — مقابل
eng. Correlative, reciprocal relation

Cosmogonie — نظرية نشأة الكون
eng. Cosmogony

(Se) consumer　　اصطلم (اصطلام)
eng. To be consumed

Contact　　المماسة
eng. Contact

Contemplation　　مشاهدة
eng. Contemplation

Contemplation imaginative　　مشاهدة خيالية
eng. Imaginative contemplation

Contemplées suprêmes　　المناظر العُلَى
eng. Supreme contemplated

Contingence　　حدث — عرضيّة
eng. Contingency

Contingent　　ممكن — عارض
eng. Contingent

Contentement du cœur　　سرور القلب
eng. Contentment, content

Contestateur　　خَصْم
eng. Adversary, litigent

Continuité　　دأب — استمرار
eng. Continuity

Contraction　　قَبْض
eng. Contraction

Contraindre　　قَهَر
eng. To constrain, to compel, to coerce, to oblige

Contraint　　مُجْبَر
eng. Constrained, compelled

Contrainte　　جَبْر
eng. Constraint, compulsion

Connaissance des pouvoirs — معرفة الحل والعقد
eng. Knowledge of powers

Connaissances spirituelles — علوم الاشارة
eng. Spiritual knowledge

Connaissant — مُدْرِك
eng. Knower

Les connaisseurs véritables — المحقّقون
eng. The experts

Connivence — تواطؤ
eng. Connivance

Connu — مُدْرَك (ج : مُدْرَكات)
eng. Known

Conquêtes spirituelles — فتوحات
eng. Spiritual conquests

Conscience — ضمير
eng. Conscience

Conscience occulte — شعور من الباطن
eng. Occult conscience

Consécration sincère — إخلاص
eng. Sincere consecration

Consensus — إجماع
eng. Consensus

Consociations de la divinité et de l'âme — منازلات
eng. Consociations

Consolation — العزاء ــ السلوّ
eng. Consolation, solace

Constatation personelle — معاينة ــ عيان
eng. personal constation

Concentration de tout l'être — الجَمْع (حالة)
eng. Concentration of the whole being

Concert spirituel — سماع
eng. Spiritual concert

Concevoir, imaginer — توهَّم — تخيَّل
eng. To conceive, to imagine

Conciles — المجامع المسكونية
eng. Councils

Concours — توفيق
eng. Concurrence

Con-descendance — منازلة
engl. Condescendence

La condition humaine — البشرية
eng. Human estate

Les confédérés — الأحزاب (قرآن كريم — سورة ٢٣)
eng. The confederates

Confident — مؤنس — أنيس
eng. Confident

Confirmé (tradition) — متواتر
eng. Confirmed (tradition)

Conformisme — امتثالية
eng. Confirmism

Conformité, identification — تخلُّق
eng. Conformity, identification

Conformités — موافقات
eng. Conformities

Conjonction — اجتماع، ترابط
eng. Conjunction

Compagnonnage — الصحبة
eng. Companionship

Compassion — شفقة
eng. Compassion, commiseration

Compatissance — رحمة
eng. Compassion

Le Compatissant — الرحمن (من أسماء الله الحسنى)
eng. The Compassionate

Compattus (pour nous) — جاهدوا (فينا)
eng. Strife (for us)

Compensations — عَوَض
eng. Compensations

Complaisance — استجلاء — استرضاء
eng. Complaisance, desire of pleasing

Complaisance — عُجْب
eng. Complacency

Comportement — سلوك
eng. Comportment, behaviour

Comportements spirituels — المعاملات
eng. Spiritual comportments

Compréhensible — معقول
eng. Comprehensible

Comprehension — فَهْم
eng. Comprehension

Comprésence — تحاضر (حضور مشترك)
eng. Co-presence

Comptes — حساب
eng. Accounts

Colonnes eng. Military rows	السواري
Combats spirituels eng. Spiritual combats, strife, struggles	مجاهدات
Commandement eng. Command	أمر
Commandeur des croyants eng. Commander of believers	أمير المؤمنين
Commencement eng. Beginning	ابتداء ــ بداية
Comment? eng. How?	كيف؟
Le commun eng. The common, general	العامة
Communauté eng. Community	اشتراك (جماعة ــ أمة)
Communauté religieuse eng. Religious community	ملّة
(de) Commune renommée eng. (of) Common reputation	مستفيض
Communiquer (faire participer) eng. To communicate, to participate	أَمَدَّ
Compacte (d'amitié) eng. Compact (of friendship)	عهد الولاية
Compagnon des mes veillées eng. Companion	سمير
Les compagnons du Prophète eng. Companions of the Prophet	الصحابة

Cierges — شموع
eng. Candles

Cilice — مسوح
eng. Haircloth

Cimetières — قبور
eng. Cemetry

Clairvoyance — بصيرة
eng. Clairvoyance, perspicacity

Classification des états mystiques — ترتيب الأحوال
eng. Classification of mystical states

Clémence — رأفة ـــ رحمة
eng. Clemency, mercy

Le Clément — الرحمن (من أسماء الله الحسنى)
eng. The Clement, Merciful, Compassionate

Codependance — تَعَلُّق
eng. Codependence

Coercition — قهر ـــ إكراه
eng. Coercion

Cœur — قلب ـــ همَّة ـــ فؤاد
eng. Heart

Cognita matutina — معرفة الصباح (عند هيجل)
eng. Morning cognition

Coincidentia oppositorum — الجمع بين متعارضين (مصطلح لاتيني)
eng. Coincidence of oppositions

Colère divine — الغضب الإلهي
eng. Divine anger, wrath

Colonne — رُكْن (ج : أركان)
eng. Column

Changement de decision بداء
eng. Changing of decision (of mind)

Chapelet سبحة
eng. Rosary

Charisma كرامة (حضور)
eng. Charisma

Chassées مطرودة
eng. Chased

Châtiment عقاب
eng. Punishment

Châtiment de la tombe عذاب القبر
eng. Punishment of the grave

Chaton فَصّ (ج. فصوص) ـــ فصوص الحكم
eng. Gem (set in a ring)

Chef نقيب
eng. Chief, head

Cheminement des fourmis دبيب النمل
eng. Progress of ants

Choix اصطفاء
eng. Choice

Choses interdites محارم
eng. Taboos

Choses particulières جزئيات
eng. Particulars

Christologie علم المسيح
eng. Christology

Ciél intérieur السماء الباطنة
eng. Interior heaven

Caractéristiques — أوصاف
eng. Characteristics

Cause — علة ــ سبب
eng. Cause

Caverne — كهف
eng. Cave

Celer — أخفى
eng. To conceal, to keep secret

Céleste — سماوي
eng. Celestial

Célibat — عزوبة ــ تبتّل ــ حصورة
eng. Celibacy

Célibataire — أعزب
eng. Bachelor

Celle qui ouvre — الفاتحة (أول سورة من القرآن)
eng. The opening chapter

Celui qui prend en charge — وكيل
eng. Who takes the charge

Cercle initiatique — حلقة
eng. Initiatic cercle

Certitude — يقين
eng. Certainty, certitude

Ceux qui ont atteint le but (Soufis) — الواصلون
eng. Those who have attained the goal (soufis)

Chaînes de transmission — إسناد
eng. Chains of transmission

La chaire — منبر (الرسول)
eng. The pulpit

C

Caché — مستور ـــ محتجب
eng. Hidden, concealed

Calamité — خَطْب (ج : خطوب)
eng. Calamity, disaster

Calife (successeur) — خليفة
eng. Caliph (successor)

Les califes bien guidés — الخلفاء الراشدون
eng. The well-guided caliphs

Camouflage — تمويه
eng. Camouflage

Cantique des cantiques — نشيد الإنشاد
eng. The song of songs (spiritual songs)

Capacité (aptitude) — استعداد ـــ استطاعة
eng. Capacity, (aptitude)

Capacité et responsabilité religieuses — تكليف
eng. Religious capacity and responsability

Caractère imparticipé de l'Unicité divine — تفريد التوحيد
eng. Imparticipated character of the divine Unicity

Brique — لَبِنَة

eng. Brick

Brise embaumée — نسيم طيب (الرَّوْح)

eng. Gentle breeze

Brocart — سندس

eng. Brocade

Brulure — الحرق

eng. Burning

Buisson ardent — قبس — جذوة

eng. Ardent bush, thicket

Bure — الخرقة

eng. Frieze, baize

But — مقصود — غاية — غرض

eng. Intent, target, goal, purpose

Butin de restitution — فيء

eng. Booty

Le betail الأنعام (قرآن كريم — سورة ٣)
eng. Cattle, live-stock

Bien-aimé de Dieu حبيب الله
eng. Beloved of God

Le bienheureux السعيد
eng. The blessed

Bienséance أدب
eng. Decorum

Bienveillance مَنّ — عطف — إحسان
eng. Benevolence

Bienveillant (Dieu) منّان (من أسماء الله الحسنى)
eng. Benevolent (God)

Bi-polarité قطبية ثنائية
eng. Bi-polarity

Bi-unité وحدة ثنائية
eng. Bi-unity

Boire le sang حَجَم (حجامة)
eng. To drink blood

Boisseau سرداب
eng. Bushel

Bonne action حَسَنة
eng. Good action

Bonté لُطف
eng. Kindness of heart, pity, goodness

Branches de la foi شُعَب أو فروع الايمان
eng. Branchs of faith

Brasier infernal السعير
eng. The infernal brazier, flames, coals

B

Bakriyah **eng. Bakriyah**	البكرية (الطريقة)
La balance divine **eng. The divine balance**	الميزان
La bannière **eng. The banner**	لواء
Le bas-monde **eng. The underworld**	الدنيا
Bassesse des aspirations **eng. Baseness of aspirations**	خساسة الهمّة
Bâton **eng. Stick**	عصا
Béatitude **eng. Beatitude, bliss**	سعادة ـــ غبطة
Bénédiction **eng. Benediction**	بركة
Bénédictions sanctifiantes **eng. Sanctified benedictions**	زكوات

Aumône　　　　صدقة (الجمع : صدقات)
eng. Alms

Aumône légale　　　　زكاة
eng. Legal alms

Aurora consurgens　　　　جوهر الفجر (عند بيمه)
eng. Aurora, dawn, twilight

Authenticité　　　　صحّة
eng. Authenticity

Authentification　　　　تأصيل
eng. Authentification

Authentique　　　　صحيح ــ أصيل
eng. Authentic

Auto-révélation　　　　كشف ذاتي
eng. Auto-revelation

Avaler　　　　تجرّع
eng. To swallow

Avantage　　　　منزلة ــ درجة
eng. Advantage

Aversion　　　　وحشة
eng. Aversion, dislike, disinclination (for persons of things)

Avertissement　　　　إنذار ــ تنبيه
eng. Warning

Avilissement　　　　الدنيّة
eng. Depasement, degredation

Ayant cause de la victime　　　　أولياء الدم
eng. Who have cause of the victim claimants of the victim

Azimut (cercle)　　　　سَمْت
eng. Azimuth

Associés شركاء
eng. Partners

Assonances سجع
eng. Assonances

Astrologie التنجيم (علم)
eng. Astrology

Atome ذرّة
eng. Atom

Atours (beaux) الخميصة
eng. Attire, personal ornament

Attachement تعلّق — تتبّع
eng. Attachment

Attraction de la Toute-Puissance divine جزية القدرة
eng. Attraction of the All-Powerful

Attribuer des modalités كيّف
eng. To attribute modalities

Attributs divins الصفات الالهية
eng. Divine attributes

Attributs positifs صفات ثبوتية
eng. Positive attributes

Attrition توبة
eng. Attrition, sorrow for sin

L'aube du jour, aurore الفلق — الفجر
eng. Dawn

Audition attentive إنصات — استماع
eng. Attentive audition

Audition spirituelle السماع
eng. Spiritual audition

Ascension | معراج
eng. Ascent

Argument décisif | حجة
eng. Decisive argument

Ascèse | نسك ـــ زهد
eng. Asceticism

Ascète | زاهد (الجمع :زهّاد)
eng. Ascetic, hermit, recluse

Asile | مأوى ـــ ملجأ ـــ إيواء
eng. Asylum

Aspiration | همّة (الجمع : همم)
eng. Aspiration

L'assemblée suprême | الملأ الأعلى
eng. The supreme assembly

Assimilition | تمثّل (تشبيه)
eng. Assimilation

L'assistance | النصر (قرآن كريم ـــ سورة ١١٠)
eng. The assistance, aid

Assistance surnaturelle | تأييد
eng. Surnatural assistance

Assistée de Dieu | منصورة (فرقة)
eng. Assisted by God, helped

Associationnisme | شِرْك
eng. Associationism

Associationniste | مُشرك
eng. Associationnator

Associer | أشرك
eng. To associate

Aprehensiva — الايحاء الذاتي (الاسكلائيون)
eng. Aprehensiva

Aptitude — استعداد
eng. Aptitude, aptness, fitness, capacity, inclination, disposition, tendency

Apudséité — عِنْدية
eng. Apudseity

L'arbre de la vie — شجرة الحياة
eng. Life tree

(Et il fut à deux) arcs ou plus près — ﴿ قاب قوسين أو أدنى ﴾
eng. (And he was at a distance of but) two low-lengths or (even) more — (سورة النجم — آية ٩)

Arcanes — إسرار (نظام التقيَّة)
eng. Arcan

Archange — رئيس الملائكة (الروح الأعظم)
eng. Archangel

L'archange sacrosaint — المَلَك المقدَّس
eng. Sacrosaint archangel

L'arche — التابوت (موسى)
eng. The ark

L'arche (de Noé) — السفين (نوح)
eng. Noah's ark

L'archétype suprème — المثل الأعلى
eng. Supreme archetype

Argument — دليل (الجمع : دلائل أو أدلّة)
eng. Argument

Argumentation — محاجّة — برهان
eng. Argumentation

Apocryphes eng. Apocryphal	النصوص المنتحلة
Apodictique eng. Apodictic, apodictical (evident beyond contradiction)	قطعـــيّ الدلالة
Apodicité eng. Apodicity	قطعية
L'apparent, le manifeste (Dieu) eng. The apparent, the manifested (God)	الظاهر
Apparition eng. Apparition, appearance	ظهور ــ شروق
Appel (à la conversion) eng. Call (to conversion)	دعوة ــ نداء
Application eng. Application	فرع ــ (الجمع : فروع) ــ تطبيق
Appréciation personnelle eng. Personal appreciation	إجتهاد
Appréhension eng. Apprehension	محاذرة ــ توجُّس
Approbation des hommes eng. Approbation, approval (general)	موافقة البريّة
L'approbation divine (entre la volonté de Dieu et la volonté de l'homme) eng. Divine approbation	الموافقة الإلهية
Appropriation eng. Apropriation	اصطناع
(S') Appuyer eng. To be supported	اعتمد على...

Angoisse de la tristesse القبض
eng. Spasm

Annihilation فناء
eng. Annihilation, annulment

Annonce بشارة
eng. Announcement

Annonciation البشرى
eng. Annunciation

Annotations شروح
eng. Annotations

Antécédent سابقة
eng. Antecedent

Antéchrist المسيح الدَّجال
eng. Antichrist

Anthropomorphose divine (التشبيه) التحوُّل الانساني الإلهي
eng. Divine anthropomorphosis

Anthropos teleios (باليونانية) الانسان الكامل
eng. The perfect man

Anti-nomisme, rejet des prescriptions légales إباحة
eng. Antinomism

Apaiser يطفـــئ (العطش)
eng. To quench

Apocalupsis مكاشفة
eng. Apocalupsis

Apocalypse رؤيا (الآخرة)
eng. Apocalypse

Apocalyptique رؤياوي
eng. Apocalyptic, apocalyptical

Analogie (doctrine de...) قياس ـــ مماثلة ـــ تشبيه
eng. Analogy (doctrine of...)

Anamnesis تذكر
eng. Recalling

Anathèmes تكفير
eng. Anathema

Androgyne خنثى
eng. Androgyne

Anéantir أعدم
eng. To annihilate

Anéantissement استهلاك ـــ فناء من الخالق
eng. Annihilation, abolition, reducing to nothing, suppression

Anecdotes قصص
eng. Anecdotes

Les anges الملائكة
eng. Angels

Les anges qui arrachent les âmes النازعات
eng. The angels who take away souls (قرآن كريم، سورة ٧٩)

Les anges éperdus d'amour الملائكة المهيمون
(absorbés dans l'etre divin)
eng. The pasionnate angels (distracted by the loe of God)

Angéiologie علم الملائكة
eng. Angelology

Angélophanie التجلّي الملائكي
eng. Angelophany

Angoisse قلق ـــ غَمْرة
eng. Anguish, agony

L'âme apaisée — النفس المطمئنة
eng. The appeased soul (serene)

L'âme qui blâme — النفس اللوّامة
eng. The soul who blames

L'âme qui commande — النفس الأمّارة
eng. The soul who orders

L'âme pacifiée — النفس المطمئنة
eng. The appeased soul

L'âme unique — النفس الواحدة
eng. The unique soul

Âme universelle — النفس الكلية
eng. Universal soul

Amertume — مرارة
eng. Bitterness

L'ami intime — الخليل (سيدنا إبراهيم عليه السلام)
eng. The intimate friend

Amis de Dieu — أولياء الله
eng. Friends of God

Amour — حب ـــ عشق
eng. Love

Amour ardent — صبابة
eng. Passionate love

Amour de confession — محبة الاقرار
eng. Love of confession

Amour de convoitise — شوق
eng. Lust, covetousness

Amour éperdu — هيام
eng. Bewildered love

Allées الإتيان
eng. Goings

Allégation زَعْم
eng. Allegation, assertion

Alléger زَعَم ــ خَفَّف
eng. To lighter, to ease, to relieve

Alliance عهد (الجمع : عهود) ــ حِلْف
eng. Alliance

Allocution خُطْبة
eng. Allocution, a formal adress

Allouer قسّم ــ (أعطى لكلٍّ نصيبه)
eng. To grant, to allow

Les allusions symboliques لطائف الاشارات
eng. Allusions, hints, suggestions

L'alter ego الأنا الآخر
eng. The other ego (self)

Alter ego divin الأنا الآخر الالهي
eng. The divine other ego

Alterité الغير (الغَيْرية)
eng. Otherness

Alumbrados أصحاب التجلّي (المتنوِّرون)
eng. Aluminiferous, enlightened

Ambigu متشابه
eng. Ambiguous

Ambiguïté لَبْس
eng. Ambiguity

L'âme animale النفس الحيوانية
eng. Animal soul

Agent | فاعل
eng. Agent

Agent-patiens | فاعل ـــ منفعل
eng. Agent-patient (passive)

Agent (Dieu) | الفاعل (الله)
eng. Agent

Agir | فعل
eng. To act, to be in action

Agnosticisme | لاأدرية (نزعة)
eng. Agnosticism

Agnostique | شخص لاأدري
eng. Agnostic

Agonisma | نضال ـــ مجاهدة
eng. Agonistic

Agréable | محبوب
eng. Agreable

Agréante | راضية
eng. Accepted, admitted

Agréé | مرضية
eng. Acceptable, pleased

Aguerrir les âmes | رياضة النفوس
eng. To inure the souls, to harden

L'aimé | المحبوب
eng. The beloved

A l'aise | انبساط
eng. Joy, gladness

Alimenter | أمَدَّ ـــ زوَّد
eng. To feed, nourish, to supply

Admonestation معاتبة
eng. Admonition

Admonitions religieuses تنبيهات شرعية
eng. Religious admonitions

Adorant, adorateur عابد
eng. Adorer, worshipper

Adoré, adorable معبود
eng. Adorable

S'Adoucir لانَ
eng. To soften (down)

Adultère زنا
eng. Adultry

Adultes بالغون
eng. Adults

L'adversaire (satan) العدو = الشيطان
eng. The adversary (satan)

Affaires temporelles دنيا
eng. Worldly affairs

Affirmation إثبات
eng. Affirmation

Affirmation d'incomparabilité تنزيه
eng. Affirmation of uncomparability

Affliction غَمّ — كَرْب
eng. Affliction

Afflux موارد
eng. Afflux, affluxux, affluxion

Affranchir أعتق
eng. To emancipate

Acquérir
eng. To acquire
اكتسب

Acquisition
eng. Acquisition
اكتساب

Actes (attitude extérieure)
eng. Acts (external attitude)
علانية

Actes cultures, devoirs envers Dieu
eng. Divine worship, religious service
عبادات

Acte d'obédience
eng. Act of obedience
بيعة

Action (œuvre)
eng. Action (work)
عمل

Action de grâce
eng. Action of grace, gratitude
شكر

Activité
eng. Activity
فاعلية ــ نشاط

Les activités divines
eng. Divine activities
الأفعال الالهية

Activités lucratives
eng. Lucrative activities
مكاسب

Adepte
eng. Adept
مريد (الجمع : مريدون)

Adhésion de foi
eng. Adhesion
تصديق

Adjuration
eng. Adjuration
قَسَم

Adjurer Dieu
eng. To adjure God
أقسم على الله

Absolu **eng. Absolute**	**مطلق**
Absoluïté **eng. Absoluteness**	**إطلاقيّة**
Absorbé (être) **eng. Absorbed (being)**	استيفاء ـــ استغراق
S'abstenir **eng. To abstain**	امتنع ـــ انقطع
Abstinence **eng. Abstinence**	ورع ـــ قناعة ـــ قُنُوع
Abstention **eng. Abstention**	إمساك ـــ امتناع
(Qui) s'abstient **eng. Abstenent**	**قاعد**
Absurdité **eng. Absurdity**	إحالة (منطقية)
Acceptation (du destin) **eng. Acceptance (of destiny)**	الرضا (بالقدر) ـــ قبول
Accident **eng. Accident**	عَرَض
Accord **eng. Agreement**	موافقة ـــ ائتلاف
Accord unanime **eng. Unanimity**	إجماع
Accusation calomnieuse **eng. Calomny**	**إفك ـــ تشهير**
Acosmisme **eng. Acosmism**	لاكونية (نزعة)



Au nom de Dieu Clément et Miséricordieux

A

Abaissement du cœur — تذلل
eng. Subsidence, stooping, condescendence

Abandon total et continuel — استرسال
eng. Lack of restraint, renunciation

Abolition de... en... — فناء عن... بـ...
eng. Abolition of... to..., suppression

Abraham (la paix soit avec lui) — إبراهيم (عليه السلام)
eng. Abraham (Peace be with him)

Abrogation — نَسْخ
eng. Repeal

Abrogé — منسوخ
eng. Repealed

Abroger — نَسْخ
eng. To repeal

Absconditë — غَيْب
eng. Abscondity

Absent — غائب — فاقد
eng. Absent

1ère Edition
1993

DICTIONNAIRE

des termes soufis

Français - Arabe - Anglais

Fouad Kamel

DAR EL-JIL

Beyrouth

Z

Zeal, ardour, fervency fr. Zèle	حمية الدين
Zealous, ardent, fervent fr. Zélé	غيور ـــ متحمس
Zygosis fr. Zygosis	الاقتران (تكوُّن اللواقح نتيجة لاتحاد الأمشاج)
Zygose fr. Zygose	اقتراني (متعلق بالاقتران)

Y

Yearming — حنين

fr. Nostalgie

World of mixture fr. Monde du mélange	عالم الأخلاط
World of mystery fr. Monde du mystère	عالم الغيب
(Perishable) world fr. Monde périssable	عالم الفناء
World of the spirits fr. Monde des esprits séparés de toute matière	عالم الأرواح (المجردة)
World of autonomous images fr. World des images autonomes	عالم المُثُل
World of subsistent images fr. Monde des images subsistantes	عالم المثال
World of symbols fr. Monde des symboles	عالم الرموز
(Visible sensible) world fr. Monde visible sensible	عالم الشهادة الحسية
World of thoughtful souls fr. Monde des âmes pensantes	عالم النفوس الناطقة
World of visibility fr. Monde de la visibilité	عالم الشهادة
Wordly affairs fr. Affaires temporelles	الدنيا وشئونها
(Divine) worship, religions service fr. Actes cultuels, devoirs envers Dieu	عبادات
Wrath, anger (divine) fr. Courroux (divin)	غضب الله

(A free pubescent) woman — مُحْصنة (ج : محصنات)
fr. Femme de condition libre et pubère

Wonder — عجيبة (ج : عجائب)
fr. Merveille

Wonder, astonishment, amazement — دهشة
fr. émerveillement

Woolen garment, dress — خرقة الصوفية
fr. Vêtement de laine

Word, parol — قول (ج : أقوال)
fr. Parole, mot

Word of God — كلام الله
fr. Parole de Dieu

Word of peity — كلمة التقوى
fr. Parole de piété

World of absolute mystery — الغيب
fr. Monde du mystère absolu

World of the all-powerful — عالم الجبروت
fr. Le monde de la toute-puissance

World of ideas (of archetypes) — عالم المعاني
fr. Monde des idées (des archétypes)

(Illusory) world — دار الغرور
fr. Monde illusoire

(Imaginative) world — العالم المتخيل
fr. Mundus imaginalis (باللاتينية)

World of imaginative intuition — عالم الكشف
fr. Monde de l'intuition imaginative

(Intermediary) world — العالم الأوسط ـــ عالم البرزخ
fr. Monde intermédiaire

(The two) ways (inward and outward) fr. Les deux voies	الطريقان
(The) weepers fr. Les pleureurs	الباكون
Weight of actions fr. Pesée des actions	وزن الأعمال
Weight of an ant fr. Poids d'une fourmi	مثقال
White pearl fr. Perle blanche	الدرّة البيضاء
Who have cause of the victím fr. Ayant cause de la victime	أولياء الدم
Who takes the charge fr. Celui qui prend en charge	وكيل
(To) will fr. Vouloir	أراد
(Creative) will fr. Volonté créatrice	المشيئة
(Sublime) wisdom fr. Sagesse sublime	حكمة علوية
Wise, sage, sapient fr. Sage	عارف
Witness fr. Témoin	شاهد
(Eye) witness fr. Témoin oculaire	شاهد عيان
(Veracious) witness fr. Témoin véridique	شاهد على الحقيقة



(To) wander over — ساح
fr. Parcourir

(Sacred) War — الجهاد ــ الحرب المقدّسة
fr. La guerre sainte

Warning — إنذار ــ تنبيه
fr. Avertissement

Washing — الغُسْل
fr. Lavage du corps

Way, road — الطريق
fr. Via, voie

(The mystic) way — السفر الصوفي
fr. L'itinéraire mystique

Purgative way — طريق التطهر
fr. La voie purgatoire

(Illuminative) way — طريق التنوير أو الاستنارة
fr. La voie illuminative

(Spiritual) way — طريقة روحية
fr. Voie spirituelle

(High) voice — ذكر ـــ رفْع الصوت

fr. Voix haute

Vow — نذر (ج : نذور)

fr. Vœu (pl. vœux)

The Vigilant fr. Le Vigilant	المهيمن (من أسماء الله الحسنى)
The vigilants fr. Les vigilants	الحفظة (ملائكة)
(The very pure) virgin fr. Vierge très pure	العذراء البتول
Vision fr. Vision	رؤية
Vision of certainty fr. Vision de la certitude	عين اليقين
Vision of God fr. Vision de Dieu	الرؤية
(Imaginative testimonial) vision fr. Vision imaginative testimoniale	شهود خيالي
(Intuitive) vision fr. Vision intuitive	شهود حدسي
(The supreme) vision fr. La vision suprême (de Dieu)	الرؤية العليا
(Spiritual) visitations fr. Visitations spirituelles	تنزّلات روحانية
Visualization fr. Visualisation	رؤية مجسّدة
(The) vivifyer of religion fr. Vivicateur de la religion	محيي الدين (ابن عربي)
Vocable, word fr. Vocable	كلمة

Veiled
fr. Voilés

محجوبون

(Divine) Veils
fr. Tentures (divines)

حُجُب

(To) venerate
fr. Vénérer

أَجَلَّ ـــ وقَّر

Veneration
fr. Vénération

إجلال ـــ توقير

The Veracious
fr. Le Véridique

الصدِّيق (أبو بكر رضي الله عنه)

Veracity
fr. Véridicité

صدق

Verification
fr. Vérification

تحقيق

Verity, truth
fr. Vérité

حقيقة

Verse
fr. Verset

آية

Vertue
fr. Vertu

إحسان ـــ فضيلة

Vertues
fr. Vertus

فتوّات ـــ فضائل

Vertuous
fr. Vertueux

صالح ـــ فاضل

Viaticum, provision
fr. Viatique

الزاد

Vicissitudes, changes
fr. Vicissitudes

صروف الزمان ـــ تقلبات الدهر

V

Vague fr. Vague	مُجْمل (غير مفصَّل)
Valid, authentic fr. Élatif	صحيح ــ أصيل ــ صادق
Variable fr. Variable	متفاضل ــ متغيِّر
Variation, change, modification fr. Variation, changement, modification	تغيُّر
Vassal fr. Vassal	مربوب (عبد)
Vassalry, vassalage fr. Vassalité	مربوبية (عبودية)
The Vast fr. Le Vaste	الواسع (من أسماء الله الحسنى)
(To) veil fr. Se voiler	احتجب
The Veil fr. Le Voile	الغاشية (قرآن كريم، سورة ٨٧) ــ حجاب

(To) upholding by implication fr. Maintenir par implication	حفظ بالتضمن
Upholding fr. Maintien	قيام
(The)Ustensils, vessels, instruments fr. Les Utensiles	الماعون (قرآن كريم، سورة ١٠٧)
Uvula (uvulitis) fr. Luette	اللهاة

(Transforming) union — عين الجمع
fr. Union transformante

Unity — وحدانية
fr. Unité

(Divine) unity — التوحيد ــ الأحدية
fr. L'unité divine

(Multiple) Unity — أحدية الكثرة
fr. L'unité du multiple

Unity of prayer — ركعة
fr. Unité de prière

Universal — كلّي
fr. Universel

(The) universal man — الانسان الكامل
fr. L'homme universel

(The) universals — الكليات
fr. Les universaux

Univocation of being — أحدية الوجود
fr. Univocité de l'être

Unknowable — غيب ــ مجهول ــ لامعروف
fr. Inconnaissable

Unknowable God
fr. Dieu Inconnu (Theos agnostos باللاتينية)

Unknown voice — هاتف
fr. Voix inconnue

Unlimited — غير محدود ــ غير معدود
fr. Illumité

Unrolling — جريان القضاء في الأحكام
fr. Déroulement de ses dispositions

Unicity — وحدانية (واحدية)
fr. Unicité

Unicity of being — وحدة الوجود
fr. Unicité de l'être

Unification — حالة الجمع بعد الفرق
fr. Unification

Unified — مَجْموع
fr. Unifié

(To) unify — توحَّد
fr. S'unifier

Unilateral — واحد — أحادي الجانب
fr. Unilatéral

Unique — فرد — متفرِّد — مفرد — (الواحد)
fr. Unique

(The absolute divine) unitude — الأحدية المطلقة
fr. L'unité divine absolue

Union — اتصال — وصال — وصلة
fr. Union

(Hypostatic) union — الاتحاد الأقنومي
fr. Union hypostatique

(Imaginative) union — اتصال من الخيال
fr. Union imaginative (imaginatrice)

(Sympathetic) union — الاتحاد المتعاطف (الوجداني)
fr. Unio sympathetica (باللاتينية)

(Mystical) union — الاتحاد الصوفي
fr. Unio mystica (باللاتينية)

(Substantial) union — عين الجمع
fr. Union substantielle

U

Unanimity fr. Accord unanime	إجماع
(To) unbind onesefl, to get loose fr. Se delier de son corps	انسلخ عن جسده
Unconditioned fr. inconditionné	مُطْلَق (بلا شروط)
Unconsciense fr. Inconscience	سهو ــ غيبة ــ بلا شعور
Uncreated fr. Incrée	غير مخلوق
Underworld fr. Bas-monde	دنيا
Unexisting fr. Inexistant	مفقود
Unfaithful fr. Infidèle	كافر
Unfaithfulness fr. Infidélité	كفر

Trouble داخلة
fr. Trouble

(Proper) true حقيقي
fr. Propre

(The radiant) truth الحق المبين
fr. La vérité éclatante

Truth of truths, or reality of realities حقيقة الحقائق
fr. La vérité des vérités ou realité des realités

(To) turn aside the egoist motives مجانبة الدوافع الأنانية
fr. Écarter les incitations égoïstes

Turpitude, vileness, depravity الفحشاء والمنكر
fr. Turpitudes

Typification تمثيل
fr. Typification

(To) transcend تنزّه
fr. Transcender

Transcendence absolutely negative تنزيه سلبي مطلق
fr. Transcendance absolument négative

Transformation تقليب
fr. Transformation

Transgression معصية
fr. Transgression

Transitory, transient زائل
fr. Transitoire

Transmigration تناسخ الأرواح
fr. Transmigration

Transmission, passage تنقّل
fr. Transmission, passage

Transsubstantiation التسامي بالمادة
fr. Transsubtantiation

Treasure كنز — خزانة
fr. Trésor

(Hidden) treasure الكنز المخفي (الله)
fr. Le trésor caché

(To) treasure up, to hoard إدَّخر
fr. Thésaurier

(The cosmic) tree الشجرة (الكونية)
fr. L'arbre cosmique

Tree of life شجرة الحياة
fr. L'arbre de la vie

Trial, testing بلاء — فتنة — بلوى
fr. Épreuve

Thundur-striken fr. Foudroyé	مصعوق
(To) tie, to bind fr. Lier	أضاف
(The) time fr. Le temps	الزمان
(Discreet) time fr. Tempus discretum (من اللاتينية)	الزمان المستمر
Tincture, dye fr. Teinture	صبغة
Torment fr. Toument	عذاب
Totality fr. Totalité	جُمْلَةً
Trade, business fr. Négoce	تجارة
Tradition fr. Tradition	السَمْع أو النَقْل (في مضاد العقل) —
Traditionally fr. Traditionellement	خَبَراً (عن طريق الرواية)
(Isolated) traditions fr. Traditions isolées	آحاد
(Illustreous) traits fr. Traits illustres	مناقب
Transactions fr. Transactions	مبايعات
Transcendence fr. Transcendance	تنزيه — علو

Theophany — التجلي الالهي
fr. Théophanie

Existentiating theophany — التجلي الايجادي
fr. Théophanie existentiatrice

Theosophy — الفلسفة أو الحكمة الاشراقية
fr. Théosophie

Theosophy of light — حكمة الاشراق
fr. Théosophie de la lumière

Theotropism — انتمائية إلهية
fr. Théotropisme

Theurgy — علم الطلسم — شعوذة
fr. Theurgie

Those who have attained the goal — الواصلون
fr. Ceux qui ont atteint le but (les soufis)

Thought, idea — فكرة
fr. Pensée

(Intimate) thought — سريرة
fr. Pensée intime

(The) throne containing everything — العرش المحيط
fr. Le trône qui englobe toute chose

(Divine) throne — العرش الإلهي
fr. Trône divine

The Thunder — الرعد (قرآن كريم، سورة ١٣)
fr. Le Tonnerre

(To fell) thunderbolted — خرّ صعقاً (موسى عليه السلام)
Tomber foudroyé

Thunder-strike — الصّعْق
fr. Foudroyer

Tenderness — المباشرة ـــ حنان
fr. Tendresse, l'action de réjouir quelqu'un

Term — كلمة ـــ مصطلح
fr. Terme

Term, limit, end, one's time — أجَل
fr. Terme

(Sacred) territory — حَرَم
fr. Territoire sacré

(To) test — فتَن ـــ ابتلى ـــ امتحن
fr. Mettre à l'épreuve

(To) testify, give evidence — صَدَّق ـــ شَهِدَ
fr. Témoigner de la véridicité

Testimony — شهادة
fr. Témoignage

(Explicit) Text — نص واضح أو صريح
fr. Texte explicite

Thaumaturgies (wonders) — كرامات (الظواهر الخارقة)
fr. Thaumaturgies

Theandric — وظيفة القلب الاتحادية
fr. Théandrique — (التي تنزع الى اتحاد الانسان بالله)

(Scholastic) theolgians — المتكلمون
fr. Théologiens scholastiques

(Speculative) theology — علم الكلام
fr. Théologie spéculative

Theonomy — الخضوع للحكم الالهي
fr. Théonomie

Theopathy — المألوهية
fr. Théopathie

T

(The) Guarded Table fr. La Table Gardée	اللوح المحفوظ
Taboos fr. Les choses interdites	محارم
Talisman fr. Talisman	رُقْية
Tearing of cloth fr. Déchirement des vêtements	تمزيق الثياب
Tears fr. Larmes	دموع
Technical lexicon fr. Lexique technique	اصطلاحات فنية
Telepathy fr. Télépathie	تخاطر
Temptation fr. Tentation	فتنة
Temptation occasions fr. Occasions de tentation	مواضع الفتنة

Suspected of treason — مشتبه فيه
fr. Suspect d'illicité

(In) suspense — معلّق
fr. Pendant

Suspicions — شبهات
fr. Soupçons

Suzerainty, sovereignty — ربوبية
fr. Suzeraineté

(To) swallow — تجرّع
fr. Avaler

Swapping — لهو — صَرْف
fr. Troc

Symbol — رمز — مَثَل
fr. Symbole

Syncretism — تلفيقية (نزعة) — جامع بين مذاهب مختلفة
fr. Syncrétisme (syncretio بالـلاتينية)

Synergy — تآزر
fr. Synergie

Synonymous — مترادف
fr. Synonyme

Synthesis — إجمال — تركيب — مُرَكَّب
fr. Synthèse

Syzygy — اقتران (ج: اقترانات)
fr. Syzygie

Syzygie Unity — الوحدة الاقترانية
fr. Unité syzygique

Succession (to the Prophet) خلافة
fr. Succession (au Prophète)

Suggestion هاجس (ج : هجوس) — وسوسة
fr. Suggestion

Summit ذروة
fr. Sommet

Supererogatory works النوافل (المفرد : نافلة)
fr. Œuvres surérogatoires

Superexistence حالة البقاء (بعد الفناء)
fr. Surexistence

(Divine) suppliance نيابة عن الله
fr. Suppliance divine

(To) support, to sustain اعتمد على...
fr. S'appuyer

Suppression مَحْو
fr. Suppression

Sure الأوثق
fr. Sûre (plus)

Surerogatory تطوُّع
fr. Surérogatoire

Surpassing, transcendence تجريد
fr. Dépassement

(Transcending) surpassing the singularity of God تجريد التفريد
fr. Dépassement de la singularité de Dieu

(To) surrender to God, to confide, en trust توكّل
fr. Se remettre

The Surveyor, the Vigilant الرقيب (من أسماء الله الحسنى)
fr. Le Surveillant, le Vigilant

Subsidiary | فرعي
fr. Subsidiare

Subsistence | الرِزْق
fr. Subsistance

Subsistent | قائم
fr. Subsistant

Substance | جوهر
fr. Substance

(Material) substance | جوهر هيولاني
fr. Substance matérielle

(Spiritual) substance | جوهر روحاني
fr. Substance spirituelle

(Spiritual universal) substance | جوهر روحاني عام
fr. Substance spirituelle universelle

(Universal plastic) substance | الهباء
fr. Substance plastique universelle | (المادة الأولى)

Substantiation | تجوهر
fr. Substantiation

Substitute | بدل (ج : أبدال) ـــ نائب
fr. Substitut

Substratum | محل
fr. Substrat

Substratum of the heart, bottom of..., foundation | لُبّ
fr. Fond du cœur, noyau intellectuel du cœur

The Subtle | اللطيف (من أسماء الله الحسنى)
fr. Le Subtil

Subtlety | لطيفة (إشارة)
fr. Subtilité

Strife (for us) جاهدوا فينا
fr. Compattus (pour nous)

Structure هيئة ـــ هيكل
fr. Structure

(Interior) struggle, strife مجاهدات
fr. Luttes intérieures

Stupefaction اندهاش ـــ دهشة
fr. Stupéfication

Stupefied, astounded دَهِش ـــ مندهش
fr. Stupéfait

Stupor, astonishment دهشة ـــ ذهول
fr. Stupeur

The Subduer, the Victorious القهّار (من أسماء الله الحسنى)
fr. Le Dompteur, le Victorieux

Subjectivity ذاتية
fr. Subjectivité

The Sublime سَنِيّ ـــ العَلِيّ (من أسماء الله الحسنى)
fr. Le Sublime

Submerged مغمور
fr. Submergé

Submission, obedience خضوع
fr. Soumission

Submission (to God) الإسلام
fr. Soumission (à Dieu)

Submit to authority حَكَّم
fr. Soumettre à l'autorité

Subsidence, stooping, condescendence تذلُّل
fr. Abaissement du cœur

Stages, stades — منازل ـــ مدارج
fr. Étapes

Stains of the soul — أدناس النفس (النجاسات)
fr. Souillures de l'âme

(To) stand up, to stand erect, to rise — بَرَزَ
fr. Se dresser

(Apostolic) state — حالة رهبانية
fr. État apostolique

(Mystical) states — الأحوال الصوفية
fr. États mystiques

(Spiritual) states — أحوال روحية
fr. États spirituels

(Mystical) station — مقام (ج : مقامات)
fr. Station mystique

Station of integrity — مقام الأمانة
fr. Station de l'intégrité

(Supreme) station — الموقف الأعظم
fr. Station suprême

(Positive) status — حالة ثبوت
fr. Statut positif

Stick — عصا
fr. Bâton

Stigmata, marks, scars, disgrace — آثار ـــ علامات ـــ وصمات
fr. Stigmates

Stipulation — شرط (ج : شروط)
fr. Stipulation

Stranger — غريب (ج : غرباء)
fr. Étranger

(Firm) speech fr. Parole ferme	القول الثابت
Sphere of influence fr. Sphère d'influence	دائرة نفوذ
(Divine) spiration fr. Spiration divine	التنفس الإلهي
Spirit, (pneuma باليونانية) fr. Esprit (spiritus باللاتينية)	نَفَس
Spirit, intelligence fr. Esprit	عقل — ذهن
(The) spirit of saintaty fr. L'esprit de sainteté	روح القدس
(The) faithful spirit fr. L'esprit fidèle	الروح الأمين (جبريل)
Spiritual fr. Spirituel	روحاني
Spiritual exercises fr. Exercices spirituels	تدريبات روحية
Spiritual experience fr. Science savoureuse	علم الذوق
Spiritual habitations, abodes fr. Habitations spirituelles	منازلات
(Burning) splendours fr. Splendeurs embrasantes	السبحات المحرقة
Stability fr. Stabilité	استقرار
Stable fr. Stable	ثابت

Soterism — الاستسرار
fr. Soterisme (Soterismo بالّلاتينية)

(Animal) soul — النفس الحيوانية
fr. L'âme animale

(The) soul who blames — النفس اللوّامة
fr. L'âme qui blâme

(The) soul who orders — النفس الأمّارة
fr. L'âme qui commande

(The appeased) soul (serene) — النفس المطمئنة
fr. L'âme pacifiée ou apaisée

(The unique) soul — النفس الواحدة
fr. L'âme unique

(The universal) soul — النفس الكلية
fr. L'âme universelle

Source — أصل ــ مصدر
fr. Source

Space — فضاء
fr. Espace

Spasme — القبض (حالة صوفية)
fr. Angoisse de la tristesse

Species — نوع
fr. Espèce

Speculation — نَظَر
fr. Spéculation

Speculum — المناظر
fr. Spéculum

Speech of the truth — كلمة الحق
fr. La parole de la vérité

Singularity — انفراد ــ تفريد
fr. Singularité (de Dieu)

Sinner — فاسق ــ خاطئ ــ عاصٍ
fr. Pécheur

Situation — وقف ــ موقف
fr. Situation - (situs باللاتينية)

(Worthly) situation — مقام محمود
fr. Situation digne de louanges

(To) skin, to strip off the skin — انسلخ
fr. Se dépouiller

Slander, backbiting, evil speaking — الغيبة والنميمة
fr. Médisance

Slave — عبد
fr. Esclave

Sobering — صحو
fr. Dégrisement

Sobriety — الصحو
fr. Sobriété

(To) soften down — يلين ــ لان
fr. S'adoucir

To solicit, to induce — نازع ــ نَزَع ــ حَرَّض
fr. Solliciter

Solitary — وحيد ــ فريد
fr. Solitaire

Son of the moment — ابن وقتة (الصوفي)
fr. Fils du moment

The song of songs (spiritual songs) — نشيد الإنشاد
fr. Cantique des cantiques

Shaped for himself اصطنعه لنفسه (موسى عليه السلام)
fr. Façonné pour lui-même

(To) shed, to pour tears تفيض أعينهم من الدمع
fr. Répandre des larmes

Shortcomings خطايا
fr. Manquements

(from his) side من لدنه
fr. Part (de sa...)

Siege, seat, post of authority محل
fr. Siège

Sigh fo compassion النَفَس الرحماني
fr. Soupir de compassion

(The) merciful sigh نَفَس الرحمن
fr. L'expir du clément (l'expir miséricordieux)

(Passionate) sigh الحنين
fr. Soupir passionné

Signification, meaning دلالة ــ معنى
fr. Signification

Signified, named مسمَّى (ج : مسميات)
fr. Signifié

Similar, alike مِثْل
fr. Semblable

Similitudes, resemblances المِثْل (متماثلات)
fr. Similitudes

Simultaneity of vision تآني الرؤية (أي في وقت واحد)
fr. Simultanéité de la vision

Sincerity إخلاص
fr. Sincérité

(Farewell) sermon fr. Sermon d'adieu	خطبة الوداع
Sermons fr. Prones	مواعظ
(Moral) sermons fr. Sermons moraux	مواعظ (أخلاقية)
Sermon of the mountain fr. Sermon sur la montagne	موعظة الجبل
Sermons (public) fr. Sermons publiques	مواعظ عامة
Sermonist fr. Sermonnaire	قاص
Servant fr. Serviteur (de Dieu)	عبد
(Divine) service fr. Service divin	عبادة
Servitude, slavery fr. Servitude	عبودية
The session (of God on his throne) fr. La session (de Dieu sur son trône)	استواء الله على عرشه
(Regular) sessions for recollection fr. Séances régulières de recollection	مجالس الذِكر
«Shade» of humanity fr. «Ombre» d'humanité	ناسوت
(Luminous) shadow fr. Ombre lumineuse	ظل النور
(Obscure) shadow fr. Ombre ténébreuse	ظل الظلمة

Seed-corn بذر
fr. Semence

Seigneurial name اسم رباني
fr. Nom seigneurial

Seigniority ربوبية
fr. Seigneurie

The Selected (the prophet) المصطفى
fr. L'Élu (le prophète)

Self الذات
fr. Le moi

Self-realization تحقيق الذات
fr. Réalisation du moi

Sense of touch ملامسة
fr. Sens du toucher

(Loss of) sensibility فَقْد الاحساس
fr. La perte de la sensibilité

Sensible datum (data) المحسوسات
fr. Données sensibles

Sensitivity حساسية
fr. Sensitivité

Sentence حُكْم
fr. Sentence

Separation فُرْقة
fr. Séparation

Serenity طُمَأنينة
fr. Sérénité

(Pelgrimage) sermon خطبة الحج
fr. Sermon du pélerinage

Scripture: the Bible — الزُّبُر
fr. Ecritures

Scruple — وَرَع
fr. Scrupule

Scrupulous pious — تَوَرُّع
fr. Pieux scrupule

(The) seal of the envoys — خاتم الرُّسل
fr. Le sceau des envoyés

Seal of the prophet — خاتم النبوَّة
fr. Le sceau du prophète

Seal of walayat — خاتم الولاية
fr. Sceau de walayat

Secret, mystry — سر
fr. Intime de l'être, tréfond

Secrets — رقائق ـــ أسرار
fr. Secrets

Secret languages — تراجم
fr. Langages secrets

Sect (the saved...) — فرقة ـــ طائفة (الفرقة الناجية)
fr. Secte (la secte sauvée)

Secularization — عَلْمَنة ـــ دَنْيَوة (من دُنيا)
fr. Sécularisation, laïcisation

Security — أمن ـــ أمان
fr. Sécurité

Sedition — فتنة
fr. Sédition

Seductive disguise of the transgression — تزيين المعصية
fr. Déguisement séduisant de la transgression

Sanctified, holy — مقدّسة
fr. Sanctifiée

Sanctuary — محراب
fr. Sanctuaire

Sapience, wisdom — حكمة
fr. Sapientia, sagesse

Satan — الشيطان
fr. Satan

Satisfaction of God, contentment, gratificaiton — الرضوان
fr. Satisfaction du Seigneur

Satisfactions — حظوظ
fr. Satisfactions

Savour — حلاوة (الايمان)
fr. Saveur

(Who) scatter, who disperse — الذاريات (قرآن كريم، سورة ٥١)
fr. Qui éparpillent

Science of the Balance — علم الميزان
fr. Science de la Balance

Science of certainty — علم اليقين
fr. Science de la certitude

Science of law — الفقه
fr. Science du droit

Science of predestination — علم القضاء والقدر
fr. Science de la prédestination

Science of self-knowledge — علم معرفة الذات
fr. Science de la connaissance de soi

Science of vision — العلم الشهودي
fr. Science de la vision

S

Sacred land **fr. Terre sainte**	**حَرَم**
Safeguard **fr. Sauvegarde**	**عصمة**
Saint, sacred **fr. Saint, sacré**	**والٍ — مقدّس**
(Divine) saintety **fr. Sainteté divine**	**حضرة القدس**
Salimiyah **fr. Sâlimiyah**	**السالمية (مذهب)**
Salutation of peace **fr. Salutation de paix, salut**	**سلام**
Salvation **fr. Le salut**	**نجاة — سلامة — خلاص**
(The) Samaritan **fr. Le samaritain**	**السامريّ (من سورة طه الآيات ٨٥ — ٩٥)**
Sanctification **fr. Sanctification**	**تقديس**

(To) rise above, surpass, exceed — تعزّز
fr. Surpasser

Rite — مَرْسَم ـــ طقس (ج : طقوس ومراسم)
fr. Rite

Road, itinerary — السفر أو الطريق
fr. Iter

(Negative) road — الطريق السلبي
fr. Via negationis (عن اللاتينية)

(Straight) road — الصراط المستقيم
fr. Sirat

Robes of confirmation — خِلَع التأييد
fr. Robes de la confirmation

Rosary — سَبْحة
fr. Chapelet

Military rows — السواري
fr. Colonnes (militaires)

Rule — منهاج ـــ قاعدة
fr. Règle

Rubis — الياقوتة الحمراء
fr. Rubi

Ruse, stratagem, cunning — مكر
fr. Ruse

Retribution | أجر
fr. Rétribution

Return to God | إنابة — توبة
fr. Retour à Dieu

The last reunion | الجمع (الأخيرة)
fr. La réunion dernière

Reunions | مجالس
fr. Réunions

Revealed God | الاله المتجلي
fr. Deus revelatus (عن اللاتينية)

Revealing, disclosure | مكاشفة — كشف
fr. Dévoilement

Revelation | الوحي
fr. Révélation

Revelations | كشوف — تجلّيات
fr. Révélations

(To) revive | أحيا
fr. Faire renaître

(To) revive the dead | إحياء الموتى
fr. Revivre les morts

Rewarded | جُوزِيَ
fr. Recompensé

The Rewarder | الشّكور (من أسماء الله الحسنى)
fr. Le Recompensant

Rich by himself | الغني بنفسه
fr. Riche par lui-même

Right, egal, homogenous | مُسوٍّ
fr. Droit, égal, homogène

Reserve — حشمة ــ تحفظ
fr. Réserve

Reserved — محتشم ــ متحفّظ
fr. Reservé

Resignation — توكّل
fr. Résignation

Resipiscence, repentance — توبة
fr. Résipiscence

Resolution — عزم
fr. Résolution

(To) restore — ردّ ــ أرجع
fr. Restituer

(Who) Restrain — القابض (من أسماء الله الحسنى)
fr. Qui Retient

(Lack of) restraint, renunciation — استرسال
fr. Abandon total et continuel

Resurrection — القيامة ــ البعث
fr. Résurrection

(To) retake, to take again — استرجع
fr. Reprendre

Retaliation — قَوَد
fr. Talion

(Pious) retirement — اعتكاف
fr. Retraite pieuse

(Spiritual) retreat — خلوة
fr. Retraite spirituelle

The retributer — الديّان
fr. Rétributeur

Renouncement, renunciation, abnegation — زهد
fr. Renoncement

Repartition of destinies — القسمة ــ تقسيم المصائر
fr. Répartition des destinées

(To) repeal — نَسَخ
fr. Abroger

Repeal — النسخ
fr. Abrogation

Repealed — منسوخ
fr. Abrogé

(To) repent — ندم ــ تاب
fr. Repentir

Reporter, tale-bearer — راوٍ (ج : رواة)
fr. Rapporteur

Repose, consolation, detent — قُرّة (أعين) ــ راحة
fr. Repos, fraîcheur, consolation, détente

Reprehensible — مُنْكر
fr. Répréhensible

Representation — مَثَل (ج : أمثال)
fr. Représentation

Representative — نائب
fr. Représentant

Reprobation (eternal) — شقاء
fr. Réprobation (éternelle)

Repudiation, rejection — طلاق
fr. Répudiation

(Of common) reputation — مستفيض
fr. De commune renommée

(To) reject — أنكر — رفض
fr. Rejeter

Relation — مناط — علاقة — إضافة — نسبة
fr. Relation, rapport

Relational — نسبي
fr. Relationel

Relative — إضافي
fr. Relatif

(Divine) relics — ذخائر الله
fr. Reliques divines

Relief, alleviation — الفرج — تنفيس
fr. Soulagement

(To) relieve, discharge — أقال
fr. Relever (d'une charge)

Religion — الدين
fr. La religion

«Remember me, and I will remember you» — ﴿ اذكروني أذكركم ﴾ (قرآن ٢: ١٤٧)
fr. «Souvenez-vous de moi, je me souviendrai de vous»

Remembrance, recollection — ذِكْر
fr. Remémoration

Remote (God) — البعيد (من أسماء الله)
fr. L'Eloigné (Dieu)

Remotio (باللاتينية) — تنزيه
fr. Remotion

Removal (of doubt) — ارتفاع الشك
fr. Enlévement (du doute)

Recitation قراءة
fr. Récitation

(To) recite the verse of the return to God استرجع (قرآن ٢: ١٥٦)
fr. Reciter le verset de retour à Dieu

Recompense, reward ثواب
fr. Récompense

Recompense (very good..) الحسنى
fr. Récompense (très belle)

Recovered with a delectable state مغمودة بلذة
fr. Recouverte par un état délectable

Recovery, healing, restoration to health شفاء
fr. Guérison

Recurrence تجديد
fr. Récurrence

Recurrence of the creative act تجديد الخلق
fr. Récurrence de l'acte créateur

Recurrent متجدِّد
fr. Recurrent

Reflection رويّة
fr. Reflexion

Reflection انعكاس — ظل
fr. Reflet

(To) refresh, to relax oneself, to repose oneself انشرح، انبسط
fr. Se délater

Regards, glances, looks أبصار (مفرد : بَصَر)
fr. Regards sur...

Reincarnation تناسخ الأرواح
fr. Réincarnation

Realisation (of the truth) — تحقيق
fr. Réalisation (de la vérité)

Realisation — تَحَقُّق
fr. Réalisation

(Profound) realities of faith — حقائق الايمان
fr. Réalités profonde de la foi

(Universal) realities — الأمور الكلية
fr. Réalités universelles

Reality of certainty — حق اليقين
fr. Réalité de la certitude

(Hidden) reality — حقيقة الحقائق
fr. Réalité cachée

(To) realize — تحقّق
fr. Réaliser

Reason, mind — عقل
fr. Raison

(To) reassemble, recollect — جَمَع
fr. Rassembler

Rebellion — بَغْي ـــ عناد
fr. Rebellion

Receptacle of a spirit — شَبَح
fr. Réceptacle d'un esprit

Recall — ذِكْر
fr. Rappel

Recalling — تذكُّر
fr. Anamnesis (كلمة يونانية)

(Inmost) recess — كُنْه
fr. Fond

R

Radiances, effulgences — اللوامع ــ اللُّمع
fr. Éclats

Rags — أطمار (ثياب رثّة)
fr. Guenilles

Raising — إعلاء
fr. Exhaussement

The Ranks — الصافات (قرآن كريم، سورة ٣٧)
fr. Les Rangs

Rationally — عقلانياً ــ عقلاً
fr. Rationnellement

Ravished from creatures, delighted to ecstasy, overjoyed — مسلوباً من الخَلْق
fr. Ravi aux créatures

Ravisher — مُوَلَّه
fr. Ravisseur

Rawha — الروحاء (ناقة رسول الله)
fr. Rawha

Reading, reciting — قراءة (القرآن)
fr. Lecture

Q

Qualification fr. Qualification	نعت (ج : نعوت)
Qualitative names fr. Noms qualitatifs	الأسماء الصفاتية
(To) quench fr. Apaiser	أطفأ (العطش)
Quest, search, pursuit fr. Quête	مطلب
Quiddity, essence fr. Quiddité	مائية
Quietude, tranquility (of the soul) fr. Quiétude (de l'âme)	طمأنينة

Purity — صفاء ـــ تزكية ـــ طهارة

fr. Pureté

Pushed back — مصروفة

fr. Repoussées

Protention — توجُّه نحو المستقبل (هوسرل)
fr. Protention

Prototype (model) — إمام
fr. Prototype (modèle)

(To be) proud, to be puffed up — اغتر (غروراً)
fr. S'enorgueillir

(The) providence — العناية الإلهية
fr. La providence

Proximity — قُرْب — قُرْبى — زلفى
fr. Proximité

(In the) proximity of God — المقرَّبون — الولاية
fr. Dans la proximité de Dieu (Saints ou anges)

Prudent — الأحوط
fr. Prudent

(The) psalm-book — الزبور (المزامير)
fr. Les psaumes

(The) psalter — الزبور
fr. Psautier

(Confidential) psaume — مناجاة
fr. Psaume confidentiel

Psudomorphology — التشكُّل الكاذب
fr. Pseudomorphologie

(The) pulpit — منبر الرسول
fr. La chaire

Punishment — عقاب
fr. Châtiment

Punishment of the grave — عذاب القبر
fr. Châtiment de la tombe

Projection — إسقاط
fr. Projection

Promise — وَعْد ـــ عَهْد
fr. Promesse

Proof — برهان ـــ دليل
fr. Preuve

Prophecy — نبوّة ـــ نبوءة
fr. Prophétie

Prophet — نبي
fr. Prophète

Prophetology — علم الأنبياء
fr. Prophètologie

Legal proprieties — الصفات الحميدة (الأَدَب)
fr. Bienséances légales

(To) prosternate — رَكَعَ
fr. Prosterner

Prosternation — سجود
fr. Prosternation

Prosternation of the heart — سجود القلب
fr. Prosternation du cœur

Protected by God — عَصَمَه الله
fr. Protégé par Dieu

Protection — جُنَّة
fr. Protection

The Protector — المهيمن (من أسماء الله الحسنى)
fr. Le Protecteur

Protector — والٍ
fr. Protecteur

Principle
fr. Principe | أصل (ج : أصول)

Prison
fr. Prison | سجِّين (جهنم)

Privation, deprivation
fr. Privation | حرمان ــ جفاء

Privation, abstraction
fr. Fait de dépouiller Dieu de ses attributs | تعطيل ــ تجريد

(The) privileged
fr. Les privilegiés | الخواص

Process, propagation
fr. Processus, propagation | السريان ــ عملية

Proclaim the unicity of God
fr. Proclamer l'unicité de Dieu | وَحَّد

Proclamation of the divine greatness
fr. Proclamation de la grandeur divine | تعظيم

Proclamation of the divine sainctity
fr. Proclamation de la Sainteté divine | تقديس

Prodigal, lavish
fr. Prodigue | سخيّ ــ معطاء

(To) produce, to bring about
fr. Produire (faire surgir) | أنشأ ــ اخترع

The Producer-creator
fr. Le Producteur | البارئ

Product
fr. Produit | مُحْدث

Progeny, offspring
fr. Progéniture | الوَلَد ــ النسل

(Imaginative) presence **fr. Présence imaginative**	**الحضرة الخيالية**
(Persuasive) presence **fr. Présence persuasive**	**شواهد (مُقْنعة)**
Presence of plural-unity **fr. Présence de l'unité-plurale**	**الحضرة الواحدية**
(The renewed) presence **fr. Enthymesis** (عن اليونانية)	**الحضرة المتجددة**
The Present **fr. Le présent**	**الحاضر (من أسماء الله الحسنى)**
Present, donation (divine) **fr. Don (divin)**	**هدية ـــ وَهْب**
Preservation of moments **fr. Préservation des moments**	**حِفْظ الأوقات**
Pretention, claim **fr. Prétention**	**إدعاء**
Prevarication **fr. Prévarication**	**فِسْق**
Price of blood **fr. Prix du sang**	**دِيَّة**
Priesthood **fr. Sacerdoce**	**كهنوت**
The Primary Mover **fr. Primum Movens** (باللاتينية)	**المحرك الأول**
Primordial **fr. Primordial (état principal)**	**أوَّلي (حالة أولية)**
Primordiality **fr. Primordialité**	**الأوَّلية**

Predilection — اصطفاء
fr. Prédilection

Pre-eternity — أَزَل
fr. Pré-éternité

(To) preexist — سابق (في الوجود)
fr. Préexister

Preexisting - pre-eternal — سابق (في الوجود) ـــ أزلي
fr. Préexistant, pré-éternel

Preliminary — تمهيد
fr. Préambule

(Divine) premeditation — العناية الإلهية
fr. Préméditation divine

Preoccupation — هَمّ (ج : هموم)
fr. Préoccupation

Presbytery — المرشد الروحي
fr. Presbyterus

Prescription — رسم (ج : رسوم)
fr. Prescription (religieuse)

(Legal) prescriptions — الأحكام الشرعية
fr. Prescriptions légales

Presence — حضور ـــ شهود
fr. Présence

(The) presence of absolute unity — الحضرة الأحدية
fr. Présence de l'unité absolue

(Essential) presence — الحضرة الذاتية
fr. Présence essentielle

(Global) presence — الحضرة الجامعة والمرتبة الشاملة
fr. Présence englobante

Praise (of God) **fr. Louange (à Dieu)**	الحمد لله ــ تسبيح
Prayer **fr. Prière**	صلاة
(Funeral) prayer **fr. Prière funéraire**	صلاة الجنازة
Prayer for good council **fr. Prière de bon conseil**	استخارة
Prayer of the two feasts **fr. Prière des deux fêtes**	صلاة العيدَيْن
(The) praying person **fr. L'orant**	المصلّي
(Traditional) precept **fr. Précepte traditionnel**	سُنَّة (ج : سُنَن)
Preceptor **fr. Precepteur**	مُرَبٌّ
(To) preconize **fr. Préconiser**	عجّل
(The) predecessors **fr. Les devançants**	السابقون
Predestinator **fr. Predestinant**	مُقَدِّر
Predestination **fr. Prédestination**	تقدير ــ قَدَر
Predestined **fr. Prédestiner**	قدّر مسبقاً
Prediction **fr. Prédiction**	تنبّؤ ــ نبوءة

(Celestial) pole — القطب السماوي
fr. Pôle celeste

Polytheism — شِرْك ـــ تعدُّد الآلهة
fr. Polythéisme

Pond, pool — غدير (ج : غدران)
fr. Étang

Ponderous, weighty, very heavy — متَّزن العقل ـــ رصين
fr. Pondéré

(The) poor towards God — الفقير (أو الفقراء) إلى الله
fr. Le pauvre envers Dieu

The Possesor — المالك (من أسماء الله الحسنى)
fr. Le Possesseur

Possibility — إمكان
fr. Possibilité

Post-eternity — أبد
fr. Post-éternité

The Powerful — القادر ـــ القدير (من أسماء الله الحسنى)
fr. Le Puissant

Practice of community duties — معاملات
fr. Pratique des devoirs communautaires

(To be) possible, can be — وجود بالإمكان
fr. Pouvoir - être

(Who have) the possibility — متمكِّنون
fr. Qui ont la possibilité

Potentiality — قابلية
fr. Potentialité

(Spiritual) practices — المعاملات (الروحية)
fr. Pratiques spirituelles

Photismos (باليونانية) — التجلي
fr. Photismos

Phrenology, reading the mind — فراسة
fr. lecture des pensées

Piety — تقوى
fr. Piété

Pilgrin — حاج
fr. Pèlerin

Pillars supporters — الأوتاد
fr. Piliers

Pious — صالح — بَرّ — تقي (ج: المتّقون)
fr. Pieux

(The) pious predecessors — السلف الصالح
fr. Les pieux anciens

(Visionary) plane — المستوى الرؤياوي
fr. Plan visionnaire

Plenitude, perfection — كمال
fr. Plénitude, perfection

(Supreme) plerome — الملأ الأعلى (الملكوت الالهي)
fr. Plérôme suprême

(To) pluralize — تكثّر
fr. Se pluraliser

Pneumatics — رجال الأنفاس الروحانيون
fr. Pneumatikoi (باليونانية)

Poïetique-agent (باليونانية) — فاعل
fr. Poïetique

Pole — قطب
fr. Pôle

Permanence **fr. Permanence**	**بقاء**
The Permanent **fr. Le Permanent**	**الباقي (من أسماء الله الحسنى)**
Permutation, change **fr. Permutation**	**تقليب**
Perpetuation **fr. Perpétuation**	**دوام**
Perpetuity **fr. Perpétuité**	**خلود ـــ القِدَم ـــ دوام**
Perplexity **fr. Perplexité**	**حيرة**
Persistence **fr. Persistance**	**بقاء**
Perversity **fr. Perversité**	**فسوق ـــ انحراف**
Pharon magicians **fr. Magiciens de Pharaon**	**سحرة فرعون**
Pilgrimage (of farewell) **fr. Pélerinage (d'adieu)**	**الحج (حجة الوداع)**
Philosophy **fr. Philosophie**	**فلسفة**
Philoxeny **fr. Philoxénie**	**بشارة (إبراهيم عليه السلام)**
Pheonix **fr. Phénix**	**العنقاء**
Photism **fr. Photisme**	**الخيال البصري**

(Divine) pen — القلم
fr. La plume divine

Pen of predistination — قلم التقدير
fr. Plume de la prédestination

Penury, poverty — خصاصة ــ إملاق
fr. Pénurie

People of the bench — أهل الصفّة
fr. Gens de la banquette, de la vérandah

Perception — إدراك
fr. Perception

(Extra-sensory) perception — إدراك خارج الحسي
fr. Perception extra sensible

(Visionary) perceptions — الإدراكات الرؤياوية
fr. Perceptions visionnaires

Peregrination, travel (in foreign countries) — سياحة
fr. Pérégrination

Perennity, perpetuity — بقاء
fr. Pérennisation

Peremptory — قاطعة ــ دامغة (حجة...)
fr. Péremptoire

Perennity (in...) — البقاء من...
fr. Pérennisation (en...)

(Preeternal) perennity — ما لم يزل
fr. Pérennité prééternel

(The) perfect man — الانسان الكامل
fr. L'homme parfait

(To) perfectionnate — أتقن
fr. Perfectionner

The Pardoner — الغفور (من أسماء الله الحسنى)
fr. Le Pardonneur

(Creative) participation — مشاركة خلاّقة
fr. Participation créative

(The) particul, élite — الخاصة
fr. Le particulier, l'homme d'élite

Particulars — جزئيّات
fr. Les choses particulières

(To) particularize — خَصَّ
fr. Particulariser

Partners — شركاء
fr. Associés

Passing, transient, transitory, fleeting, momentary — زائل ــ عابر
fr. Passager

Passion — غرام ــ هوى
fr. Passion

Passive — مفعول
fr. Passive Patienta (باللاتينية)

(Pure) passivity — انفعال محض
fr. Passivité pure

Pathetic — المنفعل ــ المتأثر
fr. Pathétique

Patience — صبر
fr. Patience

Peace (divine) — السكينة
fr. Paix (divine)

(Divine) pedestal — الكرسي
fr. Piédestal divin

P

Pact fr. Pacte	ميثاق ـــ عهد
Pact of allegiance, oath fr. Pacte d'allegeance	بيعة
(Intemporal) Pact fr. Le pacte intemporel	الميثاق
Pact of investiture fr. Pacte d'investiture	عقد ـــ تكليف ـــ تفويض
Panentheism fr. Panenthéisme	وحدة الشهود (مذهب)
Pantheism fr. Panthéisme	وحدة الوجود (مذهب)
Parabole fr. Parable	مثل (ج : أمثال) أو قصص
Paraclete, consoler, comforter, holy spirit fr. Paraclet	المعزّي (الفرقليط)
Paradise fr. Le jardin, le paradis	الجنة

(nocturnal) Orisons — تهجُّد

fr. Oraisons surérogatoire à partir de minuit

Orthodoxy — الأصولية ـــ الهدى

fr. L'orthodoxie

The other ego (self) — الأنا الآخر

fr. L'alter ego

The divine other ego — الأنا الآخر الإلهي

fr. Alter ego divin

Otherness — الغير (الغيرية)

fr. Alterité

(To) overflow, to emanate — أفاض

fr. Déborder, émaner

The Opening Chapter — الفاتحة (أول سورة في القرآن)
fr. Celle qui ouvre...

Opinion — رأي
fr. Opinion

Opinion — الوهم ــ الظن
fr. La faculté conjectural, l'opinion

Opposition — تعارض
fr. Opposition

(Religious) option — عَقْد
fr. Option religieuse

Oration, speech, prayer, orison — أذكار ــ مناجيات
fr. Oraisons

Oratorio — سماع
fr. Oratorio

(Singing) oratorios — سماع
fr. Oratorios chantés

Ordaly, ordeal — مباهلة
fr. Ordalie

Order — أمر
fr. Ordre

To order good and forbid evil — الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر
fr. Ordonner le bien et interdire le mal

(Ritual) orientation — قِبْلة
fr. Orientation rituelle

Origin — نسب (ج : أنساب)
fr. Origine

Orison (theophanic) — صلاة التجلي
fr. Oraison (théophanique)

(To) obtain — كسب
fr. Obtenir

Occasionalism — مذهب المناسبات
fr. Occasionalisme

The Occult — الباطن (من أسماء الله الحسنى)
fr. L'Occulte

Occult — باطن
fr. Occult

Occultation — غيب ـــ استتار
fr. Occultation

The Odd — الوَتْر (قرآن كريم، سورة ٨٩)
fr. L'Impair, le Simple

Œcumenism — المسكونية (مذهب)
fr. Œcuménisme

The old testament — التوراة ـــ العهد القديم
fr. La thora

Omnipotence, almighty, power — جبروت ـــ عزّة ـــ شمول القدرة
fr. Omnipotence

The one — أحد ـــ الواحد
fr. L'un

One-handed — الأقطع (المقطوعة يده)
fr. Manchot

The one-essence — الحقيقة الأحدية
fr. Essentia unalis (باللاتينية)

The oneness of God, singleness — التوحيد
fr. L'unicité de Dieu

The Opening, breach, chasm — الانشقاق (قرآن كريم، سورة ٨٤)
fr. L'Ouverture

O

Oath fr. serment	بيعة
Object fr. Objet	مفعول
Objectivity fr. Objectivité	صواب (موضوعية)
Obligation fr. Obligation	فرض (ج : فروض)
(Duty of strict) obligation fr. Devoir de stricte obligation	فرض واجب
(Publicly confessed) obligation fr. Obligation de reconnaître publiquement	إقرار
Obligations towards God fr. Devoirs envers Dieu	عبادات
Obligatory fr. Obligatoire	واجب
Obliteration fr. Oblitération (ou effacement)	طَمْس

Noese **fr. Noèse**	**فعل الشعور (عند هوسرل)**
Non-existent **fr. Non-existant**	**معدوم**
(The) non-manifested **fr. Le non-manifisté**	**غيب الغيب**
Normative will **fr. Volonté normative**	**إرادة — مشيئة**
Nothingness, non-existence **fr. Néant**	**عدم**
Nous **fr. Noûs**	**العقل الأول**
Novice, disciple **fr. Novice**	**مريد**
Now-instant **fr. Le maintenant**	**الآن، هذه اللحظة**
(To) number, to count, to reckon **fr. Nombrer**	**عدَّد**

Negativity fr. Négativité	مفسدة
Non-existent realities fr. Réalités non-existantes	أمور عدمية
Negociation fr. Négociation	مفاوضة
Neophyte (new convert) fr. Néophyte	مبتدئ ــ معتنق جديد للدين
Neo-platonism fr. Néo-platonisme	الأفلاطونية المحدثة
Neo-sunnites fr. Néo-sunnites	متكلّمون جدد (نابتة الحَشْوية)
Necessary fr. Nécessaire	لازم
Negligency fr. Négligence	غفلة
Neutrality fr. Neutralité	حياد ــ إباحة
Niche, recess fr. Niche, tabernacle	مشكاة
Noah's ark fr. L'arche de Noé	سفين نوح (عليه السلام)
Nobles fr. Nobles	نُجباء
Nocturnal voyage fr. Voyage nocturne	ليلة الأسراء (أو المسرى)
Nœme fr. Noême	موضوع الشعور (عند هوسرل)

N

The names of beauty — الأسماء الحسنى
fr. Les noms de beauté

(Divine) names — الأسماء الالهية
fr. Noms divins

(Adventitious) nature — حدوث
fr. Nature adventice

(Divine) nature — اللاهوت
fr. Nature divine

(Human) nature — الناسوت
fr. La nature humaine

(Primordial) nature, uncorrupted — الفطرة
fr. La nature primordiale, non-corrompue

(Specific) nature — طبيعة خاصة (نوعية)
fr. Nature spécifique

The very near one — القريب (من أسماء الله الحسنى)
fr. Le proche

Negation — نفي
fr. Négation

Mortifications مجاهدات
fr. Mortifications

Mourning مأتم
fr. Deuil

(To) move حَرَّك
fr. Rmuer

(Ascending) mouvement الحركة الارتقائية
fr. Mouvement ascensionnel

Multiplicity تعدُّد
fr. Multiplicité

Muteness, dumbness وقوف — سكوت
fr. Mutisme

(The) Mutual deception التغابن (قرآن كريم — سورة ٦٤)
fr. Déception mutuelle

Myrrh ريحان
fr. Myrrhe

(The absolute) mystery, the pure non-manifestation الغيب المطلق
fr. Le mystère absolu, la non-manifestation pure

Mystical theosophists أهل الكشف
fr. Théosophes mystiques

(Eternal) misfortune, distress, unhappiness — شقاء
fr. Malheur éternel

Misleading powers — مخادعات
fr. Pouvoirs trompeurs

Divine mission (message) — رسالة إلهية
fr. Mission divine

Mistrustful, distrustful, suspicious — متحرِّز — مرتاب
fr. Méfiant

(To attribute) modalities — كيَّف
fr. Attribuer des modalités

Modalities of existence — أكوان
fr. Modalités d'existence

Modification — تعديل
fr. Modification

Modifications — تلوين
fr. Modifications

Monachism — رهبانية
fr. Monachisme

Monastery — دير — خانقاه
fr. Monastère

Monism — واحدية (مذهب)
fr. Monisme

Monotheism — التوحيد (مذهب)
fr. Monothéisme

Monotheist — حنيف
fr. Monothéisyte

Monotheistic faith — إخلاص
fr. Foi monithéiste

Membrane — شغاف (القلب)
fr. Membrane

Menace, threat — وعيد
fr. Menace

Menacing — مُوعِداً
fr. Menaçant

Menstruation — الحيض (عند النساء)
fr. Menstruation

(Divine) mercifulness, clemency — رحمة إلهية
fr. Miséricorde divine

Merit — جدارة ـــ استحقاق ـــ حَسَب
fr. Mérite

Messianism — المهدية (مذهب)
fr. Messianisme

(To) metamorphose beings, to transform — تقليب الأعيان
fr. Métamorphoser les êtres

Metamorphoses (sing. metamorphosis) — تحوُّلات، تقلّبات
fr. Metamorphoses

Metempsychosis — تناسخ الأرواح
fr. Metempsychosis

Method — رعاية ـــ منهاج
fr. Méthode

Minister of the temporeal universe — حاكم دست الوقت
fr. Ministre de l'univers temporel — (النبي ﷺ)

Miracle — معجزة (ج : معجزات)
fr. Miracle

Misbelief, incredulity — كُفْر
fr. Mécreance

Manifestation — ظهور — تجلٍّ
fr. Manifestation

Manifested, evident, obvious — ظاهر — متجلٍّ
fr. Manifesté

Mankind — الأنام
fr. Genre humain

Mansuetude, mildness — حُلْم — رأفة
fr. Mansuétude

Mantle, cloak — خرقة الصوفية
fr. Manteau

Martyr — شهيد (ج : شهداء)
fr. Martyr

Massacre, slaughter — ذبح — مذبحة
fr. Massacre

(To) master, control the natural dispositions — إخماد الصفات البشرية
fr. Maîtriser les dispositions de la nature

(His) Mediation — سفارته
fr. (Sa) Médiation

Mediator, means — وسيط — وسيلة
fr. Médiateur

Meditation theme (sermon) — موعظة
fr. Thème de méditation

Meditations — أفكار — تأملات
fr. Méditations

Members work — عَمَل الأركان
fr. L'œuvre des membres

M

Machination fr. Machination	مَحْل ــ تآمر
Macrocosmos fr. Macrocosme	العالم الكبير
Madefaction fr. Madéfaction des chaussures	المَسْح على الخُفَّيْن
Magic domination fr. Domination magique	تسخير
(His) majesty, greatness fr. (Sa) grandeur, majesté	كبرياؤه ــ عظمته ــ جلاله
The Majesty and Munificence fr. La Majesté et la Munificence	ذو الجلال والإكرام
Malediction, curse fr. Malédiction	لعنة
Manage yourself fr. Ménage-toi	ارفق بنفسك
Manichaeism fr. Manichéisme	مانوية (مذهب)

Love of confession — محبة الإقرار
fr. Amour de confession

Passionate love — صبابة ــ وَلَه
fr. Amour ardent

(To) lower, to put down, to abate — خفض الجناح
fr. Rabattre les ailes

Lucidity - intoxication — الصحو ــ السُّكر
fr. Lucidité - ivresse

Lucrative activities — مكاسب
fr. Activités lucratives

Luminous — نوراني
fr. Lumineux

Luminous, bright (= the Prophet) — سراج منير
fr. Luminaire, flambeau (= le Prophète)

Luminous wisdom — حكمة نورانية (إشراقية)
fr. Sagesse de lumière

Lust, covetousness — شوق
fr. Amour de convoitise

(Pulverised) lustration — تيمُّم
fr. Lustration pulvérable

(The first) life — الحياة الأولى ــ الدنيا

fr. La vie première

(Ultimate) life — الحياة الآخرة

fr. La vie dernière

Localisatin, immanence — حلول ــ بطون ــ محايثة

fr. Localisation, immanence localisée de Dieu

Location, place — مكان

fr. Lieu, place

Lonliness — تفريد

fr. Esseulement

(Epaphanised) lord — الربُّ المتجلي

fr. Seigneur épaphanisé

Lord of love — الربّ (ربّ المحبّة)

fr. Seigneur d'amour

Lord of the universe — رب العالمين

fr. Seigneur des mondes

Lordly people — ربانيون

fr. Seigneuriaux, (seigneurial :المفرد)

Loss — ضياع

fr. perdure

Lost, strayed — ضال (ج : ضُلاَّل)

fr. Égaré

Lost by the attributes of the divine Being — باقياً بأوصاف الحق

fr. Perdure par les attributs de l'Être Divin

Lotus of the limit — سدرة المنتهى

fr. Lotus de la limite

Love — حب ــ عشق ــ محبة

fr. Amour

Likelihood, probability **fr. Vraisemblance**	احتمال
(Legal) Limit **fr. Limite légal**	حد (ج : حدود)
Limitation **fr. Limitation**	تقييد
Limpidity, transparency, purity **fr. Limpidité de l'être profond**	صفاء السر
Litanies **fr. Litanies**	أوراد (المفرد : وِرْد)
Litigation **fr. Litige**	خصام ــ نزاع
The litigant **fr. La plaideuse**	المجادلة (قرآن كريم، سورة ٥٨)
Litteralism **fr. Littéralisme**	حرفيّة (نزعة)
(Private) liturgy **fr. Liturgies privées**	أدعية
(To) live in company **fr. Vit en compagnie**	ساكن ــ عاشر
The Living (God) **fr. Le Vivant (Dieu)**	الحيّ (من أسماء الله الحسنى)
Longitudinal order **fr. Ordre longitudinal**	ترتيب طولي
Loosers **fr. Perdants**	الخاسرون
Libertinism **fr. L'émancipation anarchique de l'âme**	إباحيَّة

(Closed) leather bottle, goat — زق مربوط
fr. Outre fermé

Legitimate — شرعي
fr. Légitime

(To) liberate, to free — خلّص — فَكَّ — حَرَّر
fr. Délivrer

(To) lighten, to ease, to relieve — زَعَمَ — خفّف
fr. Alléger

Legitimacy — صحة — شرعية
fr. Légitimité

Letter — حرف (ج : حروف أو أحرف)
fr. Lettre

Libertine — إباحي
fr. Libertin

Liberty — حرية
fr. Liberté

Licit, lawful, permissible — حلال — مباح
fr. Licite

Life — الحياة
fr. La vie

Ligature of the faculties, binding — ربط المَلكات
fr. Ligature des facultés

Light — نور
fr. Lumière

(Dominant) light — النور القاهر
fr. Lumière dominatrice

(Victorious) light — النور القاهر
fr. Lumière victorieuse (lux victoralis باللاتينية)

L

(To) lance fr. Lancer	رَمَى
Landmarks fr. Repères	معالم (مفرد : مَعْلم)
(Chastened) language fr. Langage chatié	لغة فصيحة
The Last fr. Le Dernier	الآخر (من أسماء الله الحسنى)
Latitudinal order fr. Ordre latitudinal	ترتيب عَرْضي
Law fr. Droit	فقه ــ قانون
Moslem law fr. Loi musulmane	شرع ــ شريعة إسلامية
Revealed law, rite fr. Loi révélée, rite	شريعة (ج : شرائع)
The Learned fr. Le Savant	العليم (من أسماء الله الحسنى)

Known **fr. Scible**	معلوم
Known **fr. Connu**	مُدْرَك (ج : مُدْركات)

K

Kaleidoscope fr. Kaléidoscope	لعبة بصرية
Kaleidoscopic fr. Kaléidoscopique	كاليدوسكوبي
(Mystical) Kathenotheism fr. Kathénothéisme mystique	النزعة الألوهية الشاملة الفردية (لكلّ إلهُهُ)
Katoptric fr. Katoptrique	علم المرايا
(To) kill fr. Mise à mort	قَتل
Kindness of heart, pity goodness fr. Bonté	لُطف ــ شفقة
Knowledge of powers fr. Connaissance des pouvoirs	معرفة الحل والعقد
(Spiritual) knowledge fr. Connaissances spirituelles	علوم الاشارة
Knower fr. Connaissant	مُدْرِك

Juridical schools — المذاهب الشرعية
fr. Écoles juridiques

Jurist, (doctor) — فقيه (ج : فقهاء)
fr. Juriste, (docteur)

Just — صدِّيق ـــ عادل
fr. Juste

(Divine) justice — العدل الالهي
fr. La justice divine

(Eternal) Junevile — الفتى الأبدي
fr. Juvénile éternel (puer aeternus باللاتينية)

J

Job **fr. Job**	أيوب (عليه السلام)
(His) jelous care **fr. (Son) soin jaloux**	غيرة (الله على أوليائه)
Jesus **fr. Jésus**	عيسى (عليه السلام)
Jinns **fr. Djinns**	الجن
Jobs of divine cult **fr. Tâches du culte divin**	وظائف دينية
Jonas **fr. Jonas**	يونس (عليه السلام)
Joy, gladness **fr. À l'aise**	انبساط
Judgement **fr. Jugement**	حُكْم
Jugular vessel **fr. Veine jugulaire**	حبل الوريد

(Divine) ipseity — الهوية الإلهية
fr. Ipséité divine

Irradiation — تجلٍّ
fr. Irradiation

(To) irradiate — يتجلّى
fr. S'irradier

Place of irradiation — مَجْلى
fr. Lieu d'irradiation

Isolated — مُفْرد
fr. Isolé

Isolation — انفراد
fr. Isolement

Isomorphism — نزعات تحولية متناظرة
fr. Isomorphisme

(The) istmus — البرزخ
fr. L'isthme

Itinerary, way — منهاج ـــ طريق
fr. Itinéraire

Spiritual initerary — الطريق الروحاني
fr. Itinéraire spirutuel (itinerum spirituale باللاتينية)

Intimacy of the souls fr. L'intime des esprits	سرائر (المفرد : سريرة)
The Intimate Friend fr. L'Ami Intime	الخليل (إبراهيم عليه السلام)
Intimate taste, discernment fr. Goût intime	الذوق
Intoxication, rapture, inebriety fr. Ivresse	السُّكْر
Intransigent fr. Intransigent	متثبت
Intuition fr. Intuition	فراسة — حدس — ذوق
(To) inure, to harden fr. Aguérir les âmes	رياضة النفوس
Inventors of hadith fr. Inventeurs de hadith	وضّاعون
Investiture fr. Investiture	تفويض
Investiture of the robe fr. Investiture du manteau	تلقّي الخرقة
(Mystical) investiture fr. Investiture mystique	التكليف الصوفي (لباس الخرقة)
Invocation fr. Demande adressée à Dieu	دعاء
Invocator fr. Invoquant	ذاكر
Ipseity, identity fr. Ipséité	هويّة

Interiority | باطنية
fr. Intériorité

Interlocuter of God | كليم الله (موسى عليه السلام)
fr. Interlocuteur de Dieu

(Invisible) interlocuter | هاتف
fr. Interlocuteur invisible

Intermediary | واسطة
fr. Intermédiaire

Intermediary place, beyond the grave | البرزخ
fr. Intermédiare lien, outre-tombe

Interpenetration | تخلّل
fr. Interpenetration

Interpretation, exegesis | تأويل
fr. Interprétation exegesis

(Authorised) interpretation | اجتهاد
fr. Interprétation autorisée

Interprative sense | مؤوّل
fr. Sens interpretif

Interpreter | ترجمان
fr. Interprète, intermédiaire

(Authorized) interpreter | مُجْتهد
fr. Interprète autorisé

Interrelatedness, interrelationship | علاقة متبادلة
fr. Interrelation

Intimacy | أُنْس
fr. Intimité

Intimacy with God | الأنس (مع الله)
fr. Intimité avec Dieu

Integrity — أمانة ـــ نزاهة
fr. Intégrité

Intellect — عقل
fr. Intellect

(Active) intellect — العقل الفعال
fr. Intellect agent

(Sacred) Intellect — العقل المقدّس
fr. Intellect saint (intellect sanctus (باللاتينية)

Intellegence — فطنة ـــ ذكاء
fr. Intellegence

Intelligible — معنوي
fr. Intelligible

Intent, target, goal, purpose, aim — مقصود
fr. But

Intention — نيّة
fr. Intention

(Deliberated) intention — عزم ـــ تصميم
fr. Intention délibérée

(To) intercede — شَفَعَ
fr. Intercéder

Intercession (of the prophet) — شفاعة
fr. Intercession (du prophète)

Intercessor — شافع ـــ شفيع
fr. Intercesseur

Interdependence — تعلّق ـــ تكافل
fr. Interdépendance

(The) interior — الباطن
fr. L'intérieur

Initiated — العارف ــ السالك
fr. Initié

Injunction — أمر ــ إيعاز
fr. Injonction

(Ineluctable) injunction — حَتْم لازم
fr. Injonction inéluctable

(To) injure, to hurt, to wrong — ظَلَم ــ أساء الى...
fr. Leser

Innocence — براءة ــ تبرٌّ
fr. Innocence

Innovated — مُحْدَث
fr. Innové

Innovation (blamable) — بدعة
fr. Innovation

(Divine) inspirations — واردات إلهية ــ الفيض الالهي
fr. Inspiration divines

(The) inspired sciences — علوم الوهْب
fr. Les sciences inspirées

(To) instaurate, to found — أنشأ ــ أبدع ــ أسَّس
fr. Instaurer, donner l'existence

Insulation with God — الانفراد بالله
fr. Isolement avec Dieu

Insurgent, rebel — خارج (ج : خوارج)
fr. Insurgé

Insurrection — فتنة
fr. Insurrection

Integration, completion — تمام
fr. Intégralité, complétude

Ineluctable **fr. Inéluctable**	واجب ــ لا محيص عنه
(The) Inevitable day **fr. Le Jour inévitable**	الحاقّة (قرآن كريم، سورة ٦٩)
Inexhaustible **fr. Inépuisable**	لا نفاد له
Infaillible **fr. Infaillible**	معصوم
Inferior **fr. Inférieur**	مفضول ــ أدنى
Infinity **fr. Infinité**	العَظَمة (اللانهاية)
(To) inform **fr. Informer**	أبلغ
Information **fr. Information**	خبر ــ تعرُّف
The Informed **fr. L'Informé**	الخبير (من أسماء الله الحسنى)
(To) infringe, violate **fr. Enfreindre**	خالف ــ انتهك
Infusion **fr. Infusion**	حلول
Ingratitude, denial **fr. Reniement**	جحود
(The) inheritance, heritage of works **fr. L'héritage des œuvres**	مواريث الأعمال
Iniquities **fr. Iniquités**	مظالم

Incarnation — تجسيد — حلول
fr. Incarnation

(Continual) incarnation — تجسيد مستمر
fr. Incarnation continuelle (incarnatio continuata (باللاتينية)

Incarnationist — تجسيدي — حلولي
fr. Incarnationiste

Incitation — تحريض — دعوة
fr. Incitation

Incitator — محرِّض — داعٍ (ج: دعاة)
fr. Inciteur

(To) incite, call, urge — دعا — حرَّض
fr. Inciter

Inclination of hearts — مَيْل القلوب
fr. Inclination des cœurs

(Profound) inclination — ركوع (في الصلاة)
fr. Inclination profonde

Incorporate — اندمج
fr. S'incorporer

Independence — استقلال
fr. Indépendance

Indetermination — إطلاق (دون تحديد)
fr. Indétermination

Indication — دلالة (ج : دلالات)
fr. Indication

Indifferenciated (chaos) — سويّ (العماء)
fr. Indifférenciée (Nuée)

Indulgence — عفو — رفق
fr. Indulgence

Imparticipated character of the divine unicity — تفريد التوحيد
fr. Caractère imparticipé de l'unicité divine

Impeccability — العصمة
fr. Impeccabilité

Impenetrability — صمدية
fr. Impénétrabilité

(To declare the) impenetrability of God — صَمَّد
fr. Professer l'impénétrabilité de Dieu

The Impenetrable — الصَمَد (من أسماء الله الحسنى)
fr. L'impénétrable

Impiety — زندقة — كفر — فجور
fr. Impiété

Impious, ungodly, irreligious — فاجر
fr. Impie

Implied — تضمّن
fr. Sous-entend

The Imposter — الدجّال
fr. L'imposteur

Impotence — عجز
fr. Impuissance

Inaccessible — عزيز المطلب
fr. Inaccessible

Inadequate — قاصر
fr. Inadéquate

Inattention — غَفَلة
fr. Inattention

Incandescence — توهُّج
fr. Incandescence

(Absolute) imagination — خيال مطلق
fr. Imagination absolue

(Conceptual) imagination — وهم (ج : أوهام)
fr. Imagination conceptuelle

(Configured) imagination — الخيال المصوَّر
fr. Imagination configurée

(Conjunctive) imagination — خيال متَّصل
fr. Imagination conjointe

(Disjunctive) imagination — خيال منفصل
fr. Imagination disjointe

(Essencifying) imagination — خيال محقَّق
fr. Imagination qui essencifie

(The expected) Imam — الإمام المنتظر
fr. Parousie, Imam attendu

Imamology — علم الإمامة
fr. Imâmologie

Immediate evidence — وضوح
fr. Évidence immédiate

Immigration — هجرة
fr. Hégire

Immovable, constant — الثابت ــ الصمد (من أسماء الله الحسنى)
fr. L'Inébranlable

(Divine) immutability — الثبات الالهي
fr. Immutabilité divine

Immutable, confirmed, Well – founded — القيُّوم (من أسماء الله الحسنى)
fr. Immuable, bien établi

I

Iconoclasm **fr. Iconoclasme**	أيقونية (نزعة)
Iconography **fr. Iconographie**	علم الأيقونات
Idéalisation **fr. Idéation**	عملية تحويل الواقع إلى مثال
(To) illicit **fr. Illiciter**	حرّم
Illicit, prohibited **fr. Illicite**	حرام ــ مُحَرَّم
Illuminated **fr. Illuminés**	نورية
Illumination **fr. Illuminitation**	كَشْف
Illuminism **fr. Illuminisme**	تنوير (نزعة)
Illusory **fr. Illusoire, illusionnaire**	باطل ــ متوهَّم

Human — إنساني
fr. Humain

Human estate — البشرية
fr. La condition humaine

Human personality — آنيّة
fr. Personalité humaine

Humble — أوّاه ــ متواضع
fr. Humble

Hurufism — حروفية (مذهب الحروف)
fr. Hurufisme

Hypocrisy — نفاق
fr. Hypocrisie

Hypocrite — منافق
fr. Hypocrite

Hypostasis — أقانيم
fr. Hypostases

Hypothecity — ظن ــ افتراض
fr. Hypothécité

Hypothetic — ظني ــ افتراضي
fr. Hypothétique

Hieratic science **fr. Science hiératique**	علم كهنوتي
Hierophanic (knowledge) **fr. Hiérophanique (connaissance)**	إدراك واضح جلي
Holder of power **fr. Détenteur du pouvoir**	سلطان
(Most) holy **fr. Sacrosaint**	قُدُّوس
Homologations **fr. Homologations**	متشابهات
Homonymous **fr. Homonyme**	مشترك ـــ مترادف
Honest man **fr. Homme sûr**	أمين
(To) honour **fr. Honorer**	كرَّم
Hope **fr. éspérance**	رجاء ـــ أمل
Hosts of A'raf **fr. Hôtes des A'râf**	أصحاب الأعراف
Hot wind **fr. Vent chaud**	الدَّبور
Houd **fr. Houd**	هود (عليه السلام)
How? **fr. Comment?**	كيف
Human nature **fr. Nature humaine**	ناسوت

(Interior) heaven fr. Ciel intérieur	السماء الباطنة
Hecceity fr. Heccéité	الإنية (الهذية)
(Eternal) hecceities fr. Heccéités éternelles	الأعيان الثابتة
The Heifer (a young cow) fr. La génisse	البقرة (قرآن كريم — سورة ٢)
The Heir fr. L'Heritier	الوارث (من أسماء الله الحسنى)
Hierarchy fr. Hiérarchie	تفاضل
The Highest fr. Le Très Haut	العليّ أو الأعلى (من أسماء الله الحسنى)
Hell fr. L'enfer	النار — الجحيم
Heretic fr. Hérétique	زنديق (ج : زنادقة)
Heretic fr. Innovateur blâmable	مبتدع
(The spiritual) heritage of the prophet fr. Héritage spirituel du prophète	الوراثة
Hermeneutic, interpreter fr. Hermeneutique	الترجمان — المؤوِّل
Hermetism fr. Hermetisme	الهرمسية (مذهب)
Hermitage fr. Ermitage	صومعة

H

(Loosened) hadith — حديث مُرْسل
fr. Hadith relaché

(Sacred) hadith — حديث قدسي
fr. Hadith sacré

Hair — شَعْر
fr. Crin

Haircloth — مسوح
fr. Cilice

Handful — قبضة
fr. Poignée

(In perfect) harmony — مُحْكم
fr. En harmonie parfaite (parfaitement cohérent)

Heard in his prayers — مُجَاب الدعوة
fr. Exaucé dans ses prières

Heart — القلب أو الهمة ــ الفؤاد
fr. Cœur

Hearth, home, place — مَقَر
fr. Foyer

The Greeks fr. Les Grecs	الروم (قرآن كريم، سورة ٣٠)
Grotto, grot fr. Grotto	الغار
Grot fr. Silos, grottes	مطامير
Group fr. Fraction, groupe	فريق
The Guardian fr. Le Gardien	الحافظ (من أسماء الله الحسنى)
Guide fr. Guide	هادٍ — إمام

Goings — الإتيان
fr. Allées

Good action — حَسَنَة
fr. Bonne action

The Gospel — الانجيل
fr. L'Évangile

Gourd for ablution — ركوة للوضوء
fr. Gourde pour les ablutions

Grace — اللطف الالهي ــ الفيض ــ الفضل الالهي
fr. Grâce

Grace — لُطْف ــ مِنَّة
fr. Grâce

(Action of) grace, gratitude — الشكر ــ الامتنان
fr. Action de grâce

Grace doers — صانعات اللطف
fr. Facientes gratian (باللاتينية)

Graces — الألطاف
fr. Grâces

(To) grant, allow — قَسَّم (أعطى نصيبه)
fr. Allouer

(To) grant, to hearken to the payer — أبرَّ ــ استجاب
fr. Exaucer

Granting, responding — استجابة
fr. Exaucement

Grateful, thankful — شاكر
fr. Reconnaissant

Gratitude — شكر
fr. Gratitude

Giddiness, thoughtlessness — رعونة
fr. Étourderie

Giving of accounts (day of judgement) — يوم الحساب
fr. Reddition des comptes (jour du jugement)

(Divine) glitterings — لمعات
fr. Miroitemens divins

Glory — العزة
fr. Gloire

(Flashing) gloires — سبحات
fr. Gloires fulgurantes

Glorius titles — مناقب
fr. Titres de gloire

Gnose of salvation — عرفان الخلاص
fr. Gnose de salut

Gnosis — عرفان
fr. La gnose

Gnostics — العارفون
fr. Gnostiques

Gnosticism — غنوصية (مذهب)
fr. Gnosticisme

God (has) inscribed for himself the rule of (Mercy) — ﴿كَتَبَ اللهُ على نفسِهِ الرحمَةَ﴾ (قرآن كريم سورة ٦ آية ١٢)
fr. Dieu se prescrit à lui-même la miséricorde

God of the belief — الحق الاعتقادي (ابن عربي)
fr. Dieu de la croyance

God-creature — حق — خلق
fr. Dieu-créature

G

Gehenna fr. Gehenna	جهنم
Gem (set in a ring) fr. Chaton	فص (ج : فصوص)
Gems (precious stones) Gemmes (des sagesses des prophètes)	فصوص (الحِكَم) ـــ ابن عربي
Genealogy fr. Généalogie	إسناد
(The) genii fr. Les génies	الجن (قرآن كريم ـــ سورة ٧٢)
Genuflextion, kneeling fr. Génuflexion	الجاثية (قرآن كريم ـــ سورة ٤٥)
Generate, produce fr. Générer	كوَّن ـــ أنشأ
Generation fr. Génération	نسل ـــ جيل ـــ تكوُّن
(Divine) generosity fr. La générosité divine	الجود

Free action **fr. Libre action**	**تصرُّف ـــ تصريف**
Free choice, to choose **fr. Libre choix (de choisir)**	**اختيار ـــ مختار**
Free (from danger, bondage or restraint) **fr. Delivré**	**مفكوك ـــ متخلِّص**
Friends of God **fr. Amis de Dieu**	**أولياء الله**
Frieze, baize **fr. Bure**	**الخرقة**
Fright, dread, terror **fr. Frayeur**	**رَهَباً**
From me **fr. Près de moi**	**لدني**
Futility **fr. Futilité**	**باطل (ج : أباطيل)**

Forced, compelled مستكره (لفعل شيء)
fr. Forcé

Foreshortening the prayer تقصير الصلاة
fr. Raccourcissement de la prière

The Former, the Creator المصوِّر (من الأسماء الحسنى)
fr. Le Formateur, le Créateur

The Forgiver الغفّار (من الأسماء الحسنى)
fr. Le Pardonnant

Forgetfulness of the exterior world ذهول
fr. Oubli du monde extérieur

Form صورة — شكل — هيئة
fr. Forme

(Divine) form الصورة الإلهية — صورة الحق
Forma Dei (باللاتينية)
fr. Forme divine

(Epiphanic) forms مظاهر
fr. Formes épiphaniques

(Theophanic) forms مظاهر متجلِّية
fr. Formes théophaniques

(Determinig) formal مرسوم
fr. Formelle déterminable

Foundation أصل — أساس — قوام
fr. Fondement

Foundations of the elements of faith أصول قواعد الايمان
fr. Fondements des éléments de la foi

Foundations of the elements of tradition أصول قواعد السُّنَّة
fr. Fondements de la tradition

Figurative, figurated — مجاز
fr. Figuré

Figure, aspect — شكل
fr. Figure, aspect

(Apparition) figure — صورة مثالية
fr. Figure d'apparition

Fine, subtle, non-appearing — لطيف
fr. Fin, subtil, non-apparent

(To) finish, to carry through — وفى بالوعد ـــ أنجز
fr. Parachever

The Firm — المتين (من أسماء الله الحسنى)
fr. Le Ferme

(To) fix, condition, settle — قيّد
fr. Fixer, conditionner, déterminer

Flaming, blazing, bright — نائر ـــ منير
fr. Flamboyant

To flee, escape, fly away — هجَرَ ـــ هرب
fr. Fuir

Fleeing — استوحش
fr. Fuyer

Flute — ناي
fr. Flûte

Flux — فَيض
fr. Flux

Forbidden, prohibited — حرام
fr. Interdit

(To) force away, to carry away — محمول (على فعل شيء)
fr. Entrainé

(The) family of essential realities — أهل الحقائق
fr. La famille des réalités essentielles

Fascination — فتنة
fr. Fascination

(To) fast — صام
fr. Jeuner

Fasting — صوم
fr. Jeûne

Fate, destiny, lot — مصير
fr. Sort

(Small) faults — صغائر
fr. Petites fautes

(Immense) favor — الفضل العظيم (كرامة)
fr. Faveur immense (divine)

Fear — خوف
fr. Crainte

(To) feed, nourish, supply — أَمَدَّ
fr. Alimenter

Fellow-believers — أهل الملة (أهل الديانة الواحدة)
fr. Coreligionnaires

Fervour — رَغَباً
fr. Ferveur

Fidelity — إتباع — إخلاص — ولاء — وفاء
fr. Fidélité

Figuration — تشكيل
fr. Figuration

(Symbolic) figuration — تمثيل
fr. Figuration symbolique

F

(My) Mercifal Face fr. Mon Visage Miséricordieux	وجهي الكريم
Faction (the strayed) fr. La faction (égarée)	الفئة (الباغية)
Factor of distinction fr. Facteur de distinction	فارق
Fainting, vanishment, disappearing fr. Évanouissement	الفَوْت
Faintness, failing, weakness fr. Défaillance	آفة (ج : آفات)
Faith fr. La foi	إيمان
Falsity (of a thesis) fr. Fausseté (d'une thèse)	بطلان (دعوى)
Famished sect fr. Famélique	الجوعية (طريقة صوفية)
To famliarize oneself fr. Se familiariser	استأنس

Theopatic expression شطح
fr. Locution théopathique

(The) Exterior الظاهر (من أسماء الله الحسنى)
fr. L'Extérieur (ou l'Apparent)

Extinction فناء
fr. Extinction

Extinguished (from his own attributes) فانياً عن أوصافه
fr. Éteint (à ses propres attributs)

Extinguished of this life فَنِي عن العاجلة
fr. Éteint à cette vie

Extravagance, extravagancy هَوَس
fr. Extravagance

Eye of the heart عيْن القلب
fr. L'œil du cœur

Existential — وجودي
fr. Existentiel

Existentialisation — إيجاد
fr. Existentialisation

Existentiate — أوجد
fr. Existentier

Existentiating — موجدة (مؤنث)
fr. Existentiatrice

Existentiation — إيجاد ـــ تكوين
fr. Existentiation

Existing — موجود
fr. Existant

Exoteric — العلنية ـــ الظاهرية (نزعة)
fr. Exotérique

Expansion — بَسْط (حالة صوفية)
fr. Expansion de l'allégresse

Expansion — فَتْق ـــ امتداد ـــ توسُّع
fr. Expansion

(To) expel — طرد ـــ أخرج
fr. Expulser

(The) experimented — المتحقّقون (من شيوخنا)
fr. (Les) expérimentés

(The) experts — المحقّقون ـــ الخبراء
fr. (Les) connaisseurs véritables

Expiation — تكفير
fr. Expiation

(Clear) Expression — تبيان (قرآن)
fr. Expression claire

Evidence بيِّنة
fr. Évidence

Evocation ذِكْر
fr. Évocation

Exactness (of opinion) سداد الرأي
fr. Justesse de vue, sage décision

Excess سَرَف ــ إسراف
fr. Excès

Excess, beyond measure شَطْح (ج : شطحات)
fr. Outrance

(The) exclusives المُفْردون
fr. (Les) exclusifs

Exegesis, explanation, interpretation تفسير ــ تأويل
fr. Exégèse, explication, commentaire

Exemple عبرة ــ قدوة
fr. Exemple

(Divine) exemplification تخلُّق إلهي
fr. Exemplification divine

(To be) exhaled زَهَق
S'exhaler

Exhortations زواجر
fr. Exhortations

Existence وجود
fr. Existence

(Concrete) existence, determined, individual وجود عيني (فردي)
fr. Existence déterminée

(Individual) existences الموجودات العينية
fr. Existences individuelles

(Real) essence | عين الحق
fr. Essence réelle

(Super) essence | الماهية العليا
fr. Suressence

Essences | أعيان
fr. Essences

(Virtual) essences | الماهيات الممكنة
fr. Essences virtuelles

Essential names | الأسماء الذاتية
fr. Noms essentiels

Essentiator | محقّق
fr. Essentiatrice

Established, settled | وَقَرَ (في صدره)
fr. Établi (s'est...)

Estrangement, removal | طرد ـــ إبعاد ـــ بعاد
fr. Éloignement

Eternal | القديم ـــ الأبدي
fr. Éternel

Eternity, post-existence | أَبَد ـــ أبدية
fr. Éternité, post-existence

Ethical questions | المعاملات
fr. Questions éthiques

Euchologe | كتاب الصلوات
fr. Euchologe

Eunuch | خصيّ
fr. Eunuque

Evanescence | فناء
fr. Évanscence, extinction

Enunciated, stated fr. Énoncable	مذكور ــ منطوق
(The) envoy, the messenger fr. L'envoyé	الرسول (محمد ﷺ)
Envoy, messenger fr. Envoyé	رسول ــ مُرْسَل
Ephemeral fr. Ephemère	حادث ــ عابر
Ephemerity fr. Éphémérité	الحدوث
Epiphany fr. Epiphanie	مظهر ــ تجلٍّ
(Involuntary) errors fr. Fautes involontaires	هفوات
Eschatology fr. Eschatologie	علم الأخرويات
Esoteric abodes fr. Demeures ésotériques	المقامات
(The) essence (one and unique) fr. L'essence (une et seule)	الذات الإلهيّة
Essence fr. Essence	ذات (ج : ذوات)
Essence archetype fr. Essence - archétype	العين الثابتة
(Absolute) Essence fr. L'essence absolue	الذات المطلقة
(Divine) essence fr. Essence divine	ذات الحق

(To) Emancipate fr. Affranchir	أعتق
Emancipation fr. Émancipation	تحرر ـــ انعتاق
Embarassment, perplexity, obstruction fr. Embarras	حيرة ـــ تحيُّر ـــ عقبة
Emerald fr. Émeraude	زمردة
(The) Empire (divine) fr. L'Empire (divine)	الجبروت (الالهي)
Emprise fr. Emprise	غَلَبَة
(The ultimate) end fr. Fin dernière	العاقبة ـــ المَعَاد
Enemy, satan fr. L'ennemi	العدو ـــ الشيطان
(Spiritual) energy fr. Énergie spirituelle	هِمَّة (طاقة روحية)
Engagement fr. Engagement	عهد ـــ ميثاق
Engendered fr. Engendré	مكوَّن
Enjoyment fr. Jouissance	لذَّة ـــ متعة
Entelechy fr. Entelecheia	الكمال (الفعل عند أرسطو) (كلمة يونانية)
(Who) entrust God fr. Qui remettent avec confiance à Dieu	المتوكِّلون

Effacement — مَحْو
fr. Effacement

Effect — معلول
fr. Effect

Efforts — مجاهدات
fr. Efforts

Effusion (the act of bestowing divine influence) — الفيض الأقدس
fr. L'effusion sacrosainte

(The very sacred) effusion — الفيض القدسي
fr. L'effusion très sainte

Eidetic — الموضوع العقلي (هوسرل)
fr. Éidétique

(To) elect, to choose — اجتبى
fr. Élire

Élection (divine) — اختصاص (أهل الاختصاص)
fr. Election divine (les gens de l'élection..).

Electism — انتقائية ــ تلفيقية (مذهب)
fr. Électisme

Elements — أركان
fr. Éléments

(The) Elevated — العالي (من أسماء الله الحسنى)
fr. L'elevé

Elucidation — الكشف (عن الخواطر)
fr. Élucidation

Emana tism néoplatonic — فيوضية الأفلاطونية الجديدة
fr. Emanatisme néoplatonicien

Emanation — الفيض أو الصدور
fr. Émanation

E

(The) Earthquake — الزلزلة (قرآن كريم ـــ سورة ٩٩)
fr. (Le) Tremblement de terre

Eclipsed — غائب عن التمييز
fr. Éclipsé

Ecstasied (by love) — المهيّمون (الملائكة)
fr. Extasiés (d'amour)

(To be in) ecstasies, to be enraptured — تواجد
fr. S'extasier

Ecstasy, trance — الوجد
fr. Extase

Ecstasy without moment — وجد بلا وقت (أي في كل وقت)
fr. Extase sans moment

Ecstatic, ecstatical — أصحاب الوجد
fr. Extatiques

Ecstatic expressions — شطحات
fr. Propos extatiques

(To) efface the bad actions — عفى عن السيئات
fr. Effacer les mauvaises actions

(The) double, even — الشَّفع
fr. Le double, le pair

(To) dread, to fear — خاف
fr. Redouter

Dream — رؤيا ــ حلم
fr. Songe

(To) drink blood — حَجَم (الحِجامة)
fr. Boire le sang

(The) dual one — الواحد المثنّى
fr. Unus ambo (باللاتينية)

Duodecimal — الاثنا عشرية (شيعة)
fr. Duodécimain

Duration — أمد
fr. Durée

Duties — فرائض
fr. Devoirs

Divergence, dissension — اختلاف
fr. Divergence

(To) divert oneself — تلهّى
fr. (Se) divertir

(The) divine side — الجناب الإلهي
fr. Le côté divin

The divinity — الألوهية
fr. La divinité

(To) divulge, to make public — جَهَرَ ـــ أعلن
fr. Divulguer

Docility — انقياد
fr. Docilité

Doctrine — مذهب
fr. Doctrine

Doctrinal point of view — وَجْه
fr. Point de vue doctrinal

Doctrine of the divine transcendance — تنزيه ـــ علو
fr. Doctrine de la transcendance divine

Dogmatic science — علم الاعتقاد
fr. Science dogmatique

The Dominator,Ruler — القاهر ـــ القهار (من أسماء الله الحسنى)
fr. Le Dominateur

Domination — القهر
fr. Domination

Donator, open-handed, giver — الباسط ـــ الواهب
fr. Donnant, donateur — (من أسماء الله الحسنى)

Donation — هبة
fr. Donation

Disoriented — مُتحيِّر
fr. Désorienté

Dispensations — رُخَص
fr. Dispenser

The dispenser — المُنْعم (من أسماء الله الحسنى)
fr. Le Despensateur

(To) disperse, to scatter — فرَّق ـــ بَعْثَر
fr. Disperser

Dispersion — تشتيت
fr. Dispersion

Dissension — تشاجُر ـــ انشقاق
fr. Dissension

Dissent, disagreement — أهان ـــ انشق
fr. Désaccord

Dissimulation (prudence) — تقيَّة
fr. Dissimulation (prudence)

Dissuasive (role) — زاجر
fr. Dissuasif (rôle)

Distanced from God — الشعور بالبعد عن الله ـــ الوحشة
fr. Distance à l'égard de Dieu

Distich, (a couple of verses) — مثنويات
fr. Distiques

Distinction — تمييز ـــ تفرقة
fr. Distinction

Distraction — غفلة
fr. Distraction

Distress — جزع
fr. Détresse

(To) disapprove, to dislike | أنكر
fr. Désapprouver

Disarray, disorder, confusion | حيرة — تحيُّر
fr. Désarroi

Discernment | تمييز
fr. Discernement

Discharge of every deviation | براءة من الزَّيْغ
fr. Quittance de toute déviation

Disciple, willing (God) | مريد
fr. Voulant (Dieu)

(Mystical) disciples | نُسَّاك
fr. Disciples mystiques

(Interior) discoveries | مواجيد
fr. Découvertes intérieures

Discretions | صلاحيات — تقديرية
fr. Discrétions

The discrimination | فرقان — القرآن (حالة الفَرْق)
fr. La discrimination

(To) disgrace | أهان
fr. Disgrâcier

Disjunctive, discretive | منفصل
fr. Disjonctif

Disobedient | عاصٍ
fr. Désobéissant

(To) disobey | عَصَى
fr. Désobéir

Disorientation, perplexity | حيْرة
fr. Désorientation, perplexité

(Concrete) determination — تعيُّن
fr. Détermination concrète

(Formal) determination — رسْم
fr. Détermination formelle

Differenciation — تمايز ــ تباين ــ تفرقة
fr. Différenciation

Dignity (presence) — حضرة
fr. Dignité (présence)

(Imaginative) Dignity — حضرة خيالية
fr. Dignité imaginative

(Divine creator) dimension — تحقُّق ــ تخلُّق
fr. Dimension divine créatrice

Direction — أمر ــ توجيه
fr. Direction

Direction of the community — إمامة
fr. Direction de la communauté

(Divine) direction — هداية
fr. Direction divine

Dirigent (God) — المدبِّر (من أسماء الله الحسنى)
fr. Dirigeant (Dieu)

Disagreable — مكروه ــ منفِّر
fr. Désagréable

Disagreeableness unpleasantness — مكروه
fr. Désagrément

Disagreement — اختلاف
fr. Désaccord

Disappearance — فناء ــ أفول
fr. Disparition

Design fr. Dessein	قَصْد
Designation fr. Désignation	توقيف
Testamentary designation fr. Désignation testamentaire	عهد نهائي — توصية نهائية
Desire fr. Désir	شوق — رغبة
(Passionate) desire fr. Désir passionné	عشق
Desired, desirable fr. Désiré	مُراد
Desirer fr. Désirant	مريد
Despoliation, privation. abstraction fr. Dépouillement	تجريد
Destiny fr. Destin	قِسْمة — القَدر
Destitution, deprivation, want fr. Dénuement	افتقار — فاقة
Destruction fr. Destruction	تهافت — بطلان
Détail, distinction fr. Detail, distinction	تفصيل
(To) detain, to retain, to restrain fr. Retenir	قَبَضَ
Determination fr. Détermination	إزماع — تعيين

Delegation تفويض — وفد
fr. Délégation

The Deliberation الشورى (قرآن كريم — سورة ٤٢)
fr. La Délibération

Délimitation إحاطة — تحديد
fr. Délimitation

Demiurgic energy طاقة صانعة
fr. Energie démiurgique

(To) Demonstrate برهن
fr. Démontrer

Demonstration برهان
fr. Démonstration

Denude the spirit تجرُّد الروح
fr. Desnudez de espirito (باللاتينية)

(To) Deny نَفَى — أنكر
fr. Nier

Dependence to God الافتقار الى الله تعالى
fr. Dépendance envers Dieu

Deposit أمانة
fr. Dépôt confié

Deprived of being معدوم
fr. Privé d'être

Descent (of the coran) نزول — تنزيل
fr. Descente (du coran)

Descents, descensions تنزُّلات
fr. Descentes

Deserted regions البراري
fr. Régions désertiques

Debasement, degredation — الدنيَّة
fr. Avilissement

Deceit, deception — خداع
fr. Tromperie, déception

Decisive argument — حجة قاطعة
fr. Argument décisif

Decorum — أدب ــ لياقة
fr. Bienséances

Decree, decision — القضاء (قضاء الله وقدره)
fr. Décret, décision

Decreed (between them) — قضى بينهم
fr. Décrété (entre eux)

Deductive — استنباطي
fr. Deductif

Deferring, postponement — مهلة ــ إمهال (إملاء)
fr. Délai

Deficiency — نقصان
fr. Déficience

Deficiencies of the soul — آفات النفس
fr. Défauts nuisibles de l'âme

Degree — درجة (ج : درجات)
fr. Degré

Degrees of mystical perfection — المنازل (الصوفية)
fr. Degrés de perfection mystique

Deification — تأليه
fr. Déification

Delectation, delight, great pleasure — تلذُّذ ــ استمتاع
fr. Délectation

D

Dance (ecstatic of jubilation) — رقص
fr. Danse (extatique de jubilation)

Dark night of the soul — الليلة الظلماء
fr. La nuit obscure de l'âme

Darkness — ظلام (ج : ظلمات)
fr. Ténèbre

Dawn — الفلق — (قرآن كريم — سورة ١١٣)
fr. L'Aube du jour — الفجر (قرآن كريم — سورة ٨٩)

(The) day of decision and the divine decrees — يوم الفصل والقضاء
fr. Le jour de la décision et du decret divins

(The) day of réssurection — يوم النشور
fr. Le jour de la réssurection

(The) day of the return to God — يوم المعاد
fr. Le jour du retour à Dieu

Dazzled — مبهور — منبهر
fr. Ébloui

Dazzling — باهر — مُبْهِر
fr. Éblouissant

(To) Cut, gash, incision **اخترام الأجل**

fr. Coupure de la durée de vie assignée à l'homme

Cycle **حقبة (ج : أحقاب)**

fr. Cycle

Crushing — السَّحْق
fr. Écrasement

Cosmogony — نظرية نشأة الكون
fr. Cosmogonie

(To) create — يخلق — يبتدع
fr. Créer

Creation from nothingness — خَلْق من العدم
fr. Création ex nihilo

Creation of acts — خلق الأفعال
fr. Créations des actes

(The first) Creator — المبدع الأول
fr. Protoktistos (باليونانية)

Creatures — خَلْق — مخلوقات
fr. Créatures

Crescent moon — هلال
fr. Néoménie

Crypto-creationism — الخلق الضمني أو المستتر (مذهب)
fr. Crypto-créationisme

(Armed with a) Cuirass — تدرَّع
fr. Cuirassé

(The) Cup — الكأس
fr. La coupe

(The) Curtain (hiding the wives of the prophet) — الحجاب
fr. (Le) rideau cachant les épouses du prophète

(The) Curtain of the occult — خِدْر الغيب
fr. Le rideau du non-manifesté

Correlative, reciprocal relation — مقابل
fr. Correlatif d'opposition

(To) Cooperate, to help — تعاوَنَ
fr. S'entraider

Co-presence — التحاضر (الحضور المشترك)
fr. Comprésence

Corporeal — جسماني
fr. Corporel

Corrupted place — مرتع وبيء
fr. Foyer de pestilence

(The) Cosmos, universe — الكون
fr. Le cosmos, l'univers

(Consultative) Council — شورى
fr. Conseil d'élection, consultatif

Councils — المجامع المسكونية
fr. Conciles

Course (s) — السَّيْر — المسيرات
fr. Trajet (s)

The Coursers — العاديات (قرآن كريم — سورة ١٠٠)
fr. Les Coursiers

Covenant — ميثاق
fr. Covenant

Covenant night — ليلة العهد (موقف ﴿ أَلَسْتُ بِرَبِّكُم ﴾ ؟)
fr. Nuit du covenant

Cover — الستر
fr. Couverture

Covetousness — شهوة
fr. Convoitise

Contingent and transitory nature
fr. Nature contingente et transitoire — حِدثان

Continuity
fr. Continuité — دأب — استمرار

Contrary, opposite
fr. Contraire — ضدّ

Contraction
fr. Contraction — قَبْض

Control
fr. Contrôle — تصرُّف، تحكُّم

Controversy
fr. Controverse — خصومة — نزاع

Co-passion
fr. Co-passion — وجدان مشترك

(Supreme) Contemplated
fr. Contemplées suprêmes — المناظر العُلى

Contentement, content
fr. Contentement du cœur — سرور القلب

Conversation, interview
fr. Entretien (de la nuit) — سَمَر — تسامر

Conversion
fr. Conversion — توجُّه (تحوُّل روحي مفاجئ)

(Monastic) Conversion
fr. Conversion monastique — تحول رهباني

Converted to the Islam
fr. Convertir à l'Islam — أَسْلَم

(The) convinced, persuaded
fr. Les convaincus — الموقنون

(Form of the historical) Conscience — رواية
fr. Forme de la conscience historique

(Sincere) Consecration — إخلاص
fr. Consécration sincère

Consensus — إجماع
fr. Consensus

Consociations — منازلات
fr. Consociations de la divinité et de l'âme

Consolation, solace — العزاء أو السلوّ
fr. Consolation

(Personal) Constatation — معاينة ـــ عيان
fr. Constatation personelle

(To) Constrain, to compel, to coerce, oblige — قَهَرَ
fr. Contraindre

Constrained, compelled — مُجْبر
fr. Contraint

(To be) Consumed — اصطلم (مصدر: اصطلام)
fr. (Se) consumer

Constraint, compulsion — جبر
fr. Contrainte

Contemplation — مشاهدة
fr. Contemplation

(Imaginative) Contemplation — مشاهدة خيالية
fr. Contemplation imaginative

Contending, litigent, adversary — خَصْم
fr. Contestateur

Contingency — حدث ـــ عرضية
fr. Contingence

The Confederates — الأحزاب (قرآن كريم — سورة ٣٣)
fr. Les Confédérés

(To) Confide in the hands of God — توكّل
fr. Remise confiante à Dieu

(To make) Confidence — اتّكل
fr. Faire confiance

Confirmed (tradition) — متواتر
fr. Confirmé (tradition)

Confident — مؤنس
fr. Confident

Conformism — امتثالية — تطابقية
fr. Conformisme

Conformity, identification — تخلّق
fr. Conformité, identification

Conformities — موافقات
fr. Conformités

Confusion, misleading, deviation — جور — ضلالة — غيّ
fr. égarement

Conjunction — اجتماع، ترابط
fr. Conjonction

Connivance — تواطؤ
fr. Connivence

(Spiritual) Conquests — فتوحات
fr. Conquêtes spirituelles

Conscience — ضمير — شهود
fr. Conscience

(Occult) Conscience — شعور من الباطن
fr. Conscience occulte

Complaisance, desire of pleasing — استرضاء
fr. Complaisance

Completion — تكامل ــ تكمُّل
fr. Parachèvement

Comportment, behaviour — سلوك
fr. Comportement

(Spiritual) Comportments — المعاملات
fr. Comportements spirituels

Comprehensible — معقول
fr. Compréhensible

Compréhension — فَهْم
fr. Comprehension

(To) Conceal, to keep secret — أخفى ــ كَتَم
fr. Celer

Concealed, hidden — مستور ــ محجوب ــ محتجب
fr. Caché

(To) Conceive, (to) imagine — توهَّم
fr. Concevoir, imaginer

Concentration of the whole being — الجَمْع
fr. Concentration de tout l'être

(Pure) Concepts — المعاني
fr. Purs concepts

(Spiritual) Concert — سماع
fr. Concert spirituel

Concurrence — توفيق
fr. Concours

Condescendence — منازلة
fr. Condescendance

Command أمر
fr. Commandement

Commander of believers أمير المؤمنين
fr. Commandeur des croyants

Common, general العامة ـــ عام
fr. Le commun

(To) communicate, to participate أَمَدَّ
fr. Communiquer, faire partir de...

Community اشتراك (جماعة ـــ أمة) البَيْضة
fr. Communauté

Compact عهد الولاية
fr. Compacte (d'amitié)

Companion سمير
fr. Compagnon des mes veillées

The companions of the prophet الصحابة
fr. Les compagnons du Prophète

Companionship الصحبة
fr. Compagnonnage

Compassion, commiseration رحمة ـــ شفقة
fr. Compatissance

The Compassionate الرحمن (من أسماء الله الحسنى)
fr. Le Compatissant

Compendium of speeches جوامع الكلم
fr. Les sommes des paroles

Compensations عَوَض
fr. Compensations

Complacency عُجْب
fr. Complaisance

Clairvoyant, seer, prophet البصير (من أسماء الله الحسنى)
fr. Le Voyant (Dieu)

Classification of mystical states ترتيب الأحوال
fr. Classification des états mystiques

Clemency, mercy رأفة ـــ رحمة
fr. Clémence

The Clément, merciful, compassionate الرحمن (من أسماء الله الحسنى)
fr. Le Clément

Coagulated blood العلق (قرآن كريم ـــ سورة ٩٦)
fr. Le sang coagulé

Coarse, dense, thick-gross, corporeal كثيف ـــ غليظ
fr. Grossier, concret, corporel

Codependence تَعَلُّق
fr. Codépendance

Coercion قهر ـــ إكراه
fr. Coercition

(Morning) Cognition معرفة الصباح (عند هيجل)
fr. Cognita matutina

Coincidence of oppositions الجمع بين متعارضَيْن
fr. Coincidentia oppositorum

Column رُكْن
fr. Colonne

(Spiritual) Combats, strife, struggles مجاهدات
fr. Combats spirituels

Comings, arrivals المجيء
fr. Venues

Changing of decision — بداء
fr. Changement de decision

Chaos — العماء
fr. Nuée

Characteristics — أوصاف
fr. Caractéristiques

Charisma — كرامة (حضور)
fr. Charisma

Charismas — كرامات
fr. Charismes

Chased — مطرودة
fr. Chassées

Chest, breast — صدر
fr. Poitrine (siège des pensées et des intentions)

(Narrow and squeezed) Chest — صدر ضيق حرج
fr. Poitrine étroite et serrée

Chief, head — نقيب
fr. Chef

Choice — اصطفاء
fr. Choix

(Free) Choice — اختيار حر
fr. Libre arbitre

Christology — علم المسيح
fr. Christologie

Church servant — الخادم (في الأديرة المسيحية الشرقية)
fr. Oiconomos

Clairvoyance, perspicacity — بصيرة
fr. Clairvoyance

(Religious) Capacity and responsability fr. Capacité et responsabilité religieuse	تكليف
Careless, unanxious fr. Insoucieux	غافل، فاتر الهمة
Carelessness fr. Insouciance	غفلة — رعونة
Case fr. Taie	غشاوة
The Cattle, live-stock fr. Le Bétail	الأنعام (قرآن كريم — سورة ٦)
Cause fr. Cause	علة — سبب
The Cave fr. La Caverne	الكهف (قرآن كريم — سورة ١٨)
(Men) of the Caverns fr. Hommes des cavernes	الشكفتية (طريقة صوفية) شكفت، كلمة فارسية
Celestial fr. Céleste	سماوي
Célibacy fr. Celibat	عزوبة — تبتّل — حصورة
Cemetry fr. Cimetieres	قبور — مدافن
(Initiatic) Cercle fr. Cercle initiatique	حلقة (صوفية)
Certainty, certitude fr. Certitude	يقين
Chains of transmission fr. Chaines de transmission	إسناد

C

Cabala fr. Kabbale (ou) cabale	قَبالة (مذهب)
Calamity, disaster fr. Calamité	خَطْب (ج : خطوب)
Calif, successor fr. Calif, successeur	خليفة
(The well-guided) Califs fr. Les califs bien guidés	الخلفاء الراشدون
Call (to conversion) fr. Appel (à la conversion)	دعوة
Calomny fr. Accusation calomnieuse	إفْك
Camouflage fr. Camouflage	تمويه
Candles fr. Cierges	شموع
Capacity, aptitude fr. Capacité, aptitude	استعداد ــ استطاعة

Brick لَبِنَة
fr. Brique

The Bridge الصراط
fr. Le Pont

(To) Bristle (up), (of hair) to stand on an end قشعريرة الجلود
fr. Se hérisser la peau

Brocade سندس
fr. Brocart

Brothers of pure heart إخوان الصفا
fr. Frères au cœur pur

Burning الحَرْق
fr. Brûlure

(Ardent) Bush, thicket القبس
fr. Buisson ardent

Bushel سرداب
fr. Boisseau

Blessed pilgrimage — حج مبرور
fr. Pélerinage béni

(To) bloom, to brighten, to expand — انفسح ـــ تفتّح
fr. S'épanouir

Body, flesh — جسد
fr. Corps (concret ou subtil)

Book of actions — صحيفة الأعمال
fr. Livre des actions

Booty — فيء
fr. Butin de restitution

Bosom, lap — حِجْر
fr. Giron

Branch — فَرْع (ج : فروع)
fr. Rameau

Branchs of faith — فروع أو شُعَب الايمان
fr. Branches de la foi

(The infernal) Brazier, flames — السعير
fr. Le brasier infernal

(To) Break the bonds — قطع العلائق (أو الأسباب)
fr. Rompre les liens

(Relaxed) Breast — منشرح الصدر
fr. Poitrine delatée

(To) Breath, to console, to expire — نفّس
fr. Souffler, expirer, dilater, consoler

(Warm) Breath — روح حارة (النَّفْس)
fr. Souffle chaud

(Gentle) Breeze — نسيم طيب (الروح)
fr. Brise embaumée

(Men of the) Bench — أهل الصُّفَّة
fr. Les «hommes du banc» de la mosquée de médine

Benediction — بركة
fr. Bénédiction

(Sanctified) Benedictions — زكوات
fr. Bénédictions sanctifiantes

Beneficence — يُمْن
fr. Influence bénéfique

Benevolent (God) — المنّان (من أسماء الله الحسنى)
fr. Bienveillant (Dieu)

(To) Bequeath, to hand down to posterity — ورَّث
fr. Léguer

(To) Betray — خان
fr. Trahir

(The) Better — الأصلح
fr. Le mieux

Bewildered love — هيام
fr. Amour éperdu

Bi-polarity — القطبية الثنائية
fr. Bi-polarité

Bitterness — مرارة
fr. Amertume

Bi-unity — الوحدة الثنائية
fr. Bi-unité

(great) Blunders — الكبائر
fr. Grandes fautes

(The) Blessed — السعيد
fr. Le bienheureux

Beginning fr. Commencement	ابتداء — بداية
Being (God) fr. L'Être (Dieu)	الوجود (الله)
Being-agent fr. L'esse agentum (باللاتينية)	الوجود الفاعل
(Conditioned) Being fr. L'être conditionné	الوجود بالشرط (عالم التكوين)
(Necessary) Being fr. Ens necessarium	واجب الوجود
(Negatively unconditioned) Being fr. L'être négativement inconditionné	الوجود بالشرط لا
(Passive) Being fr. L'esse patientum	الوجود المنفعل
Beings fr. Les êtres	الكائنات
(To) Blie, to deny, to disbelieve fr. Démentir	نفى — كذّب
Belief fr. Croyance	معتقد
(To) Believe fr. Croire	آمن
Believer fr. Croyant	مؤمن
(The) Beloved fr. L'aimé	المحبوب
Beloved of God fr. Bien-aimé de Dieu	حبيب الله

B

Bachelor **fr. Célibataire**	أعزب
Bakriyah **fr. Bakriyah**	البكرية (طريقة صوفية)
(The Divine) Balance **fr. La Balance Divine**	الميزان
Banner **fr. Bannière**	لواء ــ راية
Baseness of aspirations **fr. Bassesse des aspirations**	خساسة الهمة
The Basin **fr. La Vasque**	الحوض
(To) Be **fr. Sois**	كُنْ
Beatitude, bliss **fr. Béatitude**	سعادة ــ غبطة
Becoming **fr. Devenir**	صيرورة

(Spiritual) Audition — السماع
fr. Audition spirituelle

Aurora, dawn, twilight — جوهر الفجر (عند بيمه)
fr. Aurora (consurgens)

Authentic — صحيح ـــ أصيل
fr. Authentique

Authenticity — صحة ـــ أصالة
fr. Authenticité

Autentification — تأصيل
fr. Authentification

Auto-revelation — الكشف الذاتي
fr. Auto-révélation

Aversion, dislike — وحشة
fr. Aversion

(To) Award — كافأ
fr. Rétribuer

Azimuth — سَمْت (الدائرة)
fr. Azimut

(To) admit Associates to God — الشرك بالله
fr. Donner des associés à Dieu

Associationnator — مُشْرِك
fr. Associationniste

Associationism — شِرْك
fr. Associationisme

Assonances — سَجَع
fr. Assonances

Astrology — التنجيم (علم)
fr. Astrologie

Asylum — مأوى — إيواء — ملجأ — ملاذ ذرة
fr. Asile

Atom — ذرة
fr. Atome

Attachement — تعلّق — تتبُّع
fr. Attachement

Attire: personal ornament — الخميصة
fr. Atours (beaux)

Attraction of the all-powerful — جذبة القدرة
fr. Attraction de la toute-puissance divine

(Divine) Attributes — الصفات الإلٰهية
fr. Attributs divins

(Positive) Attributes — صفات ثبوتية
fr. Attributs positif

(Attentive) Audition — إنصات — استماع
fr. Audition attentive

Attrition — توبة
fr. Attrition

(And was at a distance of but two arcs (low-length) or even nearer | ﴿ قاب قوسين أو أدنى ﴾ (سورة النجم — آية ٩)
fr. (Et il fut à deux) arcs ou plus près

The ark | التابوت (موسى)
fr. L'arche

The ascent | المعراج
fr. L'Ascension

Ascetic, hermit, rechise | زاهد (ج : زهاد)
fr. Ascète

Asceticism | نسك — زهد
fr. Ascèse

Ashamed | لحقه الخزي
fr. Couvert d'approbre

Aspiration | همة (ج : همم)
fr. Aspiration

(The last) Assembling | يوم الحشر
fr. Le rassemblement dernier

(The supreme) Assembly | الملأ الأعلى
fr. L'assemblée suprême

Assimilition | تمثّل (تشبيه)
fr. Assimilation

The Assistance, the Aid | النصر (قرآن كريم — سورة ١١٠)
fr. L'Assitance

(Surnatural) Assistance | تأييد إلهي
fr. Assistance surnaturelle

Assisted by God | المنصورة (الفرقة)
fr. Assistée de Dieu

(Personal) appreciation — إجتهاد
fr. Appréciation personnelle

Apprehension, dread, awe — محاذرة — هيبة — خوف
fr. Appréhension, crainte sévérencielle

Aprehensiva — الإيحاء الذاتي (عند الاسكلائيين)
fr. Aprehensiva

Approbation, approval (general) — موافقة البريّة
fr. Approbation des hommes

(Divine) approbation — التوفيق (بين الله والانسان)
fr. L'approbation divine

Appropriation — اصطناع
fr. Appropriation

Aptitude, aptness, fitness, capacity, tendency — استعداد
fr. Aptitude, disposition, capacité

Apudseity — عِنْدية
fr. Apudséité

Arcan — إسرار (نظام التقية)
fr. Arcanes

Archangel — رئيس الملائكة (الروح الأعظم)
fr. Archange

(Supreme) Archetypte — المَثَل الأعلى
fr. Archétype suprème

Argument — دليل (ج : دلائل أو أدلّة)
fr. Argument

Argumentation — محاجّة — برهان
fr. Argumentation

Antinomisme — إباحة
fr. Anti-nomisme, rejet des prescriptions légales

Anxiety, concern, care — حظوظ النفس — همّ
fr. Souci de la personne

Aperient, negligent — مهمل
fr. Laxiste

Apex of the spirit — ذروة الروح
fr. Sommet de l'esprit (point culminant)

Apocalupsis — المكاشفة
fr. Apocalupsis

Apocalypse — رؤيا (الآخرة)
fr. Apocalypse

Apocalyptic, apocalyptical — رؤياوي
fr. Apocalyptique

Apocryphal — النصوص المنتحلة
fr. Apocryphes

Apodicity — قطعية
fr. Apodicité

Apodictic, apodictical (evident beyond contradiction) — قطعيّ الدلالة
fr. Apodictique

The Apparent, Manifested (God) — الظاهر (من أسماء الله الحسنى)
fr. L'Apparent, Le Manifeste (Dieu)

The apparent sense — المعنى الظاهر
fr. Sens apparent

(Theophanic mode of) apperception — طريقة الادراك التجلوية
fr. Mode d'aperception théophanique

Application — فرع — تطبيق
fr. Application

The Angels(who take away souls) (قرآن ـــ سورة ٧٩) النازعات
fr. Les Anges (qui arrachent les âmes)

Anger, wrath — الغضب الإلهي
fr. La colère divine

Anguish, agony — غَمْرة ـــ قلق
fr. Angoisse

Animal (for riding) — راحلة (ناقة أو غيرها)
fr. Monture

Annihilation, abolition, suppression — استهلال ـــ فناء (في الخالق)
fr. Anéantissement

(To) annihilate — أعدم
fr. Priver (de l'existence)

Annotations — شروح (المفرد : شرح)
fr. Annotations

Annunciation — البشارة ـــ البشرى
fr. Annonciation

Announcement — بشارة
fr. Annonce

Antecedent — سابقة
fr. Antécédent

Antichrist — المسيح الدجال
fr. Antéchrist

Anthropomorphist expressions — متشابهات
fr. Expressions anthropomorphistes

(Divine) anthropomorphosis — التشبيه (التحوُّل الانساني ـــ الإلهي)
fr. Anthropomorphose divine

Anthropos teleios (باليونانية) — الانسان الكامل
fr. Anthropos teleios

Ambiguity fr. Ambiguïté	لبس
Ambiguous fr. Ambigu	متشابه
Analogy (doctrine of...) fr. Analogie (doctrine de...)	قياس — مماثلة — تشبيه
Anathema fr. Anathèmes	تكفير
Androgyne fr. Androgyne	خُنْثى
Anecdotes fr. Anecdotes	قصص
Angelology fr. Angélologie	علم الملائكة
Angelophany fr. Angélophanie	التجلي الملائكي
Angels fr. Les anges	الملائكة
(Cup-bearer) angels fr. Échansons	الملائكة السقاة
(Directing) angels fr. Directorium	الملائكة السَّفَرة
Angels ecstasied by love fr. Esprits (anges) extasiés d'amour	الملائكة المهيَّمون
(Passionnate) angels (distracted by the love of God) fr. Les anges éperdus d'amour	الملائكة المهيمون

Agonisma fr. Agonisme	نضال ــ مجاهدة
Agreable fr. Agréable	محبوب
Agreement fr. Accord	موافقة ــ ائتلاف
Afflux, affluxus, affluxion fr. Afflux	موارد
The All-Merciful fr. Le Tout-Miséricordieux	الرحمن (من أسماء الله الحسنى)
The All-Powerful fr. Le Tout-Puissant	القدير ــ العزيز (من أسماء الله الحسنى)
Allegation, assertion fr. Allégation	زَعْم
Alliance fr. Alliance	عهد (ج : عهود)
Allocution, a formal adress fr. Allocution	خُطْبة
Allusions, hints, suggestions fr. Allusions symboliques	لطائف الاشارات
Alone, single fr. Seul	وحيد
Alms fr. Aumônes	صدقة (ج : صدقات)
(Legal) Alms fr. Aumône légale	زكاة
Aluminiferous, enlightened fr. Alumbrados	أصحاب التجلي (المتنوِّرون)

Adoration paid to God — التعبد
fr. Culte de Dieu

Adorer, Worshipper — عابد
fr. Adorant, adorateur

Adultry — زنا
fr. Adultère

Adults — البالغون
fr. Adultes

Advantage — منزلة ـــ درجة
fr. Avantage

Adventive and contingent beings — الحوادث
fr. Les êtres adventices et contingents

Adversary (satan) — العدو = الشيطان
fr. L'adversaire (satan)

Affirmation — إثبات
fr. Affirmation

Affirmation of uncomparability — تنزيه
fr. Affirmation d'incomparabilité

Affliction — غمّ
fr. Affliction

Agent — فاعل
fr. Agent (Dieu)

Agent-patient (passive) — فاعل ـــ منفعل
fr. Agens-patiens

Agnosticism — لاأدريّة (نزعة)
fr. Agnosticisme

Agnostic — لاأدريّ
fr. Agnostique

(To) act, to be in action — فعل
fr. Agir

Act of obedience — بيعة
fr. Acte d'obedience

Acosmism — لاكونية (نزعة)
fr. Acosmisme

Acts (exterior attitude) — علانية
fr. Actes (attitude exterieure)

Action (Work) — عمل
fr. Action (œuvre)

Activity — فاعلية
fr. Activité

(Divine) Activities — الأفعال الالهية
fr. Activités divines

Adept — مريد (ج : مريدون)
fr. Adepte

Adhesion — تصديق
fr. Adhesion de foi

Adjuration — قَسَم
fr. Adjuration

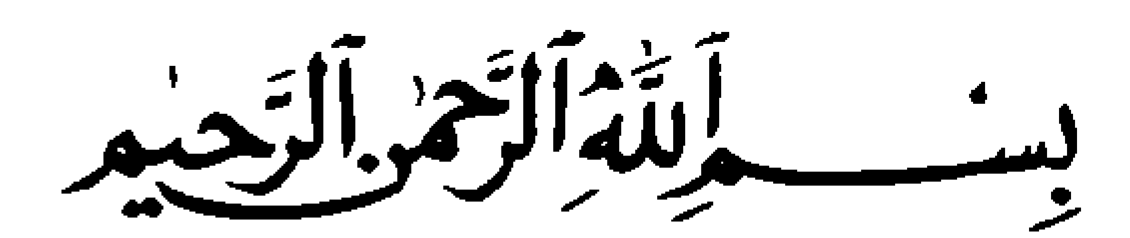
(To) adjure God — أقسم على الله
fr. Adjuré Dieu

Admonition — معاتبة
fr. Admonestation

(Religious) Admonitions — تنبيهات شرعية
fr. Admonitions religieuses

Adorable — المعبود
fr. Adoré, adorable

Absoluteness fr. Absoluïté	إطلاقيّة
Absorbed (being) fr. Absorbé (être)	استيفاء ـــ استغراق
(To) abstain fr. S'abstenir	امتنع ـــ انقطع
Abstent fr. Qui s'abstient	قاعد
Abstention fr. Abstention	إمساك ـــ امتناع
Abstinence fr. Abstinence	قُنوع ـــ ورع
Absurdity fr. Absurdité	إحالة (منطقية)
Acceptable, pleasant fr. Agrée	مُرْضٍ ـــ مرتضى
Acceptance (of destiny) fr. Acceptation (du destin)	الرضا بالقدر ـــ قبول
Accepted, admitted fr. Agréante	راضية
Accident fr. Accident	عَرَض
Accounts fr. Comptes	حساب
(To) Acquire fr. Acquérir	اكتسب
Acquisition fr. Acquisition	اكتساب



In the name of GOD, Most Gracious, Most Merciful

A

(To) abandon, to forsake fr. Délaisser	ترك ـــ انصرف ـــ هجر
(To) abase oneself fr. Se rabaisser	أزرى بنفسه ـــ حطّ من قدره
(Magnificent) Abode fr. Séjour magnifique	حسن المآب
Abode of perdition fr. Séjour de la perdition	دار البوار
Abolition of... to..., suppression fr. Abolition de... en...	فناء عن... بـ...
Abraham (peace be with him) fr. Abraham (la paix soit avec lui)	إبراهيم (عليه السلام)
Abscondity fr. Abscondité	غيب
Absent fr. Absent	غائب ـــ فاقد
Absolute fr. Absolu	مطلق

First Edition
1993

DICTIONARY
For Soufi Terms

English - Arabic - French

by

Fouad Kamel

DAR EL-JIL
Beirut

DICTIONARY
For
Soufi Terms

English - Arabic - French

DICTIONARY
For
Soufi Terms

English - Arabic - French

by

Fouad Kamel

DAR EL-JIL
Beyrouth